



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 26 BILANGAN 8

RABU 25HB FEBRUARI, 1981.

1401 رابو 20 ربيع الاخير

PERCHUMA



Pemangku Raja Pahang sertai Kejohanan Polo Antarabangsa ke-4

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Pe-
mangku Raja Pahang,
Tengku Mahkota Tengku
Abdullah Ibi Sultan Haji
Ahmad Shah Almustain
Billah kini berada di-sini
untuk lawatan pribet sa-
lama sembilan hari. Sa-
masa berada di-sini Ba-
ginda akan mengetuai Pa-
sokan Polo Diraja Pahang
dalam Kejohanan Polo
Jemputan Antarabangsa
Brunei kali yang ke-4
yang telah bermula pada
hari Isnin lepas.

Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Pemangku
Raja Pahang yang di-
iringi oleh adinda Bagin-
da, Yang Amat Mulia
Tengku Muda Pahang
Tengku Abdul Rahman
berangkat tiba di-sini pa-

da hari Jumaat, 20hb Feb-
ruari yang lalu. Pada sa-
belah petang hari itu, Ba-
ginda dan adinda Baginda
telah berangkat ka-Istana
Darul Hana untuk meng-
adap Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei
(gambar atas).

Sa-lain dari menyertai
perlindungan Polo, Ke-
bawah DYMM Pemangku
Raja Pahang itu juga te-
lah membuat lawatan ka-
Maktab Perguruan Sultan
Hassanal Bolkiah dan Pu-
sat Tingkatan Enam, Ga-
dong pada hari Isnin le-
pas. Baginda juga akan

menyaksikan perlawanan
bola sepak Piala Malaysia
antara pasukan Brunei de-
ngan Negeri Pahang yang
akan berlangsung di-Sta-
dium Hassanal Bolkiah
pada hari Jumaat 27hb
Februari.

Sementara itu, Kebawah
DYMM Paduka Seri Baginda
Sultan dan Yang Dipertuan
Negeri Brunei telah menerima
mengadap Awang Kenneth
Burns, Ketua Jabatan Asia
Tenggara di-Pejabat Luar
Komonwel pada hari Rabu
lepas (gambar bawah).

Awang Burns berada di-sini
sa-lama lima hari untuk
lawatan bagi membiasakan diri.
Beliau berlepas ka-Bangkok
pada hari Ahad lepas bagi
meneruskan siri lawatan be-
liau ka-negeri2 Asia Tenggara.



Manis-nya Iman

SUATU hari Nabi s.a.w.
mengkuchup kedua-dua
chuchu Baginda ia-itu Sa-
yidina Hasan dan Sayi-
dina Husain. Pada ketika
itu sa-orang sahabat ber-
nama Aqra' bin Habis
berada di-sisi Baginda lalu
beliau berkata: "Saya
mempunyai berpuluh2
orang anak tetapi tiada-
lah pernah saya meng-
kuchup sa-orang pun dari
mereka!" Maka Rasulullah
s.a.w. pun bersabda:
"Barangsiapa yang tiada
menaruh belas kasehan
di-dunia, tiada-lah dia
akan di-kasehkan Allah
pada hari akhirat nanti!"
— HADITH Nabi riwa-
yat Bukhari dan Muslim.

D.Y.M.M. berangkat melawat Jabatan Penerbangan Awam

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan Dan
Yang Dipertuan, Sir Muda
Hassanal Bolkiah Mu'izz-
addin Waddaulah telah
berangkat melawat Jabat-
an Penerbangan Awam, di-
Bangunan Lapangan Ter-
bang Antarabangsa di-sini
pagi Sabtu lepas.

Keberangkatan Baginda
dan rombongan ka-jabatan
tersebut telah di-alu2kan
oleh Menteri Besar YAM
Pengiran Dipa Negara
Laila Diraja Pengiran
Abdul Momin, Pengarah
Jabatan Penerbangan
Awam, Awang H.C. Black,
Timbalan Pengarah Jaba-
tan Penerbangan Awam,
Awang Job Lim, Pegawai
Pentadbir, Awang Abdul
Ghani bin PDPD Haji
Abdul Rahim serta pegai-
wai2 kanan yang lain di-
jabatan tersebut.

Turut serta dalam rom-
bongan Baginda dalam la-
watan itu ia-lah YTM
Paduka Seri Duli Pengiran
Perdana Wazir Sahibol
Himmah Wal-Waqar Pg.
Muda Mohammad Bolkiah
dan Yang Teramat Ber-
hormat Penasehat Umom
DYMM, Pehin Orang Ka-

Lihat muka 24



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia mendengar pencerangan
Awang H. C. Black mengenai dengan alat2 di-Menara Kawalan
Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.

644 orang chalun lulus Brunei-Camb. G.C.E. 'O' Level

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Sa-ramai 644
orang chalun yang men-
duduki peperiksaan Sijil
Brunei-Cambridge GCE
'O' Level dalam tahun le-
pas telah lulus. Chalun2
yang lulus itu ia-lah me-
reka yang memperoleh
tiga hingga lapan mata-
pelajaran GCE.

Jumlah chalun yang
menduduki peperiksaan
tersebut ia-lah sa-ramai
1,876 orang dari enam
buah sekolah2 Kerajaan,
tujuh buah sekolah yang
bukan Kerajaan, chalun2
kelas dewasa dan perser-
dirian di-seluruh negeri.
Peratus kelulusan ada-lah
bersamaan dengan 34.33
peratus.

Dari jumlah yang lulus
itu, sa-ramai 11 orang
mendapat lapan matape-
lajaran GCE, 54 orang
mendapat tujuh GCE, 73
orang mendapat enam
GCE, 95 orang memper-
olehi lima GCE, 147 orang
mendapat empat GCE dan
264 orang mendapat tiga
GCE.

Dari sa-ramai 1,292
orang chalun sekolah Ke-
rajaan yang menduduki
peperiksaan tersebut, sa-
ramai 460 orang telah
lulus ia-itu bersamaan de-
ngan 35.60 peratus.

Dari jumlah yang lulus
itu, lapan orang chalun
mendapat lapan matape-
lajaran GCE.

Lihat muka 24

Lebih \$3 juta di-bayar bagi Perkhidmatan Penchen2 tahun lalu

**BANDAR SERI BEGA-
WAN.** — Kerajaan Ke-
bawah Duli Yang Maha
Mulia telah membuat
pembayaran sa-jumlah
\$3,148,999.25 kepada pe-
nerima2 penchen bagi Per-
khidmatan Kebajikan Pen-
chen di-seluruh negeri pa-
da tahun lepas.

Menurut penyata pem-
bayaran kasar yang di-
keluarkan oleh Pengawal
Penchen2 Negara, sa-jum-
lah \$3,019,380.75 telah di-
bayar kepada penerima2

Penchen Umor Tua;
\$86,376.75 bagi Penchen
Orang2 Buta serta tang-
gongan-nya; \$21,693.25
bagi Penchen Orang2 Cha-
chat; \$17,242.25 bagi pe-
sakit2 gila dan tanggon-
an-nya dan \$4,306.25 bagi
pesakit2 kusta dan tang-
gongan-nya.

Daerah Brunei-Muara
menerima pembayaran
yang paling banyak bagi
perkhidmatan Penchen
Umor Tua dengan
\$1,669,031.25 berbanding

dengan Daerah Belait
yang menerima pembayar-
an sa-banyak \$701,468.75;
Daerah Tutong sa-banyak
\$521,368.75 dan Daerah
Temburong sa-banyak
\$127,512.00.

Bagi Penchen Orang
Buta serta tanggonan-
nya, Daerah Brunei-Mua-
ra menerima pembayaran
sa-banyak \$54,696.75;
Daerah Belait sa-
banyak \$11,081.25; Da-

Lihat muka 24



DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

MENANAMKAN MINAT BELAJAR DI-KETIKA MASEH REBONG

SA-CHARA TERBUKA, Pengarah Pelajaran telah mendedahkan tentang murid2 yang tidak lancar membaca, tidak pandai mengira dan tidak chekap menulis hatta menulis nama bapa mereka sendiri.

Sekali imbas, perkara ini bunyi-nya kecil kerana sa-tengah2 orang berpendapat bahawa ketiga2 sudut itu lambat laun akan dapat di-kuasai oleh murid2 itu. "apabila sampai waktu-nya nanti," tegas-nya bahawa minat itu akan tumbuh dengan sendiri-nya bilamana terpengaruh kepada situasi yang melingkonginya dan bila ia sudah mula bersemangat untuk menyaingi kawan2-nya yang pandai itu. Dalam jangka panjang, pendapat menyerah kepada keadaan itu tidak dapat menyegerakan pembangunan mental anak2 dan akibat dari kelemahan-nya yang di-biarkan sa-hingga bangun sendiri itu akan menjadi salah satu punca yang anak2 itu akan terus lembab. Kalau pun ia berkemajuan, maka kemajuan yang di-chapai-nya itu maseh tidak sa-baik anak2 yang terus-menerus mendapat bimbingan dari dalam dan luar sekolah.

Soal pokok yang di-ketengahkan oleh Pengarah Pelajaran itu ia-lah masalah murid2 dari darjah rendah hingga membawa ka-darjah enam yang maseh juga tidak pandai membaca, mengira dan menulis. Surohanjaya Pelajaran Negeri Brunei 1972 juga telah dapat membuktikan kelemahan ini menerusi pepereksaan umum di-peringkat darjah tiga.

Masalah ini di-anggap oleh Pengarah Pelajaran sa-bagai masalah besar yang terpaksa di-hadapi dan pehak guru2, ibu-bapa, murid2 dan Pengarah Pelajaran sendiri ada-lah pehak2 yang amat bertanggungjawab di-atas kemajuan dan kemunduran pelajaran dan pendidikan di-negeri ini.

Sa-takat mengenai dengan kebolehan membaca ini, banyak terdapat murid2 yang lancar membaca tetapi tidak dapat memahami dengan baik akan perkara yang di-baca-nya itu. Demikian juga ada yang pandai menulis, tetapi tidak jelas kepandaian membaca apa yang di-tulis-nya itu.

Kita kira, usaha guru2 untuk melahirkan kepandaian2 itu tidak dapat di-nafikan terutama bila kita mengikuti dari segi pembekalan "kerja2 rumah" kepada murid2 mereka.

Hampir saban hari terutama hujung minggu, kerja2 rumah di-bekalkan kepada murid2 itu. Langkahi ini sudah tentu bertujuan untuk melahirkan kepandaian2 itu. Di-samping itu, kerja2 rumah itu juga dapat di-anggap sa-bagai satu rangka-kerja kepada ibu-bapa dan penjaga2 murid dalam memata-matai dan merangsang anak2 itu untuk belajar. Ibu-bapa dan penjaga2 murid di-zaman moden ini di-akui sebak dengan urusan2 sa-hingga tidak berkesempatan untuk melihat buku anak2. Tetapi, kalau hanya sa-kadar merangsang anak2 mematahi kerja2 rumah yang di-bekalkan oleh guru itu maseh tidak punya masa ada-lah terang2 keterlaluhan.

Sa-takat yang dapat di-lihat, ibu-bapa atau penjaga murid ada-lah berperanan besar dalam menimbulkan galakan2 belajar dan perlu membekalkan kemudahan2 sa-kadar yang terdaya sa-bagai tambahan kepada rangsangan yang di-bekalkan dari sekolah. Menanamkan minat belajar ketika maseh rebong ada-lah asas penting untuk anak2 itu seder akan alam mereka yang lebeh mustahak itu. Langkah postif ini akan membawa2 sa-hingga mereka menjadi pelajar sekolah tinggi, dan ini akan dapat mengurangkan dari ramai-nya bilangan kechichiran di-punchak per-sekolahan.

"Ya Allah! Penggonchang sa-genap hati, Tetapkan-lah hati ku pada mentaati Mu"

JIKA mengira kegiatan harian kita pada hari ini bermula tadi pagi semenjak bangun dari tidor, maka masing2 kita sudah ada dengan pengalaman-nya, ada tanggapan-nya ada perasaan-nya. Manis-kah atau pahit-kah pengalaman-nya itu, panas-kah atau dingin-kah yang di-rasanya; jelas-kah atau kabur-kah yang di-tanggapi dan di-fikirkan-nya — semua-nya itu perkara biasa bagi sa-seorang dan tidaklah penting bagi saya akan menghemat-hemati-nya.

Tapi yang penting bagi saya dan bagi kita semua ia-lah menghemat-hemati: bahawa pada hari ini (sakingkurang-nya sa-takat pagi ini dan hingga ka-saat ini) seperti juga pada hari2 sebelum-nya kita beruntung maseh tetap bernafas dan menikmati hidup dalam suasana aman makmor dan yang penting-nya sa-bahagian besar daripada kita di-sini menjalani hidup ini sa-bagai orang2 Islam.

Maka dalam semua suasana dan keadaan itu apakah kita sudah merasa ter-selamat dan terjamin untuk sa-terus-nya akan menikmati dan melangsungkan kegiatan harian pada hari2 berikut-nya dengan tidak lagi mengharap dan memohonkan supaya Allah s.w.t. terus menetapkan hati kita, mengukuhkan pendirian kita, meluruskan sikap kita, dan mengelakkan budi bichara serta perangai kita?

Untuk itu, maka ikutilah dulu riwayat berikut ini...

RIWAYAT

Di-riwayatkan bahawa ada-lah Rasulullah s.a.w. sering benar mengucap-kan kata2:

Lalu Sayidatuna 'Aisah (r.a.) bertanya kepada Baginda: "Wahai Rasulullah! Tuan sesungguhnya sering saja berdo'a dengan mengucap-kan kata2 itu. Apa-kah tuan takut?"

Jika di-terjemahkan, kata2 yang di-ucapkan Baginda itu lebeh kurang begini maksud-nya:

"Ya Allah! Penggonchang sa-genap hati. Tetapkan-lah hatiku pada menta'ati Mu"

Lalu, apabila demikian itu selalu saja di-ucapkan oleh Baginda, ia-itu "minta tetapkan hati" — maka tidak hairan kalau isteri Baginda Sayidatuna 'Aisah menanyakan: apa-kah Baginda sa-benar-nya terlalu bimbang, khuatir dan takut kalau2 hati Baginda akan bergonchang dalam makna tidak tetap dalam ketatatan kepada Allah?

HAKIKAT HATI: sentiasa akan berubah.

HAKIKAT ILLAHI: maha berkehendak dan maha berkuasa.

PETIKAN sharahan khas sambutan Maulud di-Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong, Sabtu 31hb Januari, 1981 yang telah disampaikan oleh Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, Ketua Pegawai Penerangan, Brunei.

Jawab Baginda di-rekodkan seperti berikut:

"Wahai 'Aishah! Tidaklah saya berasa aman kerana hati sekalian hamba Allah (manusia) itu sa-olah2 berada di-antara dua jari Allah yang maha pemurah. Di-gerak-gonchangkan-Nya hati itu sa-kehendak2-Nya. Jika Dia mahu menggonchang-gonchangkan hati sa-seorang hamba-Nya boleh saja dan bila2 masa saja akan di-gonchangkan-Nya!"

Jawaban Baginda itu berbentuk positif, ia-itu Baginda tidak menafikan sangkaan isteri Baginda itu bahawa Baginda sering2 saja bimbang, khuatir dan takut.

Tapi, nyata-nya perkara yang di-khuatir-bimbangkan oleh Baginda ia-lah perkara hati. Ya! Hati — yang dalam gambar2 yang menunjukkan organ bahagian dalam tubuh kita chuma berupa tidak lebeh dari sa-kebol daging. Namun demikian, "daging sa-kebol" yang menurut ilmu perubatan di-katakan sa-ngat besar fungsi-nya kepada tubuh badan kita itu sa-benar-nya di-sebutkan dalam salah sa-buah hadith Baginda sa-bagai "sa-kebol daging yang apabila ia baik maka baik-lah seluruh anggota, apabila ia binasa maka binasa-lah seluruh anggota."

Lalu dapat di-fahamkan bahawa ketakutan Baginda itu bukan-lah sa-barang takut, tetapi ada-lah ketakutan sa-orang yang berilmu dan beriman — yang dengan ilmu-nya dia tahu akan hakikat hati; yang dengan iman-nya dia yakin akan hakikat kekuasaan Illahi.

Hakikat hati: sentiasa akan berubah.

Hakikat Illahi: maha berkehendak dan maha



Ketua Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman.

berkuasa — yang-antara-nya meliputi kuasa dan kehendak ka-atas hati itu.

Sifat hati yang sentiasa akan berubah itu bukanlah perubahan pada bentuk-nya dari bulat-bujur menjadi pipih atau sa-bagai-nya. Tetapi ia-lah perubahan isi-nya. Dan isi hati yang akan berubah-ubah itu bukan-lah isi-nya dalam makna sel2 dan darah di-dalam-nya. Tetapi ia-lah perubahan dalam makna sikap, pendirian, pemikiran, budi bichara, perangai dan sa-bagai-nya lagi.

Tegas-nya, Baginda Rasulullah s.a.w. mengakui bahawa Baginda tidak-lah berasa aman daripada ketakutan kalau2 hati-nya akan berubah lalu kerana itu Baginda sering berdo'a supaya di-tetapkan hati.

Erti-nya: Baginda sentiasa mengharapkan Allah akan memelihara sikap, pendirian, pemikiran, budi bichara dan perangai Baginda yang sentiasa berachuanan keta'atan kepada Allah itu tetap pada achuan-nya ia-itu ta'at Allah, atau pada suatu riwayat lain supaya tetap dalam ugama Allah.

Jadi, perkara-nya ia-lah perkara berharap supaya sentiasa di-tetapkan hati ta'at Allah atau supaya di-tetapkan hati di-atas landasan ugama Allah.

ALANGKAH Perkara itu menjadi suatu perkara yang sangat menakutkan Rasulullah s.a.w. lalu menjadikan Baginda sering2 saja berdo'a seperti di-atas tadi.

Pada hal bukan tidak di-ketahui orang — dan

bahkan Baginda sendiri tahu Allah s.w.t. sentiasa mengasahi dan melindungi-nya. Tetapi yang orang lain tidak tahu, seperti juga Sayidatuna 'Aishah itu tidak tahu ia-lah Baginda bukan-lah orang-nya yang mudah merasa terjamin dan selamat apabila saja nama di-kasahi dan di-lindungi. Sebab Baginda faham benar bahawa kaseh dan perlindungan Allah kepada-nya sama juga dengan kaseh dan perlindungan Allah kepada orang2 lain ia-itu tertaklok di-bawah rahmat Allah lalu rahmat Allah itu-lah yang patut sentiasa di-pohonkan. Dan kaseh serta perlindungan Allah yang di-terima sa-malam tidak sa-mesti-nya akan di-korbankan-Nya pada hari ini, dan yang di-terima pada hari ini tidak sa-mesti-nya akan di-korbankan-Nya pada keesokan hari dan sa-terus-nya hingga ka-hujung penyudahan hidup. Ia boleh jadi di-kurangkan-Nya, boleh jadi juga di-lebehkannya, dan boleh jadi akan langsung di-tiadakan-Nya. Lalu, belas kasehan Allah jua-lah yang patut sentiasa di-pohonkan.

Erti-nya: Bukan-lah chara yang betul bahawa mentang2-lah di-kasehi dan di-lindungi Allah sa-seorang akan mudah melupakan hakikat diri-nya sa-bagai hamba Allah. Bukan-lah chara-nya yang betul bahawa mentang2-lah di-kasehi dan di-lindungi Allah sa-seorang akan mudah saja merasa diri-nya mempunyai hak keistimewaan sa-hingga merasa diri-nya terjamin dari awal hingga ka-akhir penyudahan hayat-nya.

Ya! Bukan-lah begitu chara-nya orang yang di-kasehi membalas kaseh. Bukan-lah begitu chara-nya orang yang di-lindungi mengharap-kan perlindungan.

Jika kaseh dan perlindungan Allah di-terima dengan sikap melonjak suka lalu melupakan hakikat diri sa-bagai hamba-Nya; melupakan hakikat kaseh dan perlindungan itu sa-bagai rahmat Allah jua — maka itu tanda-nya hati sa-seorang itu sudah lain dari yang sa-patut-

Lihat muka 5



GAMBAR atas kelihatan Pengarah Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad menyaksikan buku2 yang di-pamerkan sa-telah perasmian pameran tersebut. Sementara gambar bawah kelihatan orang ramai yang menyaksikan buku2 yang di-pamerkan.



Steshen minyak Persatuan TIBA

PERSATUAN TIBA yang di-tubuhkan dua puluh tahun merupakan sebuah pertubuhan belia kerabat Majlis Belia2 Negeri Brunei yang kini sedang meningkat maju.

Di-tinjau dari segi kemajuan sosial mungkin ia-nya sa-lari dengan lain2 persatuan kebajikan di-negeri ini. Tetapi yang ketara membezakan kemajuan persatuan ini ia-lah perkembangan dalam bidang ekonomi persatuan ini.

Di-antara projek2 besar yang pernah di-giatkan-nya sejak beberapa tahun lalu ia-lah seperti menu-

bohan sa-buah kedai sharikat dan mengadakan dua buah bas sekolah yang di-beli-nya pada tahun 1965 dan 1977.

Tetapi satu projek baru yang di-angap oleh persatuan TIBA amat besar kepentingan-nya ia-lah pembinaan sa-buah steshen menjual minyak. Pembinaan dan penubuhan steshen tersebut sa-lain dari memberi keuntungan dan kemudahan2 serta kepentingan kepada orang ramai, ia-nya juga akan dapat menjadi sandaran bagi mengukuhkan kedudukan ekonomi persatuan tersebut dalam menchapai

apa jua bidang kemajuan yang di-kehendaki-nya.

Projek yang menelan belanja hampir \$300 ribu itu di-selenggarakan pembinaan-nya oleh kontraktor Beng Thai dan tapaknya di-letakkan di-satu kawasan tanah sa-luas dua ekar di-Batu 9, Jalan Muara, ia-itu satu2-nya steshen yang terdapat di-antara simpang Jalan Bera-kas dan Pekan Muara. Projek ini di-jangka siap menjelang bulan Mei tahun ini.

Kelihatan gambar atas, perengkat awal pembinaan bangunan steshen menjual minyak TIBA.



Pelajaran hadapi masalah murid: KEBOLEHAN MEMBACHA, MENGIRA DAN MENULIS MEROSOT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad telah mendedahkan tentang ada-nya murid2 yang tidak lancar membacha, tidak pandai mengira dan tidak chekap menulis sa-hingga menimbulkan masalah besar yang terpaksa di-hadapi oleh Jabatan Pelajaran masa ini.

Perkara ini jelas terbukti apabila Surohanjaya Pelajaran Negeri Brunei 1972 menjalankan pengkajian dengan mengadakan peperiksaan umum di-perengkat darjah tiga ia-itu 'Peperiksaan Diagnostik'.

"Ada-lah dengan positif-nya di-dapati sa-bilangan kanak2 yang tidak boleh membacha hingga darjah enam," terang Pengarah Pelajaran.

Beruchap sa-jurus sa-belum merasmikan Pameran Buku Kebangsaan Brunei kali pertama anjoran Jabatan Pelajaran yang telah diadakan di-Dewan STPR1 pada hari Khamis lalu, tidak di-nafikan ada murid-murid yang tidak pandai mengira dan tidak pandai menulis, sa-kali pun nama bapa-nya di-perengkat darjah tiga.

"Tentu-lah amat tidak menyenangkan jika keadaan ini berlarutan walau pun golongan2-nya kecil," tambah-nya.

Menurut Dato Haji Ahmad, pehak pendidik, guru2, ibu2-bapa, murid2 dan tidak terkecuali Pengarah Pelajaran sendiri ada-lah pehak2 yang amat bertanggung-jawab di-atas kemajuan dan kemundoran pelajaran dan pendidikan di-negeri ini.

Sa-bagai pendidik dan pembimbing kanak2, beliau menyedari akan hakikat kebolehan membacha sangat2 penting untuk meninggikan taraf pendidikan dan pelajaran kanak2. Tetapi mengajar membacha dengan efektif memang tidak di-sangkal ia-nya tugas paling utama di-sekolah rendah.

Kerana kata-nya: "Satu daripada ukuran negara2 yang maju ada-lah negara di-mana warga negara-nya memileki tingkat pembacha-nya yang tinggi."

Oleh kerana itu, ibu-bapa telah di-ingatkan bahawa pembelajaran itu tidak berfungsi hanya pada mengenali teori2 atau kaedah2 mengajar membacha. Tetapi yang lebih penting ia-lah soal menimbulkan minat dan motivasi membacha pada kanak2.

Dalam hal ini, kata-nya, ibu-bapa hendak-lah sentiasa merangsang minat dan motivasi supaya kegembiraan membacha dapat di-pupok di-perengkat awal.

Dalam peranan ini, Pengarah Pelajaran telah menggariskan beberapa perkara bagi ibu-bapa dapat menyediakan suasana di-rumah yang memberi stimulasi intelektual yang merangsangkan minat dan motivasi kanak2 seperti:

★Tempat yang sesuai bagi kanak2 membacha di-rumah dan meja yang selesa.

★Bahan2 bacaan mesti-lah di-perbanyakkan mengikut taraf kebolehan pembacaan serta minat mereka.

★Namakan buku2 kepunyaan mereka supaya mereka menjadi bangga dengan hak milek mereka.

Dalam aspek lain, beliau mensifatkan perhubungan guru2 dan ibu-bapa merupakan "two-way traffic" sa-bagai langkah kerjasama yang bertujuan untuk mengukur kemajuan dan kemundoran dalam bidang pelajaran2 dari sa-masa ka-semasa.

Kerana menurut-nya, "pandai membacha, mengerti apa yang di-bacha dan di-fikirkan apa yang di-bacha ada-lah asas2



Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad Jumat

kemajuan. Sebab itu, ibu-bapa tidak boleh ingkar akan peranan ini kerana ia-nya di-sifatkan wajib," tegas Pengarah Pelajaran.

Pameran yang di-adakan sa-lama empat hari itu di-anjorkan buat pertama kali-nya oleh Jabatan Pelajaran. Lebih 30 ribu buah buku yang meliputi berbagai bidang pengetahuan telah di-pamerkan, dalam mana sa-banyak 47 buah penerbitan tempatan dan luar negeri telah mengambil bahagian dalam pameran tersebut.

Lebih 300 memohon kursus pertukangan

JALAN MUARA. — Lebih daripada 300 orang penuntut dari sekolah2 di-seluruh negeri telah memohon untuk mengikuti kursus praktikal dalam bidang tukang kayu, membuat perabot dan memasang serta menyusun batu bata yang akan bermula pada 16hb April depan di-Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal di-sini.

Penyusunan Pelajaran Teknikal mengumumkan temuduga2 bagi ketiga2 kursus tersebut akan diadakan dalam bulan Mach depan. Temuduga bagi kursus menyusun batu bata akan di-adakan pada 10hb, tukang kayu 11hb dan membuat perabot pada 12hb.

Mashuarat agong ASTERAWANI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan ASTERAWANI akan mengadakan Mashuarat Agong-nya pada hari Jumaat 27hb Februari bertempat di-Bilik Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka jam 9.00 pagi.

Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz akan menyempurnakan majlis tersebut.

Di-samping mengadakan mashuarat, majlis itu juga merasmikan Bengkel Drama dan Penulisan Nobel.

Sa-ramai 60 orang penulis dan pelakon tempatan akan menyertai Bengkel yang bermula pada 27hb Februari hingga 29hb Mach itu.

Pemohon2 yang berkenaan ada-lah di-minta untuk menyemak jadual2 temuduga di-sekolah masing2 atau di-Bahagian Pelajaran Teknikal Jabatan Pelajaran di-ibu negeri.



AWANG Adanan bin Awang Besar, Penyalia Simpanan Darah Jabatan Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan (gambar atas) kini berada di-Republik Singapura untuk mengikuti kursus penyediaan dan pentadbiran perkhidmatan pemindahan darah di-Kementerian Kesihatan Singapura.

Sa-masa berkursus, Awang Adanan akan di-tempatkan di-beberapa bahagian kementerian itu. Di-samping itu beliau juga akan melawat Angkatan Bersenjata Singapura, universiti, maktab2 dan pejabat yang berhubung dengan penyediaan darah untuk mendapatkan pengalaman praktikal.

Ini ada-lah julong2 kali-nya sa-orang penyelia di-hantar mengikuti kursus sa-rupa ini. Beliau akan berada di-sana kira2 tiga bulan.

MENGKHASIKAN BINATANG DAN MEMBUNOH ANAK

Siri ke-68

MAKSUD mengkhasi binatang itu ia-lah membuang buah kema-luan binatang jantan dengan chara pembedahan. Dalam per-kara ini, Al-Allamah Al-Bujairimi (yang meninggal pada tahun 1221 H.) mengatakan: "Harus mengkhaskan binatang yang halal di-makan dengan syarat hendak-lah di-lakukan khasi itu sa-masa bina-tang yang halal di-makan itu maseh kechil dan pada musim yang sederhana (di-negeri yang bermusim: tiada terlalu panas dan tiada juga terlalu sejok). Jika tiada menu-rut syarat yang di-sebut-kan itu maka haram di-la-kukan khasi tersebut." Ada pun binatang yang tiada halal di-makan, maka tia-da-lah harus (haram) di-lakukan khasi ka-atas-nya.

Dalil Mengharuskan Khasi

Dalil yang mengharus-kan khasi pada binatang yang halal di-makan ia-lah kerana Nabi s.a.w. telah melakukan korban ('udhiah) dengan dua ekor kambing kibas jantan yang telah di-khasikan (sa-ba-gaimana yang di-riwayat-kan oleh Al-Imam Ahmad dan Abu Daud serta lain2 ulama hadith).

Sementara dalil tiada harus (haram) melakukan khasi pada binatang yang tiada halal di-makan ia-lah berdasarkan sa-buah hadith yang di-riwayatkan oleh Al-Imam Ahmad daripada sahabat Ibnu Umar "Baha-wa Rasulullah s.a.w. te-lah menegah dari meng-khasikan kuda dan lain2 binatang." Juga sa-buah hadith yang di-riwayatkan oleh Al-Imam Al-Bazzar dengan isnad sahih dari-pada sahabat Ibnu Abbas "Bahawa Nabi s.a.w. telah menegah dari membunuh binatang dengan di-pegang atau di-ikat kemudian membunuh-nya dengan di-tembak atau di-rejam, dan sangat menegah dari meng-khasikan binatang2" (tapi tidak-lah menjadi satu ke-salahan mengikat binatang untuk di-sembeleh meng-ikut adab2 menyembelih).

Menurut Al-Imam Ibnu Hajar (yang meninggal pada tahun 973 H.) dalam kitab-nya Az-Zawajir: "Binatang yang tersebut (binatang yang halal di-makan) harus di-khasikan anak2-nya, kerana masla-hat menggemokkan dan da-ging-nya pula menjadi enak dengan chara khasi itu."

Al-Imam Ash-Sharbini (yang meninggal pada ta-hun 977 H.) dalam kitab-nya Al-Iqna' mengatakan: "Telah ittifaq ulama Sha-fi'iah melainkan Al-Imam Ibnu Munzir bahawa harus (halal) mengkhaskan bina-tang yang halal di-makan pada waktu ia maseh ke-chil dan tiada harus (ha-ram) di-khasikan pada waktu ia sudah besar, dan haram mengkhaskan bina-tang yang tiada halal di-makan sa-bagaimana saya telah terangkan dalam Sharhul-Minhaj dan lain2 kitab saya."

Berkata Al-Imam Ash-Sheikh Muhammad Al-Kurdi (yang meninggal pa-da tahun 1194 H.) dalam kitab-nya Al-Mawahibul-Madaniyah: "Haram meng-khasikan binatang melain-kan binatang yang halal di-makan yang maseh ke-chil, dan haram menga-wankan bintang dengan chara yang mendatangkan mudharat yang biasa-nya tiada dapat di-tanggong oleh binatang itu seperti mengawankan kuda de-ngan lembu."

Berkata Shaikhul-Islam Al-Baijuri (yang mening-gal pada tahun 1277 H.) dalam kitab-nya Hashiah Fathul Qarib: "Telah ittifaq ulama Shafi'iah me-lainkan Al-Imam Ibnu Al-Munzir bahawa harus (ha-lal) mengkhaskan bina-tang yang halal di-makan pada waktu ia maseh ke-chil kerana tujuan menyed-apkan daging-nya ia-itu terlalu sejok, sa-balek-nya binatang yang tiada halal di-makan haram meng-khasikan-nya."

Perkara Membunuh Anak

Allah Subhanahu Wata'ala telah menerangkan kepada kita umat Islam akan hal orang2 kafir dan orang2 mushrikin yang membunuh anak2 mereka seperti firman Allah, Su-rah Al-An'am, Ayat 137:

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَيْتَرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
قَتَلَ أَوْلَادَهُمْ شُرَكَاءَهُمْ
لِيُزَيِّنُوا بِهِمْ
دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوا
فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

Tafsir-nya: Begitu-lah di-galakkan kepada ramai ka-langan orang2 mushrikin supaya membunuh anak2 mereka oleh kawan2 mere-ka daripada jin dan penja-ga2 berhala dengan mena-nam anak2 itu hidup2 sa-terus-nya menyembeleh bi-natang2 untok hidangan kepada berhala yang di-sem-bah dan di-puja oleh mereka. Dengan yang de-mikian dapat-lah jin2 dan penjaga2 berhala itu mem-binasakan mereka dan su-paya mereka menchampor-adokkan (mengelirukan mereka) dengan mana per-kara yang patut di-buat dan yang tidak patut di-buat oleh mereka. Dan ki-ra-nya Allah mahu (ber-kehendakkan) neschaya tiada-lah orang2 mushri-kin, jin2 dan penjaga ber-hala itu berbuat apa yang telah di-galakkan kepada mereka, maka biarkan me-reka dengan dusta yang di-reka oleh mereka."

Kemudian Allah Ta'ala memberitahu akan kesu-dahan dan akibat orang yang melakukan pem-bunuhan sa-umpama itu sa-bagaimana dalam Su-rah Al-An'am, Ayat 140:

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا
أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً
عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا
كَانُوا مُهْتَدِينَ

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti.

Tafsir-nya: Sa-sunggoh-nya rugi-lah mereka yang telah membunuh anak2 mereka dengan keadaan bodoh, dengi dan tiada mengetahui sa-suatu, dan mereka haramkan bina-tang2 yang telah Allah ja-dikan rezeki kepada mere-ka dengan membiarkan bi-natang itu hidup di-mera-ta2 dan tiada boleh di-ganggu akan-nya, perbuat-an mereka itu semata2 mendustakan Allah pada hal Allah tiada menyuroh mereka berbuat begitu, sa-sunggoh-nya mereka telah sesat, dan tiada-lah mere-ka dapat petunjuk akan jalan yang benar. Ini-lah akibat orang yang membu-noh anak2 kerana mengi-kut ajaran shaitan dan pen-jaga2 berhala itu, ada-lah mereka sentiasa dalam rugi dan sesat dan jauh dari petunjuk serta hidayat Allah Ta'ala (dari Tafsir Al-Baidzawi).

Perbuatan membunuh anak2 itu berlanjutan sa-hingga ka-zaman Jahiliyah abad dua puluh ini ia-itu dengan chara menghad-kan beranak, menggugur-kan, memandulkan dan sa-bagai-nya.

Dalam Al-Kor'an, Allah Ta'ala telah menegaskan larangan-nya terhadap umat Islam dari meniru2 perbuatan sesat itu dan mengajak orang2 mushri-kin itu kembali ka-jalan Allah dan petunjuk Al-lah, firman-nya dalam su-rah Al-An'am, Ayat 151:

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي
عَلَيْكُمْ إِلَّا تَشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَيَالِ الْوَالِدِينَ إِحْسَانًا ، وَلَا
تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ أَمْلَاقٍ ،
نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ، وَلَا

تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ، وَلَا تَقْتُلُوا
النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ ، إِلَّا
بِالْحَقِّ ، ذَلِكَمْ وَصَاكُمْ
بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Tafsir-nya: Katakan oleh-mu ya, Rasulullah da-tang-lah ka-sini saya ba-chakan kepada kamu hai orang2 yang membunuh anak bahawa jangan-lah kamu menyekutukan sa-suatu dengan Allah Ta'ala (Tuhan kamu), dan hend-ak-lah kamu berbuat baik (eshan) kepada kedua ibu bapa kamu, dan jangan-lah kamu bunoh anak2 kamu kerana takutkan pa-pa, kita (Allah) menjamin untok memberi rezeki ka-pada kamu dan memberi makan kepada anak2 ka-mu itu. Dan jangan-lah kamu mendekati perkara yang boleh membawa ka-pada melakukan perzina-an atau melakukan dosa besar sama ada sa-chara terang2an mahu pun sa-chara sembunyi. Dan ja-ngan-lah kamu membunuh nyawa manusia yang telah di-haram dan di-larang oleh Allah Ta'ala kamu melakukan pembunuhan itu, melainkan dengan se-bab yang hak dan di-benarkan oleh shara' sa-perti balasan bunoh kapa-da orang yang membunuh dan sa-umpama-nya. Itu-lah perkara yang Allah Ta'ala telah berpesan ka-pada kamu, dan hendak-lah kamu berpegang tegoh dengan-nya supaya kamu menjadi orang yang ber-akal dan berfikiran waras dalam apa jua perkara yang kamu buat (dari Taf-sir Al-Jalalain dan Al-Bai-dzawi).

WALLAHU A'ALAM
(bersambong)

SABAR DAN TABAH MENGHADHIRI UJIAN ALLAH S.W.T.

JIKA kita perhatikan keadaan alam dunia di-mana kita hidup, nescaya kita dapati satu kepastian ia-itu bahawa alam dunia ini ada-lah sentiasa bergolak dan mengalami berbagai-bagi peristiwa. Di-samping peristiwa2 yang boleh menggembirakan kita, tidak kurang pula terjadinya peristiwa2 yang menyedihkan dan membawa penderitaan. Di-antara peristiwa2 yang menyedihkan itu termasuklah peperangan2 dunia yang menelan korban, kematian beratus-ratus ribu bahkan berpuluh-puluh juta umat manusia, serta membawa penderitaan yang tiada terkira kepada beratus-ratus juta penghuni2 dunia.

Begitu pun ada juga di-antara umat2 manusia di-dunia ini belum "jara" lagi dan maseh terus melakukan perkelahian dan peperangan. Di-satu ketika yang lain, terjadi-lah gempa bumi atau meletus-lah gunung berapi yang menyebabkan banyak bangunan2 runtuh dan ramai penduduk yang terkorban. Di-satu ketika yang lain pula, terjadi-lah kemarau panjang yang menyebabkan tanah2 kering kontang dan tanam-tanaman tidak menjadi, atau terjadi-lah banjir besar yang menyapu bersih rumah2, sawah ladang, dan binatang2 ternakan di-samping korban jiwa dan banyak harta benda yang lain.

Dan di-satu ketika lagi terjadi-lah kebakaran besar yang memusnahkan berpuluh-puluh buah rumah yang menyebabkan ramai para penghuni-nya kehilangan rumah-tangga dan harta benda seperti yang terjadi di-Kampung Sultan Lama baharu2 ini.

Di-pandang dari sudut agama kita, segala peristiwa yang terjadi samada yang berupa kebaikan atau keburukan, semuanya itu ada-lah merupakan ujian dan chubatan daripada Allah s.w.t. Sebagaimana di-terangkan di-dalam Kor'an, Surah Al-Anbia sa-bahagian daripada ayat 35 firman Allah Taala yang kira2 bermaksud: "Dan Kami (Allah) uji kamu dengan kejahatan dan kebaikan sa-bagai suatu chubatan, dan kamu pasti di-kembalikan kepada Kami."

Firman-Nya lagi dalam Surah Al-Baqarah ayat 155 yang kira2 bermaksud: "Sa-sungguh-nya Kami (Allah) pasti menguji kamu (wahai orang2 yang beriman) dengan sa-satu chubatan, ia-itu berupa sa-bahagian dari ketakutan, kelaparan, kekurangan

harta, kekurangan jumlah bilangan diri manusia, dan kekurangan buah-buahan, beri-lah (wahai Muhammad) khabar gembira kepada orang2 yang sabar (atas chubatan itu)."

Bagi orang2 yang terlibat mengalami peristiwa sedih seperti terkena banjir, kebakaran dan sa-bagai-nya, mereka ada-lah di-kehendaki bersabar dan tabah hati menerima mala petaka sa-demikian. Mereka mustahak-lah jangnan berputus asa dan berputus harap daripada rahmat Allah kerana Allah Taala tidak akan mensia-siakan orang yang sabar kerana di-sa-balek dugaan2 itu telah tersedia ganjaran pahala yang besar bagi mereka yang tetap dalam keadaan bersabar. Apa yang perlu kepada mereka ia-lah berusaha dan berikhtiar dengan penoh iman, sabar dan tawakkal kepada Allah bagi mengatasi penderitaan dan kesusahan2 itu.

Bagi orang ramai khususnya umat Islam yang terlepas dari mala petaka itu jangan-lah hanya meluahkan rasa sedih tanpa menaruh simpati dan turut meringankan kesusahan dan penderitaan mangsa2 yang berkenaan. Bahkan mereka patut-lah menyahut seru2 daripada pehak2 yang berkenaan yang berusaha mendapatkan derma dan bantuan untuk mangsa2 tersebut samada berupa makanan



atau pakaian atau wang. Dengan demikian baru-lah terlaksana apa yang di-kehendaki oleh ajaran Islam yang menyeru kita umat Islam supaya bertolong-tolongan pada perkara2 yang berkebaikan dan takwa sa-bagaimana firman Allah Taala di-dalam Kor'an, Surah Al-Ma'edah sa-bahagian daripada ayat 2 yang kira2 bermaksud: "Dan bertolong-tolongan-lah kamu (wahai orang2 yang beriman) pada perkara yang berkebaikan dan takwa."

Oleh hal yang demikian, mari-lah kita sama2 mengulorkan bantuan atau derma samada berupa wang, makanan atau pakaian kepada mangsa2 kebakaran Kampong Sulatan Lama itu dan kita berseru-lah kepada mangsa2 itu supaya tetap bersabar dan tabah menghadapi dugaan2 Allah.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 25hb Februari, 1981 hingga kahari Selasa 3hb Mach, 1981 ada-lah seperti di-bawah ini: —

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Terbit
	25hb Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18	6.33
	26hb Feb	12.38	3.58	6.38	7.48	5.03	5.17	6.32
	27hb Feb	12.38	3.58	6.38	7.48	5.03	5.17	6.32
	28hb Feb	12.38	3.58	6.38	7.48	5.03	5.17	6.32
	1hb Mach	12.38	3.57	6.38	7.49	5.01	5.16	6.31
	2hb Mach	12.38	3.57	6.38	7.49	5.01	5.16	6.31
	3hb Mach	12.38	3.57	6.38	7.49	5.01	5.16	6.31

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

MANUSIA di-lahirkan ka-dunia pasti akan berhadapan dengan dua keadaan, ia-itu keadaan yang membawa kepada kebaikan atau sa-baleknya di-sepanjang kehidupannya. Teganya bolehlah di-katakan kehidupan manusia di-dunia ini terdedah atau di-pengaruhi oleh dua macham kekuatan ia-itu: Pertama — kekuatan yang menareknya kepada keburukan dan kejahatan. Kedua — kekuatan yang menareknya kepada kebajikan dengan sebab pertimbangan akal fikiran-nya yang wajar sa-bagai manusia yang berakhlak.

PERI KEMANUSIAAN

Maka berbangkit kepada dua kekuatan ini, timbol-lah bermacam-macam pemahaman terhadapnya, umpama-nya kekuatan yang pertama ia-itu kekuatan yang menarek kepada keburukan dan kejahatan yang ada pada diri manusia itu akan menimbulkan rasa keinginan nafsu dan sifat marah, dan terkadang-kadang akan melimpasi batas2 peri kemanusiaan sehingga ia-nya berani melakukan pembunuhan, perampasan hak orang lain dan mencheroboh kesuchian sa-tiap insan.

CHORAK KEHIDUPAN

Manakala kekuatan yang kedua ia-itu kekuatan yang menerima kepada kebajikan dengan sebab pertimbangan

HAJAT MANUSIA KAPADA UGAMA

Bingkisan
minggu
ini

dua kekuatan ini, jika ia-nya chenderong kepada kekuatan yang menareknya kepada keburukan dan kejahatan, ini bermakna akan menjadikan diri-nya sa-orang manusia atau insan yang rugi di-dunia apatah lagi di-akhirat, akan tetapi jika ia memilih kekuatan yang menareknya kepada kebajikan dengan sebab pertimbangan akal fikiran, maka samesti-nya menjadikan kehidupannya berjaya dan bahagia di-dunia dan akhirat.

BIJAKSANA

Akan tetapi walau pun kekuatan yang menarek kepada kekuatan pertimbangan akal kebajikan ini di-kawal oleh fikiran waras, yang di-sifatkan sa-bagai pentadbir yang sempurna, tidak sa-mesti-nya segala yang di-fikirkan itu bijaksana jika tidak di-sertai dengan keinsafan dan keperchayaan kepada hidup beragama khusus-nya Ugamma Islam. Kerana ugama ada-lah merupakan satu2nya mahkamah yang dapat mengeluarkan perintah atau hukuman yang selalu-nya tidak bertenangan dengan kehendak jiwa dan kesetabilan kehidupan manusia, lebeh2 lagi ugama yang telah ternyata kebenarannya ia-itu Ugamma Islam.

PERTIMBANGAN AKAL

Oleh yang demikian dalam perkara ini, manusia sa-harusnya berada di-antara kedua-

Tambah keinsafan untuk taat kepada Allah

Dari muka 2

nya bagi hati sa-seorang yang tahu membalas dan mengharap kaseh serta perlindungan Allah kepadanya.

Yang sa-patut-nya: Kaseh dan perlindungan Allah di-balas dengan menambah keinsafan untuk tetap taat kepada-Nya dan tetap berada di-atas landasan ugama-Nya. Itu-lah yang di-pohonkan oleh Rasulullah s.a.w., dan itu-lah yang di-chontohkan oleh Baginda kepada kita sekalian sa-bagai orang perseorangan dan sa-bagai umat.

Sa-bagai umat, apabila sa-satu umat atau kumpolan2 orang ramai tidak tahu membalas kaseh dan tidak pandai menghargakan perlindungan Allah, Maka Allah memperingatkan seperti firman-Nya, terjemahan-Nya: "Apabila mereka itu melupakan apa2 yang telah di-peringatkan kepada mereka, maka Allah membukakan ka-atas mereka pintu segala sa-satu sa-hingga mereka itu melonjak gembira dengan apa yang di-korbankan kepada mereka itu, lantas sa-telah itu Allah bertindak ka-atas mereka sa-chara yang tidak mereka

duga, maka pada ketika itu mereka pun berputus asa akan terselamat daripada kebinasaan, atau berputus asa daripada memperoleh sa-barang kebajikan."

DULU KALA

Dunia dan tamaddun manusia bukan baharu sahari dua ini. Zaman dahulu kala atau zaman dahulu telah mempersaksikan betapa takdir Allah pernah berlaku ka-atas banyak umat yang kaya raya dan bertamaddun tinggi dengan segala punca kehidupan di-bukakan sa-luas2-nya untuk mereka perolehi dan kuasai, sedang rupa-nya kemewahan dan ketinggian tamaddun mereka itu sa-mata2 'di-perituri' atau 'di-dulur' atau 'di-rajukan' Allah sa-bagai akibat mereka melupakan hukum2 Allah, termasuklah akibat tidak tahu membalas dan menghargakan kaseh serta perlindungan Allah; lalu mereka di-musnahkan Allah di-luar dugaan mereka sendiri.

BEGITU-LAH.

Maka boleh-lah sekarang masing2 kita mengukir jawapan-nya: bahawa dalam segala rahmat kornia Allah yang kita beruntung menekmati-

nya sekarang ini, sama ada kepada diri perseorangan kita, atau kepada keluarga kita, masyarakat kita, bangsa kita, umat kita, dan penting-nya negara kita — apa-kah kita membalas dan menghargakan kaseh dan perlindungan Allah dengan rahmat kornia-Nya itu sa-chara sam-bil lewa dan sudah merasa berjaya dan selamat sampai ka-penghujungan hayat?

Ukor-lah di-mana sa-benar-nya kita sedang berada dan dengan apa sa-benar-nya kita sedang tegak?

Nyata-nya, kita telah beruntung mendapat kebertakan ugama Allah.

Nyata-nya kita beruntung di-takdirkan Allah berkehidupan aman dan makmor.

Maka semoga-lah dalam segala keberuntungan dan kebertakan itu kita sa-bagai orang perseorangan dan sa-bagai kumpolan umat yang menjalami Brunei Darussalam ini akan tidak pula lupa dari sentiasa memohon kepada Allah dengan berdo'a:

"Ya Allah! Penggonchang sa-genap hati, tetapkan-lah hatiku pada menta'ati Mu"

Keputusan Brunei-Cambridge G.C.E. 'O' Level 1980

SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN COLLEGE SENIOR, BANDAR SERI BEGAWAN

Mawarni binte Haji Abdul Hamid 8, Lim Moi Wan 8, Tan Chin Yong 8, Siraj Podikunju 7, Mohd Shahril bin Maidin 7, Goh Ket Ching 7, Kevin Chihb Ted Voon 7, Lim Kim Lian 7, Peter Benjamin Bong Teck Lee 7, Matsatejo bin Sokiak 7, Mahmud bin Haji Yusoff 7, Kok Yuh Huh 7, Gordon Soo Ming Soon 7, Frederick Ang 7, Edwin Chong Yun Kui 7, Chua Peng Hong 7, Ali bin Sabar 7, Ang Guat Hong 6, Vijaya Gopal P 6, Noriah binte Mohd Jani 6.

Md Yusoff bin Pehin Haji Musa 6, Zulkeffie bin Metussin 6, Dy Norzainab bte Awang Ering 6, Chua Hock Beng 6, Haji Johari bin Haji Noordin 6, Abd Salam bin Mohd Salleh 6, Rasidi bin Asgar 6, Yong Chee Chang 6, Peter Shie 6, Awang Rosley bin Ibrahim 6, Mohd Tamin bin PDASDR Haji Kassim 6, Syam Sreeni Vasan 5, Tan Boon Huat 5, Jaluddin Hujan 5, Binu Mathew 5.

Zainun bte Haji Ampuan Tengah 5, Omarali bin Mujah 5, Narudin bin Haji Puteh 5, Madani bin Adam 5, Hashim bin Haji Mohd Noor 5, Ak Z O Mohamed bin Pg Mohamed 5, Adi Marhain bin Liman/Leman 5, Mustapa bin Masri 5, Abdul Razak bin Haji Jumaat 5, Kim Hon bte Bangau 5, Muhi bin Tamin 5, Abdullah bin Pungut 4, Angelina Chang Mei Nah 4, Suhaili bin Abdul Karim 4.

Abd Ishak bin Idris 4, Brendan Chihb Ted Yin 4, Ak Metusin Pg Haji Damit 4, Mohis bin Apong 4, Awang bin Haji Daud 4, Saidin bin Salleh 4, Awg Isa bin Haji Md Tahir 4, Alauddin bin Abdullah 4, Awg Mohammad bin Haji Johar 4, Aziz bin Nayan 4, H Persidi Ahmad B H A Sunting 4, Norjainah bte Haji Jamahat 4, Haji Adanan bin Haji Puteh 4, Awang Daud bin Abdul Samad 4, Dayang Jaayah bte Mohd Daud 4, Osman bin Mohd Yusoff 4, Suhaimi bin Kamis 4, Mahdini bin Mohiddin 4.

Aji bin Haji Sulaiman 4, Dk Mariam bte Pg Haji Munap 4, Haji Damit bin Haji Tengah 4, Hassan bin Mokhtal 4, Jahari bin Apong 4, Junaidi bin Hussin 4, Abu Harab bin Haji Kamis 4, Awg Mat Yassin bin Haji Awang Apong 4, Yahya bin Judin 4, Dk Zainab bte Pg Hashim 4, Hamdani bin Abd Latif 4, Jasni bin Borut 4, Md Noor bin Timbang 4, Mir Basharrath Ahmad 3, Jamaluddin bin Haji Bagol 3, Zaman bin Gapar 3, Abdul Rahman bin Mohd Said 3, Alwi bin Kifi 3, Zaini bin Haji Ag. Bungsu 3.

Anuer bin Lisa 3, Habibah bte Haji Umar 3, Haji Jaludin bin Haji Chuchu 3, Abd Wahab bin Haji Tamin 3, Ak Masri bin Pg Haji Abdul Rahman 3, Zainal Abidin bin Ismail 3, Jambol bin Tuah 3, Ibrahim bin Haji Bagol 3, Ak Abd Aziz bin Pg Haji Md Yassin 3, Chong Pit Jin 3, Ak Adanan bin Pg Haji Ismail 3, A Abas bin Zaini 3, Abu Bakar bin Hitam/Itam 3, Ak Abd Halim bin Pg Kula 3, Ag Bolhassan bin Bulat 3, Mohammed Ali bin Abdul Kabir 3, Zakaria bin Naim 3, Awang Daud bin Aman 3, Khalid bin Awg Sulaiman 3.

Mohamed Nor bin Haji Hamid 3, Zohrah bte Ampuan Haji Judah 3, Bahar bin Haji Metali 3, Haji Nordin Haji Yaakub 3, Lumat bte Siti 3, Othman bin Bolhassan 3, Sulaiman Timbang 3, Tijah bte Khamis 3, Mohd

Yusof bin Meludin 3, Noraini bte Namit 3, Sabli bin Ahmad 3, Suhardy bin Shamsu 3, Danil bin Kading 3, Muhamad bin Ja'afar 3, Noorhamizan bin Haji Mohd Mosbi 3, Takong bin Amin 3.

Dk Rosnah bte Pg Ahmad 3, Mohammad bin Tinggal 3, Airusnani bte Haji Metussin 3, Matali bin Haji Kamis 3, Misli bin Ali 3, Rosli bin Ali 3, Ak Aji bin Pg Matahir 3, Hussin bin Rajab 3, Siti Serbanun bte Jaafar 3, Subili bin Ahmad/Mohin bin 3, Zainal Ariffin bin Haji Ahmad 3, Bugat anak Indang 3, Duraim bin Haji Bungsu 3.

Puteh bin Timbang 3, Siti Sara bte Haji Tahir 3, Sulaiman bin Abas 3, Abdul Rahman Buntar 3, Abd Haziz bin Mohd Said 3, Awang Riduan bin Mohammad Daud 3, Ak Timbang bin Pg Tuah 3, Ag Abd Muner Haji Mohd Taib 3, Hjh Fatimah Zahra Haji Abd Hamid 3, Momin bin Timbang 3, Norani bte Abdullah 3, Rasni bin Bakir 3.

CHUNG HWA MIDDLE SCHOOL, B.S. BEGAWAN

Lau Siew Huang 6, Foo Mant Mant 6, Annie Chacko 3.

ST ANDREW'S SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN

Lee Bee Yeng 7, Chin Swee Moi 7, Andrew Chua Mei Ling 7, Kang Chin Sim 7, Chua Beng Hui 7, Antonio M Navalta 6, Elaine Chin Pek Lei 6, Chee Kiang 6, Ashok Kumar Menon 6, Woo Chew Te 5, Liaw Khin Lin 5, Leong Shou Ngor 5, Lim Hong Hin 5, Damayanthi Silva 5.

Norafidha bte Norsani 4, Lim Kim Lan 4, Ng Wing Set 4, Joseph Alexander 4, Dinendra Silva 4, Teo Boon Huat 4, Ting Yung Kiew 3, Lim Ming Ting 3, Chin Le Mee 3, Stephen Wong Chun Yin 3, Chu Wai Keong 3.

ST GEORGE SCHOOL, BANDAR SERI BEGAWAN

Pauline Newn Kim Nyuk 8, Yung Chong Ming 8, Cheng Hua Ling 7, Ng Siew Khen 7, Tay Voon Leong 7, Irene Heng 7, Shemir Salahuddin 7, Jong Shee Dib 6, Yeo Sok King 6, Francis Ng Fuk Long 6, Tay Har Ping 6, David Chong Jin Onn 5.

Lim Geok Beng 5, Chok Ming Ha 5, Lim Poh Swan 5, Wee Wey Ji 5, Lim Han Tech 5, Chok Ming 5, Chok Ming Tung 5, Ng En Nyun 4, Judith Lee Phui Ken 4, Han Moi Ching 4.

ADULT EDUCATION CENTRE, S.O.A.S. BANDAR SERI BEGAWAN

G Nagesh 3.

PRIVATE CANDIDATES, BANDAR SERI BEGAWAN

Valsala Manaloor 5, Theresa Heng 5, Peter David Whiteley 5, Nooradin B Yaakub 5, Han Suan Ting 5, Ak Kamal Basbah bin Pg Ahmad 5, Ahmad Suffi bin Md Yusoff 5, Sabullah bin Haji Hakip 4, Julkipli bin Hassan 4, Adanan bin Engin 4, Ak Zulkipli bin Pg Haji Ismail 4, Zainal Ariffin bin Zainuddin 3, Rosli bin Ampil 3, Roslan bin Hamdan 3, Othman bin Maidin 3, Mohd Taha bin Mohd Yusoff 3, Md Yusoff bin Haji Md Daud 3, Ak Tajuddin bin Pg Karim 3, Abu Bakar bin Mohammad 3, Ak Ali bin Pg Haji Mat-tasan 3.

SUFRI BOLKIAH ENGLISH SCHOOL, TUTONG

Kamaludin bin Mohammad/Mohammad 7, Mohammad bin Abd Hamid 6, Yusoff bin Jemudin 6, Buah bin Tikau 6,

SA-RAMAI 644 dari 1,876 orang calon telah lulus peperiksaan Brunei-Cambridge G.C.E. 'O' Level yang telah diadakan pada tahun lalu. Mereka itu memperoleh tiga atau lebih mata-pelajaran G.C.E. dan peratus kelulusan adalah bersamaan dengan 34.33 peratus.

Sekolah2 Kerajaan yang mengemukakan sa-ramai 1,292 orang calon, hanya 460 orang sa-haja lulus. Sekolah2 bukan Kerajaan mengemu-kakan sa-ramai 189 orang calon dan 150 orang telah lulus. Tiga dari 80 orang calon Kelas Pelajaran Dewasa telah lulus dan 31 orang dari 315 orang calon persendirian telah lulus. Berikut ia-lah nama2 calon yang lulus.

Siti Mariam bte Jamuddin 6, Zainon bte Mohd Taha 6, Ahmad Basuni bin A Abbas 6, Riah bin Bayan 5, Hjh Nurhayati Haji Mohammad Said 5, Mohammad Ali bin Nudin 5, Norliha bte Matali 4, Harifah Khalijah bte Mohammad 4, Bulan bte Dukung 4, Abidin bin Sabtu 4, Noor Aisah bte Zubaidi 4, Abd Hamid bin Haji Mohammad 4.

Zaulkafie bin Abdullah 4, Siring bin Yandol 4, Naimah Zahrah bte Haji Ghazali 4, Alus bin Tujoh 4, Suraya bte Zainuddin 4, Abdul Khalid bin Mahmood 4, Abdul Aziz bin Othman 4, Rafieh bin Haji Momin 4, Mohammad bin Zaidi 4, Zainab bte Jafar 4, Suriah bte Abdul Karim 4, Norsah bte Musa 4, Hamidun bin Hassan 4, Lim Geok Hung 4, Kamal bin Umar 4, Ak Osman bin Pg Damit 4, Tan Kian Hoe 4, Zaitun bte Abang Omarzaki 3, Sizamah bte Haji Sikun 3, Sapiah bte Serudin 3, Norleha bte Haji Mat Yassin 3, Maria bte Abidin 3, Hanita bte Mahali 3, Abu Bakar bin Seruji 3, Abdul Latif bin Jemudin 3, Yakub bin Haji Abdul Rahman 3, Siti Rozavah bte Besar 3, Sabtu bin Serudin 3, Mohammad Salleh bin Abdul Kadir 3, Jainah bte Ramli 3, Ukoi bin Anam 3, Halimah bte Johari 3, Lai Len Moh 3, Hussin bin Matniah 3, Husin bin Kudun 3, Suriati bte Haji Md Saji 3, Sunah bte Abidin 3, Salbiah bte Mohd Salleh 3, Saimon bte Lahid 3, Jammay bin Sipiang 3, Sanding bte Talip 3.

Rabiah bte Japari 3, Mar-lai Marziyah bte Sh Nikman 3, Malah bte Samad Alias Salleh 3, Ismail bin Hasan 3, Dayangku Haidah bte Pg Mahadar 3, Asiah bte Marsal 3, Mohd Akal bin Mohd Salleh 3, Latif bin Ahmad 3, Armah bte Ali 3, Philip/Sapal-pat bin Thomas 3, Norhane anak Angak 3, Lim Yee Lan 3, Zaleha bte Siput 3, Zainab bte Ranek 3, Lauyah bte Abdul Razak 3, Rosimah bte Ibrahim 3, Junaidah Haji Mohd Idris 3, Adanan bin Tajah 3, Sangai bin Yang-gang 3.

ANTHONY ABELL COLLEGE, SERIA

Mas Rina Wati bte Abdul Hamid 8, Naimah bte Md Ali 7, Voo Oi Khium 6, Sara Alexander 6, Yong Chin Full 6, Raymond Martin Rivera 6, Lim Ling Wah 5, Azhar bin Ahmad 5, Abdul Halim bin Mohd Spawi 5, Elinda bte Haji C.A. Mohammad 5, Voon Oi Yun 5, Jaiton bte Haji Bongsu 4, Saadiah bte Haji Daud 4, Woon Yuen Wah 4, Mustafa bin Md Ali 4, Timbang bte Amit 4, Aisah bte Sulaiman 4.

Harndani bin Ismail 4, Chong Mui Fah 4, Merhane bte Mohd Salleh 4, Wong Chun Kit 4, Zimah bin Muli 3, Saadiah bte Terasal 3, Norsiah bte Tinggal 3, Dayang Maisalamah bte Tuah 3, Naik-

nah bte Dollah 3, Jaliha bte Abdul Gani 3, Fatimah bte Othman 3, Ayubkhan bin Md Jais 3, Zainab bte Abd Rah-man 3, Tone Ay Ching 3, Koh Kik Fok 3, Jalani bin Joming 3, Halimah bte Tengah 3, Kira bin Tang-kajah 3.

ADULT EDUCATION CENTRE ANTHONY ABELL COLLEGE, SERIA PRIVATE CANDIDATES, SERIA

Rosmina bte Abdul Rahman 7, Ashok Kumar Shattachar-gee 4, Jim anak Bariak 4, Liu Kueh Pin 4, Chia Ma Chun 3, Lau Teck Ming 3, Mek Cheau Soon 3, Tone Ay Hua 3.

ST ANGELA'S CONVENT SCHOOL, SERIA

Yong Mui Lun 8, Yon Hung Sung 7, Wang Choon Chin 7, Chin Gwo Mei 7, Justina Liew Yun Ching 7, Juliana Ding Kit Wei 7, Jenny Peter Disomon 7, Liew Siew Lee 7, Yee Suk Yin 6, Voon Nyuk Fong 6, Yee Choi Wan 6, Tan Siok Chin 6, Lee Sheau Feng 6, Lai Kim Fah 6, Kua Chye Shyang 6, Foo Swee Mee 6, Chin Lee Chin 6, Chin Ceit Moi 6, Chang Li Fung 6, Alice Khan 6, Kok Wan Hoi 6, Kim Soh Yoon 6, Yong Nyit Len 5, Pou Sew Sien 5, Chiang Shew Chin 5, Zaranah bte Mohd Spawi 5, Wong Sau Chu 5, Siew Pek Kung 5, Sia Beok Hwa 5, Shanti Cherian 5, Poi Chuk Fah 5, Lim Su Boon 5, Law Swee Nyuk 5, Flora Oyam 5, Chin Yew Foon 5.

Yee Choon Lan 4, Ngui Sio Yin 4, Liaw Wei Fun 4, Chua Lee Choon 4, Sa'adiah bte Ahmad 4, Lim Choo Chan 4, Kuan Nyuk Kong 4, Wong Hee Yen 3, Sim Mui Kheng 3, Kong Nyuk Lan 3, Kamarjhan bte Abdul Aziz 3, Elizabeth Lim Fong Huang 3, Ten Nyet Yin 3, Tan Ai Choo 3, Liang Mui Peng 3, Chin Ken Yun 3, Chin Gwo Charn 3, Hong Nyuk Kian alias Hon 3.

ST MICHAEL'S SCHOOL, SERIA

Lo Hoo Wing 7, Jacob Abraham 7, Ho Teik Khong 7, Yong Ming Fatt 6, Yee Kuan Tam 6, Wu Chiu Hwa 6, Vincent Chung Yick Kwang 6, Sylvester Leong Kian Hock 6, Chong Ted Kui 6, Chia Kok Fatt 6, Chang Wing Leung 6, Chan Tze Yung 6, Liew Tho Chiam 5, Yong Fui Sin 4, Leong Khen Cheong 4, Leong Loke Mun 4, Leong Fatt Seng 4, Hwong Yu Hou 4, Liu K'O Cbi 3, Lee Yun Fuk 3, Christopher Tai Kim 3.

CHUNG CHING MIDDLE SCHOOL, SERIA

Lee Kui Choo 5, Law Swee Chio 5, Chin Shyh Khong 5, Lee Chun Yen 4, Wun Soon Bouy 3, Woon Kun Fung 3, Chung Siew Yin 3.

ST MARGARET'S SCHOOL, SERIA

Chiam Tun Boon 7, Chin Woon Sin 7, Chew Kim Yeou 7, Liew Mei Ching 7, Razia Teo Kui Hiang 7, Ho Poh San 6, Jewant Sing 6, Stanley Gan 6, Chong Nyuk Fah 6, Florence Leong Chiew Pek 6, Wong Yung Yuen 5, Wu Chii Shean 5, Cheok Fui Say 5, Ng Chen Tai 5, Azlan bin Zakaria 4, Chiew Siaw Yen 4, Wong Siu Giet 4, Mohd Yunus bin Tanga 3, Leong Siew Mui 3.

PERDANA WAZIR ENGLISH SCHOOL, KUALA BELAIT

Noor Airah bte Haji Abdul Rahman 8, Rosli bin Haji Md Taha 7, Dora Julaihi 6, Tony Ho Mun Meng 6, Patrick Hong Ngian Yun 6, Mass-kufah Mohd Yahya 5, Selanjat bin Jama 5, Siti Jeliha bte Abdullah 5, Nooraini bte Abdul Razak 4, John Ribut bin Deli 4, Jaliha bte Mo-hammad 4, Mordiah bte Sabli 4, Zainal Arshad Haji Abdul Rahman 4, Samsudin Yusoff 4, Mohd Yahya Haji Omar 4, Harry bin Deli 4, Abd Rahman bin Nawi 4, Nor-kiah bte Johari 4, Noraini bte Haji Abdul Hamid 4.

Dk Rohana bte Pg Matahir 4, Siti Hawa Haris 3, Shim Guek Lan 3, Morislin bin Jundi 3, Hasimah Haji Mohd Yusoff 3, Masri Awang Damit 3, Kuna bte Lumpoh 3, Maisalwa Yahya 3, Jeffri bin Mohd Daud Ishak bin Othman 3, Apandi bin Ali 3, Ajijah Rajap 3, Tan Kee Ong 3, Mordiah bte Ahmad 3, Chin Siew Ling 3, Asash bte Abu Bakar 3.

ADULT CLASS PERDANA WAZIR ENGLISH SCHOOL, KUALA BELAIT

Harun bin Mokti 5.

PRIVATE CANDIDATES KUALA BELAIT

Noordin bin Md Said 3, Betsy Gumma/Biti 3.

BERAKAS ENGLISH SCHOOL, BRUNEI

Chua Swee Fern 8, Dy Jamaliah bte Awg Md Salleh 7, Dayang Ramimah bte A Wahab 7, Dk Rosnah bte Pg Damit 6, Awg Junaidi bin Masri 6, Awg Yahya bin Mohammad 6, Kamsani Noor-din 6, Lohana bte Abdul Latip 5, Dk Norsiah bte Pg Othman 5, Asmah bte Mistr 5, Zohrah bte Sulaiman 5, Noraini bte Nayan 5, Noorizan Haji Abd Karim 5, Noor Hadi Noor Kaseh 5, Mardiyah Matusin 5, Awg Omar bin Sulaiman 5, A Hashim Tuah 5, Esa bin Kula 5, Jonhimran Mohd Khamis 5, Hashimah Haji Abd Rahman 5, Zainal Abidin Awg Haji Md Daud 5, Abd Hamid bin Mohd Yassin 5, Md Sharin bin Bustamam 5, Rohani/Zubaidah bte Mohd Yusoff 5.

Roslan bin Haji Ali 4, Airah Haji Abdullah 4, Ak Kamaruddin Pg Haji Md Samli 4, Abd Ghani bin Awg Adam 4, Osman bin Haji Suhaili 4, Noraini bte Mohd Hussain 4, Ak Idris bin Pg Sabtu 4, Caroline Yapp Siew Lan 4, Dk Siti Lauyah Pg Mohd Daud 4, Salleh bin Mahmud 4, Abd Latif bin H Ahmad 4, Ali Hassan Haji Ibrahim 4, Hafidah Haji Metassam 4, Azhari Haji Suhaimi 4, Dy Noorhani bte Haji Ismail 4, Dy Laki Hj Hassan 4, Dy Noor Aminah Awg Chuchu 4, Omar bin Md Tahir 4, Latifah bte Bur-din 4, Latifah Haji Ahmad 4, Mariam Abd Hamid 4, Jambul bin Tersad 4.

Rokiah bte Lamar 3, Hanafi bin Sabtu 3, Patmah bte Baha 3, Mohiddin Haji Yahya 3, Dy Zainab bte Haji Abd Wahab 3, Dy Norhafidah Awg

Wahab 3, Ainah bte Ibrahim 3, Samat bin Abd Rahim 3, Marsini bin Marsin 3, Roslan bin Haji Md Hassan 3, Must-tapa bin Jaafar 3, Md Afandi bin Haji Puteh 3, Dk Zakiah Pg Haji Yassin 3, Ag Naim bin Ag Tuah 3, Zaiton bte Mohd Ali 3, Junediah Othman Ali 3, Ak Mohd Shah Pg Ahmad 3, Md Don Ha-rith 3, Fatimah Mohd Zainin 3, Dy Saerah bte Mohd Tuah 3, Ak Yusoff Pg Manshor 3, Zainal bin Awang 3, Norja-nah Matusin/Jaliha 3, Nori-mah Mansor 3.

Dy Jusiah bte Mohd Yus-suf 3, Dk Rosnani bte Pg Abd Rahman 3, Dk Norainan bte Pg Kamaludin 3, Asmi bte Ladiman 3, Ak Zahari bin Pg Adi 3, Abd Saman bin Ahmad 3, Jasni bin Haji Md Thani 3, Adinin bin Md Salleh 3, Siti Sarawati bte Haji Ahmad 3, Dy Ramiah bte Jaafar 3, Manap bin Ahmad 3, Hamdani bin Awg Kula 3, Madili bin Mohd Salleh 3, Ak Junaidi bin Pg Bakar 3, Dy Rosnah bte Matamit 3, Masfiah bte Aji 3, Zulkifli bin Ahmad 3, Ak Haji Mo-hiddi Pg Haji Ahmad 3, Dk Siti bte Pg Hashim 3, Ma-hani bte Abdul Ghani 3, Md Kamaludin bin Hj Abd Rah-man 3, Normala bte Haji Suhaimi 3.

Suhaimi bin Awg Haji Jaya 3, Wong Fung Lan 3, Ak Mohd Anuar bin Pg Haji Bus-tamam 3, Lily Fung Gook Lee 3, Noorain bte Nayan 3, Dk Zulnorain bin Pg Haji Sarifuddin 3, Morsidi bin Haji Kassim 3, Suaimah bte Rabaha 3, Salli bin Haji Chuchu 3, Ak Abdul Rahman bin Pg Apong 3, Dk Iring bte Pg Md Noor 3.

SEKOLAH TINGGI PEREMPUN RAJA ISTERI, BANDAR SERI BEGAWAN

Noor Khadizah Haji Abu Naim 8, Neta Suredah Bah-rum 8, Lim Swee Khuan 7, Patricia Poh Kim Eng 7, Ros-elina Haji Yaakub 3, Shir-ley Newn 7, Shekila Wati bte Momin 7, Teo Lee Cheng 7, Teo Lee Na 7, Deborah Chin Kien Nyuk 7, Gicily George 7, Mastiah Abu Bakar 6, Dy Sapiah bte Buntar 6, Has-nah bte Matasarin 6, Dy Jamilah Haji Japar 6, Haia-pah bte Hussin 5, Ivey Lim Ai Bee 5, Catherine Shim Nyet Lan 5, Dk Sabriah bte Pg Daudin 5.

Yong Fung Moi 5, Noriah bte Awg Bakar 5, Rosnah bte Haji Yusoff 5, Suboh bte Othman 5, Fatimah bte Awg Aji 5, Sahrina bte Haji Mis-le 5, Mardiah bte Ismail 4, Rumi bte Abd Hamid 4, Za-leha bte Haji Yahya 4, Ha-midah bte Hamid 4, Lim Jok Hon 4, Norhijrah bte Haji Ahmad 4, Sinah bte Sia 4, Dk Ramiah bte Pg Ahmad 4, See Soo Hong 4, Latifah bte Awg Besar 4, Dk Noorainah Pg Md Yasin 4, Kamariah bte Amit 4, Chew Kim Tee 4.

Hau Guan Hwee 3, Siti Amin Mahali/Mahli 3, Dk Asilah Pg Haji Chuchu 3, Salerna bte Suhaily 3, Saem-mah Kamis 3, Saripah bte Sani 3, Kemariah bte Rabaha 3, Annah bte Jubies 3, Lai-pah bte Hussin 3, Normala bte Mohammad 3, Asiah bte Kalong 3, Dy Salmah bte Awg Hussin 3, Mami bte Hj Bungsu 3, Norsalam bte Awg Haji Abu Bakar 3.

Saaimah bte Hj Abdi Manaf 3, Himah bte Haji Muslim 3, Mariani bte Awg Hamid 3, Madiah bte Haji Mamin 3, Siti Jariah bte Jumat 3, Jamilah bte Jaafar 3, Noran-nah bte Awg Haji Md Jami 3, Norain bte Awang Damit 3, Dy Rubiah bte Simbran 3, Masni bte Abu Bakar 3, Dy Sutini bte Suaji 3, Nariah bte Haji Momin/Haji Mumin 3, Dk Jaayah bte Pg Md Zaim 3.

MINAT-NYA UNTUK BERNIAGA DI-DORONG OLEH SEMANGAT DAN KERJASAMA IBU-BAPA-NYA

SATU demi satu aktiviti2 kaum wanita telah jelas dan terdedah pada masyarakat sa-bagai tenaga penggerak dan kaum wanita mula bersikap positif dan ingin maju dalam semua bidang seperti bidang pendidikan, perniagaan dan sa-bagai-nya di-samping mengurus rumah tangga.

Kaum wanita sekarang tidak mahu berpelok tuboh dan sa-mata2 sa-bagai pengurus rumah tangga saja, kerana sikap itu tidak lagi bersesuaian dengan zaman sekarang di-mana orang berlumba-lumba untuk mencapai kemajuan. Ini adalah merupakan nafas baru bagi membela nasib wanita kita. Kini mereka telah berganding bahu dengan kaum lelaki dalam semua aspek.

Baru2 ini pehak PELITA telah meninjau kegiatan wanita kita di-bidang perniagaan. Untuk ini, kita berpeluang meninjau usaha-niaga Dayang Rokiah bte Haji Talib, sa-orang anak tempatan berasal dari Kampong Sengkurong. Dayang Rokiah berusia 24 tahun dan anak ke-empat daripada sa-puluh orang adek beradek. Beliau mempunyai semangat ingin maju. Kini beliau telah bergiat dan mencheborkan diri dalam bidang perniagaan yang di-mulakan-nya sejak awal tahun 1976 dan berjaya mendirikan sa-buah kedai runchit yang di-beri nama "KEDAI SERI SENGKURONG".

Beliau ada-lah di-antara wanita yang sadar dan merasa diri-nya bertanggung-jawab bagi menjayakan kemajuan negara yang sa-laras dengan kehendak

Oleh: ASIMAH H. A. R.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang menginginkan raayat negeri ini dapat memajukan diri masing2 dalam berbagai-bagai bidang yang boleh menjamin masa depan yang baik, termasuk bidang usaha-niaga, menurut Dayang Rokiah, dia mula berminat dalam bidang tersebut sejak berhenti sekolah dalam tingkatan tiga. Waktu itu dia tidak mempunyai pekerjaan. Dengan minat dan galakan serta bantuan dari keluarga-nya terutama ibu dan bapa, maka Dayang Rokiah dapat mendirikan sa-buah kedai runchit berkenaan.

Dayang Rokiah sa-

terus-nya menjelaskan, dengan ada-nya semangat dorongan dan kerjasama dari ibu-bapa-nya, beliau dapat mencapai dan memenuhi hasrat dan chita2-nya. "Pada mula-nya saya ragu2 untuk mendirikan kedai ini di-sebabkan sukar-nya untuk mendapatkan modal, tetapi dengan bantuan ibu-bapa saya, saya dapat mengumpulkan modal sa-banyak \$1,000 bagi perengkat permulaan dan akhir-nya saya berjaya," jelas-nya penuh gembira.

Beliau menambah, dalam masa beberapa bulan saja dia dapat mengembalikan modal itu. Dan dari kemajuan dan kejayaan itu, menguatkan lagi semangat-nya untuk lebih bergiat dan berhati-hati dalam melaksanakan perjalanan kedai-nya. Kedai Seri Sengkurong tidak mempunyai hubungan dengan mana2 kedai atau sharikat lain, tetapi ia-nya ada-lah di-miliki sa-penoh-nya oleh Dayang Rokiah sendiri.

Memang adat berniaga, sifat-nya sambut-menambut terutama dalam melaksanakan perjalanan niaga yang sempurna dan berjaya, yang sa-bahagian besar-nya bergantung atas sambutan langganan orang ramai yang sangat memuaskan dan amat menggalakan. Pelanggan2-nya bukan saja dari sekitar Kampong Sengkurong bahkan juga dari lain2 kampong, apa-tah lagi kedai Seri Sengkurong itu letak-nya di-tepi jalan besar Bandar Seri Begawan — Tutong — Seria, maka pelanggan2-nya ada-lah juga



terdiri dari orang2 yang dalam perjalanan di-jalan besar tersebut.

Menurut purata pendapatan-nya dalam sa-hari ia-lah di-antara \$300 hingga \$400, dan memandangkan kapada hasil lumayan yang di-perolehi itu, ia-nya menguatkan lagi minat dan inisiatif Dy. Rokiah dalam perniagaan dan berchita-chita pula untuk membesarkan-nya.

Mengenai dengan jenis2 barang jualan-nya, Dy Rokiah memberi tahu, sa-lain dari barang2 yang lumrah dan biasa di-jual oleh lain2 kedai seperti makanan dalam tin, makanan ringan, serbok penchuchi, minuman dan sa-bagai-nya, kedai-nya itu juga ada menjual barang2 makanan harian seperti ikan masin, ambolong, belachan, daging ayam yang sudah di-bersekan, sayur-sayoran seperti labu, timun dan lain2 lagi. Makanan tempatan dan perkhidmatan menurut kelapa ada juga di-sediakan.

Menutup bualan kami, Dy Rokiah melahirkan hasrat-nya untuk meninggikan lagi mutu perniagaan-nya di-samping membesarkan lagi bangunan kedai-nya itu.

Menjawab satu soalan lain, pekedai wanita yang maseh muda ini turut mengharapkan agar orang2 Melayu terutama-nya kaum wanita akan lebih ramai lagi mencheborkan diri dalam bidang perniagaan bagi menambah lagi bilangan perniaga2 Melayu.

Menurut ibu-bapa Dy Rokiah bahawa keluarga mereka sangat berbangga dalam bidang tersebut dan akan terus menggalakkan anak2 mereka yang lain supaya mencheborkan diri dalam bidang perniagaan, "nampak-nya apa yang kami harap-harapkan itu telah menampakkan hasil," jelas kedua2 ibu-bapa itu dengan gembira-nya.

Kini, Dy Rokiah di-samping menguruskan perjalanan kedai-nya sendiri, dia juga telah turut membantu, menguruskan sharikat pemborong yang di-miliki abang-nya.

GAMBAR atas menunjukkan keadaan kedai Seri Sengkurong sementara gambar bawah kelihatan Dayang Rokiah melayan pelanggan-nya.



Ramai lagi di-hantar berkursus

BERAKAS KEM. — Sa-puluh orang kadet Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei dari Pusat Latihan, telah berlepas ka-Singapura bari Ahad lepas, 22hb Februari, 1981, bagi mengikuti kursus Outward Bound di-Sekolah Outward Bound, Pulau Ubin di-Republik itu.

Mereka yang telah terpilih bagi mengikuti kursus sa-lama lima hari itu ia-lah Kadet Ali-akbar bin Tengah, Isa bin Abdul Hamid, Husaini bin Abd Rahman, Mohd Ramlan bin Md Said, Mohammad bin Ja'afar, Patra bin A. Nordin, Ak Othman bin Pg Ismail, Murni bin Tunggal, Mohd Yassin bin Abdul Ghani dan Idris bin Tab. Rombongan tersebut di-ketuai oleh 3380 Sgt Salleh bin Md Ja'afar.

Sementara itu, Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei juga akan menghantar dua orang anggota-nya, 4849 Kpl Payong bin Usong dan 4348 L/Kpl Kiffi bin Haji Abmat, kedua-dua-nya dari Battalion Pertama berkursus ka-Singapura untuk menghadiri Latihan Lanjutan Penerbangan.

Kedua-dua anggota tersebut akan meninggalkan Brunei Jumaat depan, 27hb Februari bagi memulakan kursus itu bagi bermula pada 28hb Februari hingga 14hb Mach depan di-Sekolah Latihan Komando di-Republik Singapura.

Empat orang pegawai kadet pasukan tersebut juga akan berlepas ka-Republik Singapura pada 28hb Februari depan bagi menghadiri kursus Infantry Officer Cadet di-Sekolah Pegawai Kadet, Kem Pasir Laba.

Mereka ia-lah 6611 Pegawai Kadet Bohari bin Luba dan 5823 Pegawai Kadet Abdul Mulok bin Haji Zainal Abidin, kedua-dua-nya dari Battalion Kedua, 6612 Pegawai Kadet Ya'akob bin Haji Md.

Tahir dari Battalion Pertama dan 6491 Pegawai Kadet Ak Haji Mohd Ali bin Pg Haji Tuah dari Pusat Latihan.

Kursus bagi pegawai2 tersebut akan bermula pada 2hb Mach depan dan di-jangka akan berakhir pada 19hb Disember, 1981.



Abdul Mulok bin Haji Zainal Abidin.



Bohari bin Luba.

Peluang bekerja dgn Shell

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kira2 300 orang belia dari Daerah Brunei Muara telah menghadiri satu majlis penerangan di-Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin pada hari Jumaat minggu lalu yang telah di-anjurkan oleh Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Para belia yang terdiri dari penuntut2 di-dalam tingkatan tiga dan lima itu telah di-berikan taklimat mengenai dengan peluang2 pekerjaan yang

terdapat di-sharikat tersebut.

Di-antara peluang2 yang terdapat di-sharikat tersebut termasuk-lah kerja2 sa-bagai pelatoh perusahaan, kadet laut, dan pelatoh penggalan, satu sekim kerja yang baru diperkenalkan kapada bakal2 pekerja yang terpilih.

Majlis sa-rupa telah juga di-adakan di-Kelab Ria Shell di-Seria pada waktu yang sama.

Rekrut2 baru di-kehendaki

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peluang2 kini di-buka bagi pemuda2 yang ingin menjadikan kerjaya pulis sa-bagai mata pencharian mereka.

Para pemohon yang berjaya akan menjalani latihan sa-bagai rekrut selama enam bulan bertempat di-Pusat Latihan Polis di-Jalan Muara pada bulan hadapan.

Gaji permulaan termasuk alaoan yang di-berikan ada-lah \$475 dan sa-telah tamat tempoh latihan mereka akan di-berikan gaji sa-banyak \$580 termasuk alaoan. Mereka, di-samping itu akan juga di-berikan bonus tahunan 1½ bulan gaji pokok pada tiap2 tahun.

Para pemohon di-mestiakan raayat Brunei, belum berkahwin, berumur di-antara 18 hingga 28 tahun, sa-kurang2-nya lima kaki tinggi dan mempunyai kesihatan yang baik. Kelulusan minima yang di-kehendaki ada-lah darjah enam Melayu atau pun Inggeris.

Para pemohon ada-lah di-kehendaki hadir untuk

di-temuduga oleh pegawai2 pengambilan di-tempat2 dan waktu yang di-nyatakan.

Di-Balai Polis Bandar Seri Begawan, Isnin dan Selasa (2hb dan 3hb Mach) pada jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan 2.00 petang hingga 4.00 petang.

Di-Balai Polis Tutong, Rabu, 4hb Mach, pada jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.

Di-Balai Polis Lamunin, Rabu, 4hb Mach, dari jam 2.00 petang hingga 4.00 petang.

Di-Balai Polis Kuala Belait, Khamis 5hb Mach, daripada jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.

Di-Balai Polis Seria, Khamis 5hb Mach, dari jam 2.00 petang hingga 4.00 petang.

Di-Balai Polis Temburong, Sabtu 7hb Mach, dari jam 9.00 pagi hingga 12.00 tengah hari.

Dan di-Balai Polis Bandar Seri Begawan, Isnin 9hb Mach, jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari dan dari jam 2.00 hingga 4.00 petang.

Lihat muka 17

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU — 25HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 MEDITERRANEAN VENTURE —
5.30 JOSIE AND THE PUSSY CATS
IN OUTER SPACE
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 HECKLE AND JECKLE
6.30 DR WHO — "The Stones of Blood"
Bahagian ke-empat.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 DR WHO — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 DALLAS —
"The Venezuelan Connection"
Jock terperangkap dalam perselisihan
Bobby dan J.R. yang bertambah me-
luap.
7.49 AZAN ISHA
7.53 DALLAS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LAPORAN POLO (High Goal)
9.15 TOP RANK FIGHTS OF THE
70'S
10.05 TAYANGAN GAMBAR TV:
"Brothers Karamazov"
Antara pelakun2-nya: Yul Brynner,
Maria Schell, Claire Bloom, Lee J.
Cobb dan lain2.
11.45 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 26HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 TOM AND JERRY
6.30 THE TOMORROW PEOPLE
— "The Blue and Green"
Bgh. 2.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 THE TOMORROW PEOPLE —
sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE DREAM MERCHANTS —
Johnny dan Peter mempunyai chita2
untuk menghiburkan dunia. Mereka
sanggup berbuat apa saja untuk men-
chapai "impian" mereka itu dan itu-
lah sebab-nya mereka di-gelar "The
Dream Merchants."
7.48 AZAN ISHA
7.52 THE DREAM MERCHANTS —
sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LAPORAN POLO (High Goal)
8.45 HIDAYAT
9.15 DUNIA MINGGU INI
9.45 WKRP IN CINCINNATI —

- "Venus Rising"
10.15 FROM HERE TO ETERNITY
11.05 GREAT WESTERN THEATRE
12.35 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 27HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 CHILDREN'S SERIAL PACKAGE
— "Chimpates"
bahagian ke-empat
5.30 SCOOPY DOO AND SCRAPPY
DOO — "Shiver and Shake that
Demon's A Snake"
Dalam satu pelayaran ka-Haiti sa-
orang penumpang telah membuat ka-
chau untuk menakutkan penumpang2
lain.
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 BIGFOOT AND WILDBOY
6.30 BARRIERS
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 BARRIERS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 VARIETY SHOW
7.48 AZAN ISHA
7.52 VARIETY SHOW — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 LAPORAN POLO (High Goal)
8.45 GAMBUS No. 3
9.15 SOAP — Episod ke-10
The godfather melawat Mary, Corrine
melawat Father Tim dan Dennis mem-
punyai khabar buruk untuk Jodie.
9.45 THE GOLD CUP — Episod terakhir
11.15 HAWAII FIVE 'O'
12.05 SIARAN TAMAT.

SABTU — 28HB FEB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
4.55 SESAME STREET
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 THE MERRIE MELODIES
6.30 BEWITCHED —
"Mary, The Good Fairy"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 BEWITCHED — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 APHRODITE'S INHERITANCE —
Satu lagi thriller 8 episod karangan
Michael J. Bird penchipta "Who Pays
the Ferryman?"
7.48 AZAN ISHA
7.52 APHRODITE'S INHERITANCE —
sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.45 MAJALLAH BRUNEI



MARK Harman dan Brianne Leary pasangan suami isteri dalam siri drama baru "The Dream Merchants" yang akan bermula esok, jam 7.15 malam.

- 9.05 MARI MEMASAK
9.35 TAYANGAN FILEM MELAYU —
"Labu dan Labi" (SB)
Antara2 pelakun2: P. Ramlee, Mohd
Zain, Mariani, Udo Umar dan lain2.
11.25 CITIES: Stud Turkel's.
CHICAGO
12.15 SIARAN TAMAT.

AHAD — 1HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 HOW
5.30 THE ADVENTURES OF
SUPERMAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 CHILDREN'S FEATURES —
"Kadoyng"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 CHILDREN'S FEATURE —
sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 LIFE ON EARTH
7.49 AZAN ISHA
7.53 LIFE ON EARTH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 THE BOSOM BUDDIES —
Kesah jenaka dua orang muda bekerja
di-sebuah advertising agency dan ter-
paka tinggal di-sebuah asrama puteri.
9.00 GETARAN IRAMA
9.40 BACKSTAIRS AT THE WHITE-
HOUSE
10.20 ARMCHAIR THRILLER
10.50 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 2HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 THE SUPER 7

- 5.30 AUDUBON WILDLIFE THEATRE
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 HERE'S BOOMER —
"Jailbreak"
6.30 GRAHAM'S GANG
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 GRAHAM'S GANG — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 VEGAS — "Lido Girls"
7.49 AZAN ISHA
7.53 VEGAS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 THE ROAD TO WEMBLEY
9.40 DUKES OF HAZZARD
10.30 PATROL BOAT
11.10 SIARAN TAMAT.

SELASA — 3HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE NEW ADVENTURES OF
BATMAN
12.05 SIARAN TAMAT.
5.30 THE SHARI SHOW
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 GRANGE HILL
6.30 ABC INTERNATIONAL
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 ABC INTERNATIONAL —
sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 LOVE BOAT
7.49 AZAN ISHA
7.53 LOVE BOAT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.00 TAYANGAN GAMBAR:
"The Killers"
Pelakun utama ia-lah Ronald Reagan
dan lain2 lagi.
10.30 DICKENS OF LONDON
11.15 SIARAN TAMAT.



SALAH satu adigan dari tayangan gambar malam ini yang bertajok "The Brothers Karamazov".

PILEH-LAH RANCHANGAN2 KEGEMARAN AWDA

.....potong disini.....

SO'ALAN KAPADA PENUNTON

NAMA:.....

SEX:.....

AGE: 5 - 15 ☐ 16 - 20 ☐ 21 - 30 ☐ OVER 30 ☐

SIRI DETEKTIF

CHARLIE'S ANGELS
VEGAS
MINDER
THE GENTLE TOUCH
THE PROFESSIONAL
EISCHIED
STONE
STARSKY AND HUTCH
TINKER TAILOR SOLDIER SPY

POLIS/KOMIDI

MISADVENTURES OF
SHERIFF LOBO
DUKES OF HAZZARD
CHIPS
SIRI DERAMA
DALLAS
FOUNDATION
WHO PAYS THE FERRYMAN
RICIMAN POORMAN
TELFORD'S CHANGE
TYCOON

DRAMATISED PERIOD SERIES

DUCHESS OF DUKE STREET
BEULAH LAND
ANNA KARENNINA
POLDARK
LILLIE

SIRI KOMIDI

BILLY LIAR
WKRP IN CINCINNATI
GEORGE AND MILDRED
DAD'S ARMY/ DAVE ALLEN
DICK EMERY
MORECAMBE AND WISE
GOOD LIFE
ARE YOU BEING SERVED?
BENSON/SOAP

SIRI COWBOY

BIG VALLEY
GREAT WESTERN THEATRE
HOW THE WEST WAS WON
HIGH CHAPARRAL
SCIENCE FICTION
DR WHO
BLAKE SEVEN
TOMORROW PEOPLE
JASON OF STAR COMMAND
STAR TREK
STAR MAIDEN

SIRI KOMIDI KANAK2

CHILDREN FEATURE
DAVID COPPERFIELD
CHILDREN OF FIRE
MOUNTAIN
GRANGE HILL

SIRI HIBORAN KANAK2

JACKSON
MUPPET
MAGIC
CIRCUS

SIRI KOMIDI KANAK2

MORK AND MINDY
BEWITCHED
BAD NEWS BEARS

PUPPET SHOW

SESAME STREET
SHARI SHOW

FILEM RENCHANA

SECRET OF THE SEA
WORLD ABOUT US
ANIMAL WORLD
CITIES
LIFE ON EARTH
SURVIVAL
CORAL JUNGLE

RANCHANGAN HIBORAN

MONTE CARLO SHOW
DONNIE AND MARIE SHOW
JAMES LAST STAR PARADE

SOKAN

WRESTLING
FOOTBALL SOCCER
BOXING

RUGBY
GOLF
TENNIS

.....potong disini.....

RTB ingin mengetahui pendapat2 awda mengenai ranchangan2 luar negeri yang telah dan sedang di-tayangkan tiap2 minggu. Sa-belum memberikan jawapan2 awda, bacha-lah dahulu chara2 menjawab seperti di-bawah.

CHARA. MENJAWAP.

1. Tulis-lah Nama, Jenis dan Umor awda yang sebenar di-tempat2 yang telah di-sediakan. Semua nama semaran tidak akan di-layan.
2. Setiap ranchangan yang di-sediakan, di-sertakan 2 kotak kosong. Kotak pertama ia-lah untuk angka2 yang awda beri pada ranchangan2 mengikut kesuka'an dan kegemaran. Mithal-nya jika awda pilih ranchangan pengintipan "CHARLIE'S ANGELS" beri-lah angka 1 bagi "CHARLIE'S ANGELS" dan angka 2 bagi berikut yang awda gemari dan seterusnya. Beri-lah angka '0' bagi ranchangan2 yang awda tidak suka sama sekali.

CHARLIE'S ANGELS

1	
---	--

3. MASA.

Di-sini kami beri tiga (3) masa.

- a). Sebelum pukul 7.00 malam - (A)
- b). 7.15 hingga 8.15 malam - (B)
- c). Selepas Warta Berita - (C)

Nyatakan-lah di-dalam kotak yang satu lagi waktu bila awda fikir sesebuah ranchangan itu harus di-tayangkan. Mithal-nya jika awda sukakan "CHARLIE'S ANGELS" di-tayangkan pada pukul 7.15 minit malam, tulis-lah huruf "B" dalam kotak ini seperti berikut:

CHARLIE'S ANGELS

1	B
---	---

4. Potong-lah borang ini seperti yang di-kehendaki. Hantar-lah borang jawapan awda kepada:

BAHAGIAN RANCHANGAN2 TALIVISHEN,
TINGKAT 2,
RADIO TALIVISHEN BRUNEI,
BANDAR SERI BEGAWAN,
BRUNEI.

BATTLE OF WORDS

THE battle this Sunday 1st March, 1981 at 11.00am is a semi-final between two giants in the upper secondary section which has the makings of a final in a grand manner.

It's between St Andrew's School and Sixth Form Centre both of Bandar Seri Begawan.

At the start the Sixth Form Centre looked like having an easy time opening the score and holding the lead with 9-0, and later increasing their lead to 25-7. But after that St Andrew's got a grip of themselves and started to narrow the gap at 28-42, and then on to 40-48 and 46-48.

They then took over the lead with 55 points against the Sixth Form Centre's 51 points, and kept the lead for the next crucial five minutes. After that the battle was evenly fought with the lead changing hands several times and the game could go either way.

But in the end it was the time that had St Andrew's beaten by a mere five points with the final score at 73-78. But, nevertheless, congratu-

tions to the Sixth Form Centre who now qualify to enter the finals to be held on Sunday 29th March, 1981.

So, don't forget to tune in at 11.00am this Sunday 1st March, 1981 for this exciting battle.

THE three representative from the Sixth Form Centre, Jalan Gadong who won by a narrow margin: Shireen Mustapha, Sheikh Nordin and Elizabeth Chong (picture right), Larena Yap, Theresa Heng and Surinder Santani of St Andrew's School.



PELAKUN2 UTK DRAM

RADIO Talivishen Brunei mempelawa pemuda2 dan pemudi2 pelakun kanak2 yang berminat dalam lakunan drama TV. Ini menchari bakat mereka dalam seni lakunan drama dalam usaha untuk membanyakkan penerbitan ranchangan drama.

SHARAT:

1. Pelakun2 Kanak2: Berumur antara 10-15 tahun.
2. Pelakun2 Dewasa: Berumur antara 18-25 tahun.
3. Mereka yang belum pernah mengambil bahagian dalam sesebuah drama.
4. Calon2 dari Daerah Brunei-Muara, Belait, Tutong dan Temburong pernah di-temuduga atau menghantar permohonan mereka tetapi belum ada kesempatan untuk berlakun dalam drama. Mereka hendak mengisikan borang2 permohonan yang baru.
5. Pelakun2 yang pernah menjayakan sebarang drama TV, tidak layak.
6. Satu ujian pemilihan akan di-adakan pada tarikh2 yang akan datang.

Borang2 permohonan hendak-lah di-alamatkan kepada Drama TV, Radio Talivishen Brunei, di-sertai dengan sekeping tutup ia-lah pada 3hb April, 1981.

Kapada: Ketua Bahagian Drama TV,
Radio Talivishen Brunei,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

Gambar

Nama:

Tarikh lahir: Kad pengenalan:

Alamat:

Pekerjaan/Penuntut:

Tinggi: Berat Badan:

Kelulusan Sekolah:

Tarikh:

Tanda Tangan

PAHIT maung dan kemanisan bertugas sa-bagai sa-orang penjaga keamanan sudah puas di-lalui-nya. Masa 35 tahun yang telah di-pertaruhkan di-dalam kehidupan-nya bagi tugas2 demikian sa-wajar-nya sudah cukup lama bagi mendewasakan dan memenohkan pemikiran serta pengalaman di-dalam sa-tiap sudut yang bersangkutan dengan kerjaya pulis.

Masa tidak pernah lupa meninggalkan kita; dan saat demi saat yang melangkah ka-arrah pembangunan dan mengemaskini Pasokan Pulis Diraja Brunei tidak pernah lari dari skop pandangan-nya. Pokok-nya, tokoh yang kita fokus liku2 kehidupan-nya minggu ini, telah bersama-sama dengan pasokan-nya dari sejak penubuhan sa-buah pasokan pulis yang tidak tersusun sa-hingga-lah hari ini, di-mana pasokan ini terus berkembang dan menjadi tulang belakang penegak keamanan negara, pelindung, pemelihara dan pengawal raayat.

Tarikh persaraan YAM Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya bin Pengiran Haji Rajid ada-lah pada 30hb Disember tahun lepas, tetapi perkhidmatan beliau di-sambong sa-chara kontrek sa-lama dua tahun lagi.

Kini, sa-bagai peneraju pasokan keselamatan yang sudah berusia 55 tahun ini, tidak ada lain harapan dan chita2 beliau sa-lain daripada ingin melihat kakitangan2 beliau menjalankan tugas2 yang telah di-pikulkan dengan cukup cekap, berdisiplin, chukop amanah dan cukup "efficiency" apa-tah lagi kita pada ketika ini sedang berada di-ambang kemerdekaan ini.

Di-lahirkan di-dalam tahun 1926 di-Kampung Kianggeh, Bandar Seri Begawan, YAM Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya mendapat didekan awal di-sekolah melayu sa-hingga darjah tiga (di-Pekan Brunei ketika itu), dan di-dalam tahun 1938 beliau meneruskan pelajaran di-Roman Catholic Mission School di-Jalan Tasek dan telah menamatkan darjah tujuh dalam bahagian Inggeris.

Ketika Brunei dalam masa pendudukan Jepun, Yang Amat Mulia bekerja di-Jabatan Kerja Raya dan apabila British berjaya membebaskan Brunei

MINGGU ini kami siarkan profile Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya bin Pengiran Haji Rajid, Pesuruhjaya Pulis Diraja Brunei.

Yang Amat Mulia merupakan sa-orang anak tempatan yang bertanggongjawab meneraju sa-buah pasokan keselamatan negara. Semoga dari detik2 sa-panjang perkhidmatan yang di-siarkan minggu ini akan menjadi contoh dan pengajaran kepada jenerasi kita hari ini—Sidang Pengarang.

KHIDMAT-NYA TELAH MEMPERKENALKAN PASOKAN PULIS DIRAJA BRUNEI KA-MATA DUNIA

Oleh: SHADOON LAMZI

daripada chengkaman pendudukan Jepun, YAM Pengiran Setia Raja terus bekerja dengan tentera Australia sa-bagai "guide" dan jurubahasa di-dalam bahagian Pulis Tentera (Military Police).

24hb September 1945. Tidak pernah terlintas dihati beliau yang pada satu ketika nanti akan menyandang jawatan yang paling tinggi di-dalam pasokan pulis. Pada masa ini-lah, Yang Amat Mulia memu-

lakan karier sa-bagai sa-orang mata2 kelas dua yang memakai nombor tiga; nyata-nya tidak ada satu2 pun yang menarek di-dalam kerjaya pulis waktu itu.

Penubuhan pasokan pulis ketika ini belum lagi tersusun dengan sempurna; pejabat-nya masih lagi tertumpang2 di-bekas2 rumah Kerajaan. Kelengkapan belum lagi di-perolehi, malahan pakaian yang di-gunakan ada-lah milek askar dan yang paling tidak menyenangkan hati, gelaran "anjing" masih lagi bermain di-mulut orang2 kita ketika itu yang di-tujukan sa-bagai penghinaan kepada mata2. Chachian ini ada-lah kesan peninggalan pulis Jepun yang di-kenali sangat dengan kekejaman mereka.

Dengan bersenjatakan pengetahuan di-dalam menguasai Bahasa Inggeris,

Yang Amat Mulia bertugas sa-bagai jurubahasa orderly dan pembantu umom kepada ketua Pulis ketika itu — sa-orang kapitan di-dalam tentera Australia, sa-hingga-lah "civil government" mengambil alih pemerintahan.

Di-dalam tahun 1946, YAM Pengiran Setia Raja telah di-berikan pilihan sama ada menerima tawaran di-naikkan pangkat dari konstabel ka-sarjan atau terus menjadi kerani di-dalam pasokan tersebut.

"Pangkat sarjan pada ketika itu boleh-lah dikatakan sa-bagai pangkat yang cukup tinggi bagi orang2 tempatan, tetapi oleh kerana memikirkan saya belum mempunyai pengalaman dan kebolehan yang mencukupi saya tidak menerima tawaran

Lihat muka 14



KETIKA bertugas sa-jurus sa-belum keberangkatan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Maulana Al-Sultan (DYTM Paduka Seri Begawan Sultan) ka-United Kingdom berserta putera2 Baginda di-lapangan terbang.

YANG Amat Mulia Pengiran Setia Raja berpakaian seragam pulis ketika menyandang pangkat sa-bagai ASP.



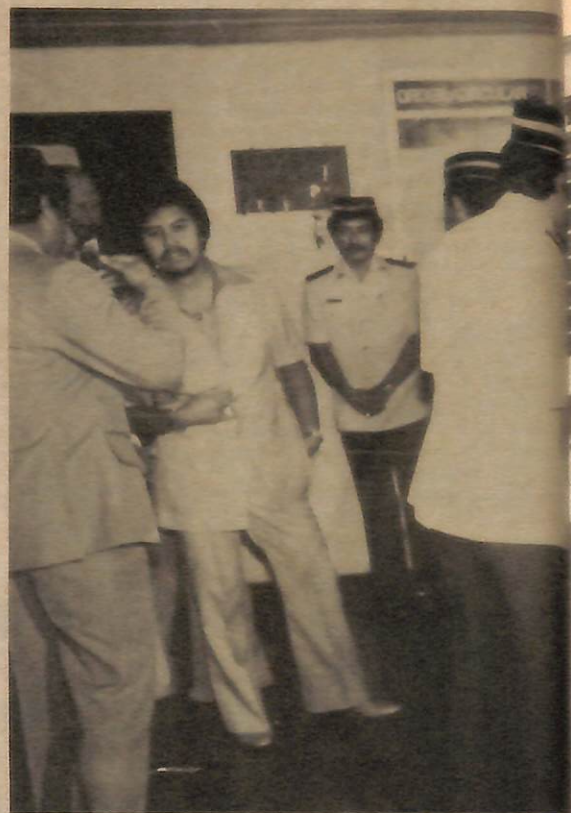
BERGAMBAR ramai di-dalam tahun 30an. Begini-lah keadaan-nya pakaian seragam anggota2 pulis dan bomba ketika itu (gambar bawah), manakala gambar atas, pada 6hb Ogos, 1948, Yang Amat Mulia ketika itu yang menyandang pangkat inspektor mengetuai satu perbarisan kehormatan bagi menyambut kedatangan E. E. F. Pretty sa-bagai British Resident di-Brunei.



YANG Amat Mulia ketika mengiringi YTM Duke of Edinburgh sa-masa lawatan ka-Brunei dalam tahun 50an.



KEBERANGKATAN D.Y.M.M. KA-JABATAN PEN

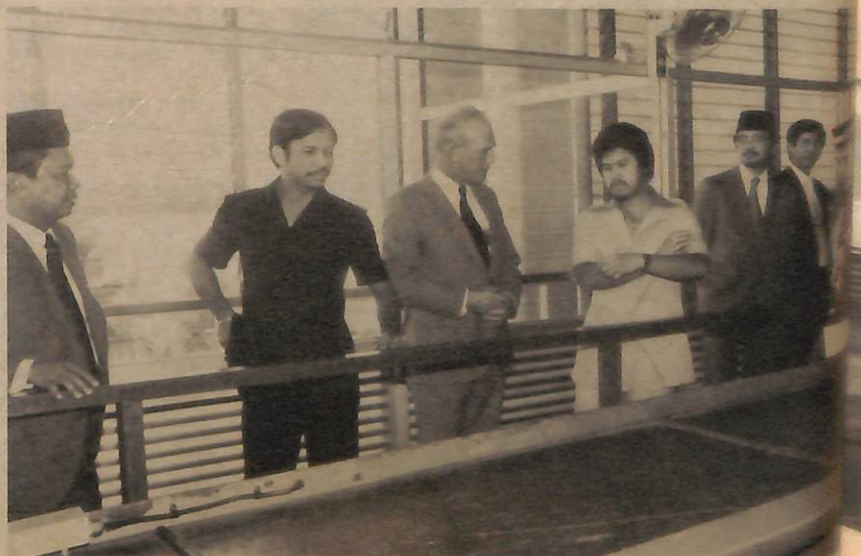


KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat melawat Jabatan Penerbangan Awam, di-Bangunan Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei pada hari Sabtu lepas.

Sa-telah mendengar taklimat oleh Pengarah Penerbangan Awam, Awg H. C. Black, Baginda Yang Dipertuan telah di-junjong berangkat melawat ka-beberapa bahagian Jabatan tersebut, seperti kelihatan gambar2 atas, kanan dan bawah.

Di-samping itu Baginda Yang Dipertuan juga di-junjong berangkat melawat Pejabat Kastam Lapangan Terbang. Gambar atas kanan kelihatan Baginda mendengar penerangan Dayang Mariam bte Abdullah mengenai dengan tugas2 yang di-jalankan di-situ.

Gambar kiri pula, kelihatan Baginda Yang Dipertuan ketika berada di-Bilik Kawalan Pulis Diraja yang di-tempatkan di-bangunan tersebut.



ANGAN AWAM



BAGINDA Yang Dipertuan juga di-junjong berangkat ka-Steshen Bomba Penerbangan Awam yang terletak tidak jauh dari Bangunan Lapangan Terbang. Kelihatan gambar atas Baginda Yang Dipertuan memeriksa barisan ahli2 bomba yang juga termasuk beberapa orang ahli2 bomba AMDB. Gambar kiri kelihatan Baginda Yang Dipertuan ketika berada di-bahagian Meja Maklumat Penumpang dan gambar kiri bawah pula, kelihatan Baginda Yang Dipertuan ketika berada di-Bilik Kawalan Kaji Chuacha Lapangan Terbang.

Gambar bawah kelihatan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkihah mendengar penerangan Awang Alex Keasberry mengenai dengan alat2 kawalan di-Menara Kawalan Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei, sambil d-perhatikan oleh Timbalan Pengarah Penerbangan Awam, Awang Job Lim (kiri).



Bintang kehidupan Yang Amat Mulia kian bertambah cherah

Dari muka 11

untuk di-naikkan pangkat," jelas Yang Amat Mulia.

Bintang kehidupan Yang Amat Mulia kian bertambah cherah dalam mana pada 1hb, April, 1948, Yang Amat Mulia telah di-lantek sa-bagai Inspektor perhubungan. Setelah menjalani latihan di-Singapura, Yang Amat Mulia di-tugaskan sa-bagai Pegawai Turus Pentadbiran Polis sa-hingga tahun 1950 apabila beliau di-tukarkan ka-Kuala Belait di-mana beliau telah memegang jawatan2 ketua balai dan pegawai perhubungan Polis/BMP (British Malayan Petroleum).

Di-dalam tahun 1955 pula, Yang Amat Mulia telah memegang jawatan OCPD Brunei dan pada pertengahan tahun tersebut, YAM Pengiran Setia Raja telah di-hantar ka-England untuk mengikuti kursus pentadbiran polis. Sa-tahun kemudian, Yang Amat Mulia di-naikkan pangkat dari Inspektor ka-ASP satu2-nya pangkat yang mula2 sa-kali di-pegang oleh anak tempatan dan sa-kali gus menjadi pembantu kanan kepada ketua Polis ketika itu.

Manakala itu, di-dalam tahun 1961, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja mengikuti kursus lanjutan di-Scottish Police College di-Scotland dan apabila pulang ka-tanah ayer beliau telah di-naikkan pangkat kepada Superintendent.

Yang Amat Mulia telah menerima lantekan Timbalan Pesuruhjaya Polis di-dalam tahun 1963 dan jawatan ini di-pegang-nya sa-hingga tahun 1975 bilamana Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah melantek beliau menjadi Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei jawatan yang pertama kali-nya di-pegang oleh anak tempatan dan jawatan yang kekal beliau pegang hingga hari ini.

Kelamaan berkhidmat membuahkan banyak pengalaman2 dan peristiwa2 yang maseh lagi bermain di-dalam ingatan YAM Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya.

"Ada tiga peristiwa yang tidak dapat di-lupakan yang bersangkutan dengan kerjaya saya di-dalam pasokan ini," ujar Yang Amat Mulia.

Balai2 Polis di-mana Yang Amat Mulia telah berkhidmat pernah diserang sa-banyak tiga kali. Kejadian pertama melibatkan beberapa orang Iban yang bersenjatakan parang telah mengamok kerana

salah sa-orang daripada mereka (mengikut keterangan orang2 Iban itu) telah di-pukul oleh anggota polis dan kejadian kedua pula berkaitan dengan tangkapan dari perbuatan judi sa-hingga menimbulkan kemarahan orang2 China daripada Hong Kong dan Singapura.

"Shukor-lah serangan2 yang terjadi di-Seria itu dapat di-patahkan tanpa kedua-dua belah pihak menggunakan kekerasan dan tidak ada sa-siapapun yang cedera dan tidak ada mana2 harta benda pun yang rosak," jelas Yang Amat Mulia menerangkan peristiwa berkenaan.

Detik yang paling pahit yang pernah dialami oleh Yang Amat Mulia dan bagi semua orang ia-lah peristiwa pemberontakan tahun 1962 di-Brunei yang di-bangkitkan oleh anggota Parti Rakyat Brunei yang di-katakan mempunyai

angkatan tentera yang dinamakan Tentera Nasional Kalimantan Utara (TNKU).

Pada malam 7hb. dan 8hb. Disember 1962, menurut Yang Amat Mulia yang pada ketika itu memegang jawatan OCPD Brunei, telah memimpin pasukan pertahanan yang berkubu di-Balai Polis ibu negeri yang telah di-kepung dari arah hadapan dan di-serang oleh pemberontak2.

Yang Amat Mulia telah juga di-hantar bersama dengan enam orang anggota polis yang lain untuk menjaga dan membantu pengawal2 istana daripada serangan2 pemberontakan. Hasil daripada pimpinan beliau, serangan2 itu telah dapat di-patahkan. Dalam perjalanan ka-istana itu-lah Yang Amat Mulia terpaksa melalui pehak musuh dan melintasi tembakan2 senjata api dari pada pemberontak.



DI-DALAM bidang sokan, Yang Amat Mulia menyertai pasukan DYMM Paduka Seri Baginda Maulana Al-Sultan di-dalam satu perlantikan tarek kalat sempena hari keputeraan Baginda bertempat Padang Besar, Bandar Brunei.

Apabila balek ka-Balai Polis di-ibu negeri, Yang Amat Mulia meneruskan gerakan2 pembersihan di-kawasan bandar (Bandar Brunei ketika itu) dan telah mengambil balek semua balai2 polis yang di-tawan daripada pemberontakan2 dan sa-terusnya menjalankan kuatkuasa undang2.

Penyertaan dan penglibatan Yang Amat Mulia

di-dalam Persekutuan Polis Antarabangsa (INTERPOL) boleh di-kesan kembali sejak tahun 60an dan sa-hingga kebelakangan ini Yang Amat Mulia tetap terus menjadi wakil Brunei di-mana2 persidangan luar negeri yang berkaitan dengan keselamatan, pencegahan penggunaan dadah dan banyak topik persidangan2 lain.

Justeru dari inisiatif demikian, Yang Amat Mulia telah berjaya memperkenalkan Polis Diraja Brunei ka-mata dunia hasil dari penjelajahan Yang Amat Mulia itu ka-beberapa tempat atas tugas2 rasminya. Yang Amat Mulia pernah di-tempatkan di-Scotland Yard, di-Balai Polis Pusat West End, London. Dan sa-lama lebeh satu dekad yang lalu Yang Amat Mulia telah banyak mewakili negeri ini ka-persidangan antarabangsa INTERPOL. Tahun 1974 Yang Amat Mulia menghadiri sidang Interpol di-Selatan Perancis, awal 1975 di-Manila, dan Oktober 1975 di-Buenos Aires, Amerika Selatan.

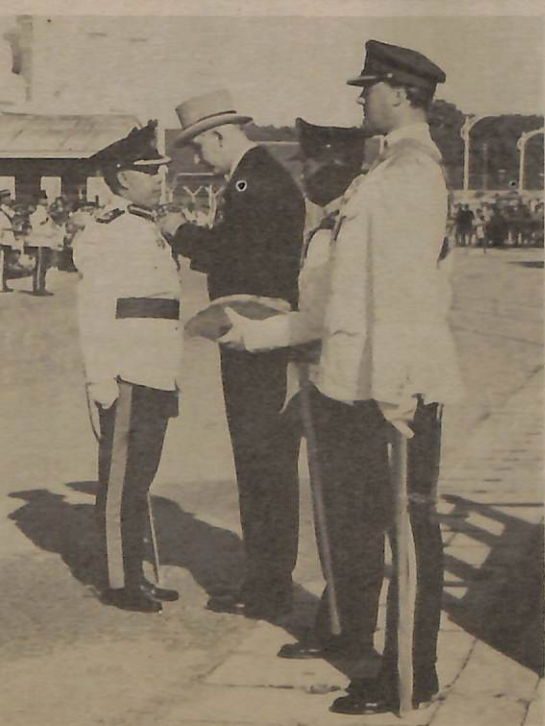
Yang Amat Mulia telah mendirikan rumahtangga pad 15hb Disember 1947 dan dari perkahwinan itu telah menghasilkan sembilan orang chachaya mata. Dua orang daripada anak2 Yang Amat Mulia kini berkhidmat di-dalam Pasukan Polis Diraja, sa-orang lagi berkhidmat sa-

bagi sa-orang leftenen di-dalam Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei, sa-orang bertugas sa-bagai Asistant Programmer di-Bahagian Komputer, Jabatan Setia Usaha Kerajaan, tiga anak perempuan beliau bekerja sa-bagi kerani di-Pasukan Polis Diraja dan Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan, sa-orang memegang jawatan Pengurus Jualan di-sabuh firma penjual kereta dan sa-orang lagi maseh menuntut.

Momen bersejarah bagi Yang Amat Mulia berlaku pad 18hb Mach 1969 bilamana beliau telah di-anugerahi gelaran Cheteria ke-32 oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan. Yang Amat Mulia sa-hingga kini maseh lagi menjadi salah sa-orang ahli di-dalam Majlis Mashuarat Diraja dan Ahli Majlis Syariah.

Sa-bagai memperingati jasa2 Yang Amat Mulia, beberapa pingat-penghormatan telah di-korbankan dan penghormatan2 itu ialah pada tahun 1961 — CPM (Colonial Police Medal) yang di-korbankan oleh Baginda Queen; 1962 — DHPNB (Dato Hamzah Pahlawan Negeri Brunei); 1963 — Long Service Medal; 1966 — OPM (Queen Police Medal); 1967 — Dk (Seri Utama); 1968 — PHBS; 1972, DK (Laila Utama); dan pada tahun 1973 — PJK.

(Gambar2 ehsan dari YAM Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya).



BULAN Februari 1966, (gambar kiri) TYT Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei ketika itu, F.D. Webber telah menyematkan pingat QPM (Queen Police Medal) kepada YAM Pengiran Setia Raja di-satu upacara yang berlangsung di-hadapan bangunan Setia Usaha Kerajaan.

BERGAMBAR bersama keluarga (gambar atas), 8hb Disember, 1962. Jentolak ini digunakan oleh para pemberontak di-dalam perhubungan mereka untuk merempuh dan menawan balai polis Kuala Belait (gambar bawah).



Antisari RTB Minggu ini



RANCHANGAN Dunia Wanita membawa para pendengar, khasnya ibu2 mengikuti satu cheramah oleh Sister Hajjah Hadijah bte Haji Hassan. Cheramah tersebut bertajuk: **MASALAH YANG SELALU DIHADAPI SALEPAS IBU2 BERSALIN.**

Kelihatan dalam gambar, Sister Hajjah Hadijah sedang membuat rakaman di Studio D1, sementara penerbitnya (Salmah Abdul Rahman) sedang meneliti skrip untuk ranchangan tersebut.

Ranchangan Dunia Wanita di-siarkan tiap2 hari Ahad jam 9.30 pagi dan ulangannya pada hari Selasa jam 11.00 pagi.

PESERTA2 MUTIKA '81 PERENGKAT SUKU AKHIR SIRI KELAPAN

PERTANDINGAN 'MUTIKA 1981 perengkat suku akhir ranchangan ke-8 akan di-siarkan melalui Radio Brunei pada hari Ahad 1hb Mach, 1981 jam 2.00 petang. Peserta2 yang bertanding dalam keluaran minggu ini ia-lah :—



Md. Zain Abd Rashid
Peserta Daerah Brunei-Muara
Lagu : 'Widuri'



Dk. Noorsaadah Pg Mahmud
Peserta Daerah Brunei-Muara
Lagu : 'Surat Terakhir'



Ak. Osman Pg. Damit
Peserta Daerah Brunei-Muara
Lagu : 'Gubahan Ku'



Zainab Ibrahim
Peserta Daerah Brunei-Muara
Lagu : 'Sa-Murni Ibu'



Junaidie Abdul Rahman
Peserta Daerah Belait
Lagu : 'Peristiwa Di-Bulan Nobember'



Masni Ali
Peserta Daerah Tutong
Lagu : 'Kehanchoran'



Shahbuddin Ibrahim
Peserta Daerah Brunei-Muara
Lagu : 'Biar ku Sendiri'



Dk. Rokiah Pg. Abdullah
Peserta Daerah Brunei-Muara
Lagu : 'Aku Dia dan Malam'

Sayang Adek Ku Sayang

RADIO Talivishen Brunei akan mengadakan semula ranchangan kegemaran adek2 "SAYANG ADEK KU SAYANG" tidak berapa lama lagi.

Antara isi kandungan ranchangan ini termasuklah sudut kegemaran yang antara lain memuatkan kegemaran adek2 seperti mengumpul stem, duit shiling, barang2 lama dan bermacham2 lagi.

Di-samping itu juga termasuklah satu sudut lagi "BAKAT" di-mana adek2 boleh ikut serta jika adek2 ada mempunyai kebolehan dan bakat, seperti menyanyi, menari, berlakun dan lain2 lagi.

Kapada adek2 yang berumur 5 tahun sahingga 12 tahun yang berminat dalam perkara yang di-terangkan di-atas tadi, sila-lah berhubung dengan segera kepada PENERBIT RANCHANGAN SAYANG ADEK KU SAYANG, RADIO TALIVISHEN BRUNEI.

MASAKAN: Puding Roti dan Jagong

Bahan2-nya :

- 1 bungkus roti paun putih (bungkus sedang)
- 6 biji telur
- 4 oz mentega
- 1 pain pati santan
- 1 pain susu chair
- sedikit garam
- 1 tin sedang jagong kerim

Chara-nya :

1. Buangkan kulit roti dan pechah2kan roti menjadi kechil2.
2. Pukul telur, masokkan gula sedikit2 dan 1 oz mentega. Kachau rata2.
3. Masokkan roti biarkan berendam sa-lama 5 minit.
4. Minyakkan tin pembakar.
5. Masokkan jagong kerim ka-dalam adonan, kachau rata2 dan tuangkan ka-dalam tin pembakar.
6. Letakkan mentega yang lebeh di-atas-nya.
7. Bakar di-dalam oven sederhana sa-hingga kuning dan masak.

RANCHANGAN TVP DARI 2HB HINGGA 8HB MACH

ISNIN — 2HB MACH

PAGI

- 8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 7
Siri ketujuh ini mengajar murid2 nama2 benda2 yang terdapat dalam 'Bedroom' dan beberapa perkataan yang bermula dengan huruf 'g'.
Ranchangan di-akhiri dengan sa-buah cherita.

- 9.20 SAINS UNTUK DARJAH 4
(Perchambahan Biji Benih 1)
Dalam ranchangan ini murid2 dapat melihat perchambahan biji benih.

1. Perchambahan tastanah Dan

2. Perchambahan lamtanah.
Perchambahan tastanah ia-lah kotilidan di-bawa naik ka-atas oleh batang. Bagaimana pula dengan perchambahan lamtanah? Ada-kah juga kotilidan biji benih di-bawa naik? Dengan menggunakan kamera khas kamu akan dapat melihat bagaimana perchambahan ini berlaku.

- 10.30 KAP KAP UDANG 293
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERLAKUN, KERJA TANGAN, SI-MANIS, BOLA TUMBOK, MENGOTOR GAMBAR dan CHERMIN SAKTI.
KERJA TANGAN Che'gu Rokiah akan menunjukkan chara membuat anak patong daripada benang Ros.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 283

SELASA — 3HB MACH

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 7
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 4
(Perchambahan Biji Benih 1)

- 10.30 KAP KAP UDANG 294

Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN KUDA, LIHAT DAN PERHATI, PA' LONG, AMIN, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.
Dalam SIRI PERMULAAN Che'gu Rokiah akan bercerita dari hal kereta.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 294.

RABU — 4HB MACH

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 7
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 4
(Perchambahan Biji Benih 1)

- 10.30 KAP KAP UDANG 295
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSEMAN, TUNJOK BENDA, KATA SI-MANIS, AMINAH, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok Cherita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah 'Si-Belang'.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 295.

KHAMIS — 5HB MACH

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 296
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERMAIN MUSIK, KAJIAN SA-MULA JADI, MAIN BAKUL, MENYANYI DENGAN GAYA, LUKISAN DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.
KAJIAN SA-MULA JADI Che'gu Rokiah akan menunjukkan berjenis2 daun.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 296.

JUMAAT — 6HB MACH

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN MUSIK, PETI SURAT, RUANGAN BINATANG, BERSEMAN, MAIN KIM dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan binatang Che'gu Rokiah akan tunjukkan dua ekor anak ayam. Untuk MAIN KIM Che'gu Rokiah akan gunakan benda2 yang di-gunakan oleh sa-orang tukang kayu.

SABTU — 7HB MACH

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 297.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti IKUT KETUA, YANG MANA GANJIL, AMIN, MAIN KERUSI, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Cherita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah 'Pergi Ka-Pasar'.
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 297.

AHAD — 8HB MACH

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti RUANGAN BERLAKUN, KERJA TANGAN, MAIN BAKUL, SI-MANIS, AMINAH dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan KERJA TANGAN Che'gu Rokiah akan menunjukkan chara membuat pasu bunga atau tempat pensil dan lain2 lagi daripada botol kosong.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

Mulai Dari 25hb. Feb. hingga 2hb. Mach

RABU

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Lagu dan senikata; 9.30—Permintaan pagi Rabu; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Autograph pendengar; 1.00—Taman mekar (su); 11.30—Bingkisan tanah ayer (su). T/HARI: 12.00—Rampaian tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Penyanyi harapan; 1.30—Hiboran menjelang rehat. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Pilehan irama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung asli; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Serbanika hiboran (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Untuk belia; 9.00—Permintaan sukaramai; 9.30—Apa pilehan awda; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasana Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Dendang antarabangsa; 9.30—Rampai sari hiboran (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampaian London (su); 10.30—Permintaan sukaramai; 11.30—Ruangan ketani (su). T/HARI: 12.00—Lagu2 Melayu asli—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitra wara (su); 1.30—Hiboran menjelang rehat. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Majallah ugera/Petikan soal jawab ugama; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Lagu2 nasehat; 6.00—Siri Mukkadam, Bingkisan hari ini, menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Bachaaan surah yassin-Talil/Irama dakwah; 7.30—Bimbingan Al-Kor'an—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Sandiwara radio (su); 9.00—Tafsir Al-Kor'an; 9.30—Hidayat; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasana Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 6.45—Menyanyikan lagu Kebangsaan Brunei; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Pertanian; 9.00—Pelajaran dewasa di-udara; 9.30—Tafsir Al-Kor'an (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Soalan di-udara; 10.30—Dari kampung ka-kampung; 11.00—Bimbingan Al-Kor'an (su); 11.30—Keluaga jaya. T/HARI: 12.00—Lagu2 Dakwah; 12.15—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an; 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu Juma'at; 1.15—Qasidah/lagu Melayu asli; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Mutuara gambus. PETANG: 2.13—Membachakan susunan ranchangan; 2.15—Varia peristawa; 2.30—Ruangan ketani; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Apa pendapat awda/hiboran; 3.30—Focus Radio—Azan fardhu asar; 4.00—Tunas pendidek (su); 4.30—Chitrawara; 4.58—Membachakan susunan ranchangan; 5.00—Gurindam lagu; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan khutbah Juma'at; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—

Cherpen dan selokan-nya; 7.30—Majallah Radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Mari berpantun (su); 9.00—Mutika/petikan dari filem (su); 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasana Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 7.30—Pada hemat saya—dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Soalan di-udara; 9.15—Dendang antarabangsa; 9.30—Tetamu minggu ini (su); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Varia peristawa (su); 10.30—Serbanika hiboran (su); 11.00—Focus radio (su); 11.30—Apa pendapat awda/hiboran. T/HARI: Rampaian tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitra Irama; 1.30—Lagu dan senikata. PETANG: 2.00—Permintaan hujung minggu; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Hiboran pilehan; 3.30—Cherpen dan selokan-nya—Azan fardhu asar; 4.00—Mutuara asli; 4.30—Pelajaran dewasa di-udara (su); 5.00—Irama gembira; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 lama; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Mutuara gambus (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Drama dalam shaer (su); 9.00—Hidangan lagu2 irama hindustan; 9.30—Titian budaya (su); 9.45—Irama keronchong; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasana Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 8.30—Majallah Radio (SU); 9.00—Taman mekar; 9.30—Dunia Wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Doctor Radio; 10.30—Pop minggu ini; 11.00—Titian budaya; 11.30—Pancharagam tempatan. T/HARI: 12.00—Sandiwara Radio—Azan fardhu dzohor; 12.30—Rampaian tengah hari; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan dua station. PETANG: 2.00—Membachakan susunan ranchangan; 2.02—Mutika/Petikan dari filem; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15—Mari berpantun—Azan fardhu asar; 3.45—Drama dalam shaer; 4.30—Sokan dan olabraga; 4.58—Membachakan susunan ranchangan; 5.00—Pilehan juruhebah; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 gazal; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Gurindam lagu; 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Suara perajurit; 9.30—Permintaan lagu2 60an; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasana Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian, dendang suria; 8.30—Majallah radio (su); 9.00—Rampai sari hiboran; 9.30—Dendang antarabangsa; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Berdendang dengan ku; 10.30—Sain dan perusahaan; 11.00—Album penyanyi; 11.30—Bingkisan tanah ayer. T/HARI: 12.00—Komintar radio; 12.15—Lagu2 rampaian—Azan fardhu dzohor; 12.30—Rampaian joget; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Permintaan sukaramai. PETANG: Siaran berhenti rehat. 5.00—Hiboran pilehan; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Senandung lagu2 asli; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Penyanyi harapan; 7.30—Tunas pendidek—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Chitra irama (su); 9.00—Pertanian; 9.30—Mutuara asli (su); 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasana Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah peliharaan Sultan dan Negara; 6.03—Sinaran wahyu; 6.30—Membachakan susunan ranchangan, dendang suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—Suntingan hidayah/Peringatan harian—dendang suria; 8.30—Suara parajurit (su); 9.30—Permintaan kaum wanita; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Rampaian London; 10.30—Autograph pendengar (su); 11.00—Dunia wanita (su); 11.30—Hiboran untuk suri2 rumah tangga; 11.45—Doctor Radio (su). T/HARI: 12.00—Hiboran tengah hari—Azan fardhu dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Wanita Berita; 1.00—Tetamu minggu ini; 1.30—Ku sampaikan salam. PETANG: 2.00—Siaran berhenti rehat. 5.00—Lagu2 nasehat; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama senja; 6.00—Siri Mukkadam—Bingkisan hari ini—Menunaikan sembahyang fardhu maghrib. MALAM: 7.00—Album penyanyi (su); 7.30—Majallah radio—Azan fardhu isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita—berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Pancharagam tempatan; 9.00—Keluaga jaya (su); 9.30—Permintaan sukaramai; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasana Berita; 10.05—Suntingan hidayah; 10.07—Bachaaan ayat2 suci Al-Kor'an—Do'a restu; 10.30—Siaran di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

From 25th Feb. to 2nd March

WEDNESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—English Examined: Prog. 42; 11.15—Lunch Music. NOON: 12.00—Hits In Germany. PM: 12.30—News; 12.45—International Money Programme; 1.00—The Big Band Sounds; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—English Examined Prog. 42 (repeat); 8.15—Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45—Dateline; 9.15—News; 9.30—Music at the Close Day by Ideris Ali; 10.00—Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Thursday's Bandwagon where we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00—My Music. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Evelyn Samuel; 1.00—Strictly Instrumental; 1.15—Radio Doctor; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Tigers I have met; 9.00—Interlude; 9.15—News; 9.30—Thirty-Minute Theatre: "The Battle of the Booby by Patrick Ryan; 10.00—Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical

Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—For the fire victims by Jaafar Yaakub and Veronica Shim. NOON: 12.00—Friday Voices by Vivianti Ali. PM: 12.30—News; 12.45—The Paramour Sound; 1.15—World of Education; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Radio Doctor; 8.15—Calling On You by Asha Devaraj; 9.00—BBC World Report; 9.15—News; 9.30—Doctor Johnson Investigate; 10.00—Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Women's World; 11.30—International Call. NOON: 12.00—"Bernard Ebbsinghouse" and his Orchestra. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break by Asha Devaraj; 1.00—Nice to Know You by Jaafar Yaakub; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—The Practical World; 8.15—Saturday Mail Bag presented by Ak Hisamuddin; 9.00—Book Club; 9.15—News; 9.30—Top of The Pops; 10.00—Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Battle of Words by Tajul Abmad; 11.30—For the fire victims by Jaafar Yaakub and Veronica Shim. PM: 12.30—News; 12.45—Rock Line; 1.00—Belait At

One By Andrew Pastounna and Ideris Ali; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Battle of Words (repeat); 8.30—Perspective; 8.45—The Young Sound by Ak Hisamuddin; 9.15—News; 9.30—Sunday's Night Special with Ideris Ali; 10.00—Close Down.

MONDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—A Handful of Everything by Vivianti Ali and Veronica Shim. NOON: 12.00—Lunch Break by Evelyn Samuel assisted by Ideris Ali and Asha Devaraj; 12.30—News; 12.45—Lunch Break (cont'd); 1.30—Close Down. David's Music Night; 8.00—Opening Announcement—A Popular Concerto—grieg Piano Concerto preceded by a popular overture Mozart's Magic Flute Overture; 8.45—Illustrated talk by guest for the evening ie. Asha Devaraj; 9.15—News; 9.30—Chamber music/piano music; 10.00—Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—World News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—A Handful of Everything by Vivianti Ali and Veronica Shim. NOON: 12.00—Lunch Break by Evelyn Samuel assisted by Ideris Ali and Asha Devaraj. PM: 12.30—News; 12.45—Lunch Break (cont'd); 1.30—Close Down. Jaafar's Pop Music Night; 8.00—Opening Announcement—Just For You! Quiz; 9.00—Rock Line; 9.15—News; 9.30—Pop Music From Asia; 10.00—Close Down.



YDM Pehin Orang Kaya Datu Indera Setia Diraja Lt Kol Dato Paduka Haji Abdul Aziz memeriksa barisan Askar Muda.

Perbarisan tamat lathen bagi Askar Muda

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu Perbarisan Tamat Lathen bagi sa-ramai 28 orang Askar Muda telah di-adakan di-Padang Kawat Pasokan Askar Muda di-Bolkiah Kem pada hari Jumaat lepas.

Anggota2 Pasokan Askar Muda yang mengambil bahagian dalam upacara tamat lathen pagi itu ada-lah dari Platoon Jerembak Pengambilan ke-3, yang telah menjalani lathen di-pusat itu sa-lama 1½ bulan bermula dalam bulan Januari lalu.

Pegawai Pemerintah Pusat Lathen, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Datu Indera Setia Diraja

Lt. Kolonel Dato Paduka Haji Abd. Aziz, telah diberikan penghormatan untuk memeriksa perbarisan dan seterusnya menerima tabek kehormatan.

Dalam ucapan-nya Yang Dimuliakan Pehin, telah mengingatkan Askar2 Muda itu supaya sentiasa menjaga tata-tertib yang tinggi serta sopan santun yang ada pada diri mereka.

Mereka hendak-lah menunjukkan kepada ibu-bapa dan rakan2 mereka betapa mustahak-nya lathen2 dan pelajaran2 yang mereka terima selama berada di-Pasokan tersebut, yang mana ia-nya menghasilkan belia2

yang bertata-tertib dan bertanggung-jawab kepada negara dan bangsa.

Turut hadir ka-upacara hari itu ia-lah Pegawai Memerintah Pasokan Askar Muda, Major AM Hampton dan Penolong Pegawai Pemerintah Pusat Lathen, Pegawai2, dan Keluarga2 Askar Muda.

Sementara itu sa-ramai 61 orang rekrut Askar Melayu Diraja Brunei dari pengembilan ke-52 akan menamatkan lathen mereka lewat bulan ini. Satu upacara menandakan tamat lathen bagi rekrut2 tersebut akan di-adakan di-Bolkiah Kem pada hari Jumaat, 27hb Februari.

Penuntut2 tinjau kegiatan AMDB

BOLKIAH KEM. — Mu- zium Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-sini hari Selasa lalu, 17hb. Februari, 1981, telah menerima sa-rombongan pelawat yang terdiri dari 26 orang penuntut tahun pertama Sekolah Bangunan Sultan Saiful Rizal di-Jalan Muara.

Dalam lawatan itu mereka telah menerima penerangan mengenai sejarah penubuhan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei dan kerjaya dalam bidang ketenteraan.

Terdahulu dari itu, rombongan yang di-ketuai oleh dua orang guru itu telah mendengar ucapan alu-aluan dari Pegawai Pengambilan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei, YDM Pehin Dato Maharaja Lela Major Dato Seri Laila Jasa Awang Musa bin Haji Ya'akub.

Sa-lain dari membuat lawatan ka-muzium pasokan tersebut, penuntut2 itu telah juga di-bawa mengunjongi chawangan semboyan, di-mana mereka menerima penerangan mengenai Typing dan Teleprinter, dan ka-tempat menembak indoor di-mana mereka berkesempatan menembak dengan Rifle .22 serta melawat

Komplex Bengkel Pasokan.

Di-sa-belah petang-nya, penuntut2 tersebut telah membuat lawatan ka-Chawangan Udara, Battalion Pertama di-Berakas Kem. Dalam lawatan itu mereka telah menerima penerangan dari Major Ted Pott mengenai Chawangan Udara, dan mengenai ke-

layakan2 yang sesuai bagi membolehkan mereka menjadi juruterbang dan anak buah helikopter pasokan tersebut.

Sa-lain dari itu, mereka juga melawat setor perkas alat ganti pesawat helikopter. Tempat terakhir dalam lawatan itu ia-lah Bahagian Kejuruteraan, Battalion Pertama.



DALAM lawatan mereka ka-Chawangan Udara, penuntut2 itu telah menerima penerangan oleh Major Ted Pott.

Keputusan Sijil Rendah Ugama Darjah VI

Dari muka 8

Sekolah Ugama Sultan Abdul Bubin Sungai Besar

Da'iah bte Rabaha, II; Dy Asmah bte Misir, I; Rokiah bte Ibrahim, III; Zainah bte Jambin, Lulus; Masnah bte Omar, Lulus; Mastura bte Md Daud, Lulus; Karim bin Yasin, III.

Sekolah Ugama Sengkurong (Pagi)

Maisalamah bte Haji Asmat, II; Suraya bte Mohammad, III; Bariah bte Jamudin, Lulus; Dk Norutama bte Pg Hassan, III; Ainah bte Ahmad, Lulus; Mahani bte Haji Yusof, III.

Sekolah Ugama Sengkurong (Petang)

Zaini bin Mirasan, III; Abd Lamit bin Daud, Lulus; Mardiana bte Liman/Leman, III; Hasni bte Awg Sulong, I; Nordinah bte Haji Lamat, III; Peridah bte Wahid, Lulus; Dy Aminah bte Jeludin, II; Suboh bte Haji Othman, I; Dy Norlina bte Haji Untong, II; Rubiah bte Haji Tahir, Lulus.

Sekolah Ugama Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan (Sains)

Dk Mahani bte Pg Momin, I; Saerah bte Leman, I; Mas-suroyayawati bte Abd Hamid, I; Dy Hjh Sakdiah bte Pg Muda Haji Hashim, I; Dk Siti Rokiah bte Pg Kamaluddin, I; Norzainah bte Haji Hassan, I; Norwati bte Abu Bakar I; Kamariah bte Abd Hamid, I; Arinah bte Mohd Daud, I.

Dk Hasmah bte Pg Ahmad, III; Idris bin Mohd Ali, I; Khadijah bte Abd Rashid, I; Norzainah bte Abd Halim, III; Suzana bte Adnan, I; Fatimah bte Bongsu, III; Hjh

Lamon bte Haji Sahat I; Zaitun bte Yahya, III; Rubiah bte Othman, III; Halidy bin Harry, III; Dk Sarimah bte Pg Metali, II.

Mohd Zamree bin Junaidi, III; Jusnani bte Lamai, III; Setiawani bte Leman, III; Norra bte Salleh, III; Dk Siti Rokiah bte Pg Jaludin, Lulus; Hjh Faridah bte Alikhan, III; Masnah bte Abu Salam, I; Osman bin Mohd Jair, II; Mohd Yusof bin Taha, III; Azman bin Abdul Samad, III; Noraini bte Haji Ahmad, III; Sh. Mohammad bin Sh. Said, Lulus.

Khadijah bte Md Salleh, I; Latipah bte Abu Bakar, I; Siti Samsiah bte Abd Samad, II; Sarinah bte Jair, Lulus; Sarimah bte Haji Awang, I; Aini Hayat bte Haji Bungsu, I; Siti Hawa bte Haji Md Noor, I; Norfadzilah bte Junatdo, II; Rosita bte Saidi, II; Monaliza bte Abd Halim, I; Siti Salmah bte Abd Majid, III.

Saliah bte Juma'at, III; Dk Norhaslinda bte Pg Ahmad, II; Shahrina bte Haji Hasim, II; Fauziah bte Md. Salleh, III; Zaliha bte Jaya, Lulus; Maszornahawati bte Abd Hamid, II; Mariana bte Bair, II; Dy Jonidah bte Hj Ahmad, II; Rozina bte Mustapa, Lulus; Noralizan bte Abd Mo'min, III.

Norsiah bte Ismail, I; Md Husain bin Aji, III; Ak So-fian bin Pg Matasan, III; Abd Razak bin Abu Bakar, III; Rahim bin Omar, Lulus; Rosli bin Salleh, Lulus; Rostinah bte Abdul Rasid, III.

Sekolah Ugama Tanah Jambu (Pagi)

Anita bte Yaakub, III; Siti Asidah bte Haji Ahmad, III; Hamidah bte Md Yusof, II; Halimah bte Md Yusof, II; Hapsah bte Mansor, II; Mardiana bte Mahadi, II.

Sekolah Ugama Tanah Jambu (Petang)

Madili bin Mohd Salleh, I; Rukiah bte Idris, II; Hajija bte Pa'ee, II; Siti Hawa bte Badaruddin, Lulus; Dy Timah @ Fatimah bte Lampoh, Lulus; Naim bin Saif, II; Hafifah bte Momin, Lulus; Hasnah bte Haji Abd Rashid, II; Jamaliah bte Haji Mina, Lulus; Ahmad bin Hamdan, II; Awg Mohd Zin bin Burut, II; Rosidah bte Serudin, II; Ak Ismail bin Pg Haji Aliuddin, II.

DAERAH BELAIT

Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin

A. Ramli bin Abdul Raub, I; Abd Rahim bin Mohammad Rais, I; Awg Sahari bin Ahmad, III; Ak Othman bin Pg Wadlee, II; Ibrahim bin Suhaime, II; Bohari bin Haji Jimin, III; A. Rose Ahmad Safrin bin Md Ramlee, II; Ismail bin Md Yusof, II; Zainuddin bin Kassim, I; Ak Ariffin bin Pg Tajuddin, I; Zainie bin Ibrahim, I.

Ab. Rani bin Morshidi, II; Abd Hamid bin Mohd Noor, III; Abd Manaf bin Serudin, I; Rabie bin Haji Suhaili, I; Ismail bin Kiffie, III; Hamsiah bte Lani, I; Rohaya bte Kas-sim, I; Noriesa bte Majenis, I; Dk Alina bte Pg Duraman, I; Saaidah bte Md Salleh, I; Noridah bte Md Daud, III.

Adenah bte Haji Hamdan, III; Rafeah bte Morshidi, III; Norina bte Haji Daud, III; Norzilah bte Haris, I; Zarina bte Adenan, I; Junainah bte Hassan, I; Sa'adiyah bte Seri, I; Aminah bte Haji Ibrahim, II; Aminah bte Haji Ibrahim, II; Norsham bte Abdul Razak, I; Maimunah bte Morshidi, I; Noorwahati bte Mohd Noor, III; Dk Salina bte Pg Tajuddin, II; Dk Rosinah bte

Pg Ja'afar I; Aisah bte Haji Timbang, I; Na'aemah bte Mohd Salleh, I; Zurida bte Sinin, I.

Sekolah Ugama Pg Anak Puteri Rashidah Saadatol Bolkiah

Mazlan bin A. Gapar, I; Masri bin Daud, I; Ahmad Kibri bin Asnawi, II; Aliudin bin Ibrahim, II; Abu Bakar bin Bakir, I; Muhammad bin Saleh, II; Morni bin Md Deli, II; Masnah bte Mohd Abon, I; Halimah bte Abu Bakar, II; Norasimah bte Saleh, II; Kalsom bte Jaafar, II.

Hafisah bte Hamid, I; Siti bte Nawang, II; Samsinah bte Kepli, II; Noraidah bte Bu-jang, II; Siti Sabariah bte A. Rahman, I; Latifah bte Sulaiman, III; Sabtuyah bte Adam, I; Hatikah bte Abdullah, I; Zaliha bte A. Rahman, II; Rostina bte Kepli, II; Suraya bte Ismail, III; Rosni bte Tarsil, II; Norfadilah bte Md. Sani, III.

Zakaria bin Sulaiman, I; Hambali bin Mohammad, II; Hasnal bin Othman, I; Ahma-daud bin Zaini, I; Ahmadaud bin Tuah, III; Hasnah bte Mohammad, I; Haslina bte Md Taib, I; Rohani bte Ibrahim, I; Azizah bte Rashid, II; Johana bte Ahmad Tarju, II; Salbiah bte Haji Serudin, I; Dk Azizah bte Pg Momin, II; Rozalina bte C. A. Mohammad, I; Rafiah bte Abdul Rahman, I.

Hamidah bte Kipli, III; Hasinah bte Ahmad, III; Salbiah bte Rashid, II; Norzula-yara bte Md Daud, III; Norzalina bte Md Sani, I; Rabiah bte Ahmad, III; Dk Rosminah bte Pg Tengah, II; Gita bte Yusof, II; Masni bte Abun, II; Salmiah bte Untong, II; Sa'a-diah bte Ma'aruf, III; Dk Sabtuyah bte Pg Haji Ali, I.

DAERAH TUTONG

Sekolah Ugama Pg. Anak Puteri Nor'ain (Petang)

Norliati bte Haji Md Idris, I; Asmah bte Suhaili, II; Aisah bte Suhaili, I; Zaliyah bte Aspal, II; Meryamah bte Mohd Daud, III; Siti masno-yah bte Besar, II; Latifah bte Serudin, II; Sapiah bte Zaidi, II; Rohani bte Abdullah, II; Siti Ajar bte Sahat, II; Ros-nah bte Tujoh II; Normiah bte Sahat, III; Dy. Siti Napsiah bte Morni, III.

Jamaliab bte Haji Abdul Latif, II; Sainah bte Bidin, III; Noorani bte Mattamit, II; Mohammad Esa bin Ibrahim, II; Mohammad Ali bin Abdul Wahab, Lulus; Mohd. Su'ud bin Awg Morni, Lulus.

Sekolah Ugama Pg Anak Puteri Nor'ain (Pagi)

Abd Harith bin Haji Gha-zali, II; Mohd Jamali bin Awg Morni, III; Mohd Azam Zaki bin Mohd Zain, Lulus; Abdul Manaf bin Othman, II; Mohammad Zennari bin Ma-hali, III; Md Amin bin Mar-shidi, Lulus; Salmah bte Abd Razak, II; Norsiah bte Jais, Lulus; Kamariah bte Haji Abu, Lulus; Dk Saidah bte Pg Othman, Lulus; Norliha bte Awg Zunaidi, II.

Razinah bte Abdul Razak, Lulus; Ramlah bte Abdul Hamid, III; Norhayati bte Abg Taha, II; Rosalina bte Md Jaafar, III; Norrul Kamal bte Haji Ghazali, Lulus; Zuraidah bte Zainal, III; Rosiah bte Haji Metussin, III; Sialam bte Lamat, Lulus; Noraidah bte Md Said, II; Halimah bte Md Said, II; Sapiah bte Salleh, Lulus; Siti Ramat bte Salleh, II.

Zaharah bte Zainal, II; Sa-rimah bte Ali Hassan III; Aidi Shanah bte Mohd Daud, III; Siti Salamah bte Ibrahim, II; Siti Aisah bte Nudin, II;

Rosminah bte Janudin, III; Zulia'ah bte Mohd Zaini, II; Siti Atikah bte Mansor, II; Tuh Ainah bte Jaludin, Lulus; Rosnawati bte Md Tahir, II.

Juhana bte Haji Mat Yas-sin, II; Rusnani bte Ibrahim, II; Kalsom bte Umar, II; Halimahton bte Haji Md Noor, Lulus; Dy Rossinah bte Kasim, II; Maznar bte Mu-haram @ Mohammad, II; Ani bte Bakar, II; Dy Jamilah bte Haji Tamit, III; Dy Ai-shah bte Mohd Salleh, III; Haidani bte Ghani, I.

Sekolah Ugama Tg. Maya

Masihah bte Haji Akhbar, III; Juhana bte Moktar, III; Rosnawati bte Muhammad, I; Zuraidah I; Suria bte Zai-nuddin, I; Nordin bin Morsh-di, II; Ali Husaini bin Haji Md Daud, II.

DAERAH TEMBURONG Sekolah Ugama Pg Muda Mohammad Bolkiah

Dy. Norzainah bte Tabam, III; Norainah bte Judin, II; Jutiah bte Harun, II; Sarah bte Md Yazid, I; Azazah bte Jimin, III; Rostinah bte Ya'a-kub, Lulus; Hajjah bte Ha-mid, III; Dy. Masnah bte Yu-sof, I; Awang Ibrahim bin Abas, II; Roslani bin Haji Abd Salam, II; Dy. Noraidah bte Yahya, Lulus.

Abu Bakar bin Idris, II; Ak Tajuddin bin Pg Metassan, III; Takiuddin bin Mhmad, II; Mohd Salleh bin Umar, III; Ali bin Singgil, III; Da-yang Rosita bte Ya'akub, III; Razidah bte Yahya, III; Ros-madah bte Haji Abu Bakar, II; Fatimah bte Nawi, Lulus; Mariah bte Md Daud, Lulus.

Sekolah Ugama Bokok

Faridah bte Haji Sabtu, Lulus; Siti Hayon bte Jumat, II; Absah bte Othman, Lulus; Noraidah bte Bandon, III; Jamil bin Pandin, II; Taib bin Othman, II.



AWANG Sandy Livingstone menyampaikan cek bernilai \$25,500 kepada Pengiran Idriss (atas) dan gambar bawah beliau menerima cek bernilai \$20,000 daripada Awang Chung Hin Chew dengan di-saksikan oleh Awang Chung Phu Thi.



Harga barang2 keperluan harian

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingat-kan kepada orang ramai bahawa barang2 yang tersebut di-bawah ini bermula dari 19hb Februari 1981.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. PUSU KERING — \$4.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
Sharikat Haji Abdul Rahman,
No. 94, Jalan Chevalier.
2. ASAM GELUGOR — \$4.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Leong Huat,
No. 57, Jalan Sultan,
b. Liong Yu Company,
No. 58, Jalan Sultan.
3. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Hock Huat,
No. 62, Jalan McArthur,
b. Hong Soon,
No. 6, Jalan McArthur.
4. BAWANG BESAR — 90 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Chop Chin Seng,
No. 107, Jalan Chevalier.
b. Sharikat Haji Abdul Rahman,
No. 94, Jalan Chevalier.

KUALA BELAIT

1. PUSU KERING — \$4.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Ng Ming Hong,
Bangunan Dewan Perdagangan China.
b. Ng Ming Hong,
No. 101, Jalan McKerron.
2. ASAM GELUGOR — \$4.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Sharikat M. Haji,
No. D-2, Bangunan Dewan Perdagangan China.

- b. Guan Heng,
No. 30-B, Jalan Sungai.
- c. S. S. Sa'adiah,
No. 92, Bangunan Hotel Sentosa.
3. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Ng Ming Hong,
No. 101, Jalan McKerron.
b. Sia Heng Hong,
No. 31-B, Jalan Sungai.
4. BAWANG BESAR — \$1.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Chap Hwa Min,
No. 101, Jalan McKerron,
b. Sharikat M. Haji,
No. D-2, Bangunan Dewan Perdagangan China.

SERIA

1. PUSU KERING — \$4.70 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Foo Hap Shing,
No. 20, Jalan Sultan Omar Ali.
2. ASAM GELUGOR — \$4.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
a. Yuan Ho Heng,
No. 49, Jalan Bunga Kuning.
b. Hudson Company,
No. 9, Jalan Bunga Kemantin.
3. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Foo Hap Shing,
No. 20, Jalan Sultan Omar Ali.
4. BAWANG BESAR — 90 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut : —
Chop Thiam Heng,
No. 42, Jalan Bunga Melor.

Lebih \$25 ribu sumbangan Shell kepada Tabong Mangsa Kebakaran

KUALA BELAIT—Kakitangan2 Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Brunei LNG, Sharikat Pemasaran Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad dan Brunei Coldgas Berhad telah mendermakan sajumlah wang sa-banyak \$25,500 bagi Tabong Derma Kebakaran Kampong Sultan Lama.

Sumbangan tersebut telah di-sampaikan oleh Awang Sandy Livingstone, Penasehat Perhubungan Perdagangan sharikat itu bagi wakil pekerja2 kepada Pegawai Daerah Belait, Pengiran Idriss bin Pengiran Temenggong Sahibol Bandar Pengiran Haji Mohammad di-dalam satu majlis ringkas di-pejabat beliau di-sini pada minggu lalu.

Sementara itu, satu sumbangan derma sa-banyak \$20,000 telah juga di-sampaikan kepada Pegawai Daerah di-majlis tersebut.

Sumbangan itu datang-nya daripada Sharikat Chung Pah Hing (B) Sendirian Berhad, sa-buah sharikat pemborong kepada Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad dan ia-nya telah di-sampaikan oleh Awang Chung Hin Chew.

Sementara itu, jawatan kuasa kecil Tabong Derma Kebakaran Kampong Sultan Lama bagi daerah ini juga telah menerima sumbangan sa-banyak \$1,000 daripada Sharikat Hiap Hong Sawmill dan ia-nya telah di-sampaikan oleh Pengiran Haji Idris bin Pengiran Murah, salah sa-orang pengurus sharikat

tersebut.

Jawatankuasa tersebut setakat ini telah menerima lebih daripada \$129,000 daripada penderma2 di daerah ini.

Chalon Ketua Kampong

SERIA. — Pengiran Mohammad Yusof bin Pengiran Ahmad telah di-chalonkan bagi jawatan Ketua Kampong Kawasan Seria dalam satu perjumpaan yang telah di-langsungkan di-Sekolah Menengah Melayu Mohammad Alam di-sini pada hari Ahad minggu lalu.

Perjumpaan tersebut telah di-pengerusikan oleh Pegawai Daerah Belait, Pengiran Idriss bin Pengiran Temenggong Sahibol Bandar Pengiran Haji Mohammad dan di-hadiri oleh lebih 50 orang penduduk di-sini.

Tiga orang pegawai Pertanian berkursus di-luar negeri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Serudin bin Haji Apeng, Pegawai Pengawas Bahagian Pengembangan Haiwan Daerah Brunei-Muara telah berlepas ka-New Zealand pada 19hb Februari 1981 untuk mengikuti kursus Sarjana Muda Sains Haiwan sa-lama empat tahun di-Universiti Massey. Beliau akan mendaftar diri sa-bagai mahasiswa tahun kedua.

Awang Serudin mula berkhidmat dengan Jabatan Pertanian pada tahun 1973, sebaik2 sahaja beliau memperoleh Diploma dalam Kesihatan dan Penghasilan Binatang dari Institut Teknologi Mara, Semanjung Malaysia. Semasa berkhidmat di-Jabatan Pertanian beliau telah di-tempatkan di-beberapa buah chawangan Bahagian Haiwan, dan buat beberapa ketika di-ladang ternakan lembu McFarm Berhad di-Kampong Tungku Gadong, semasa ladang tersebut melalui peringkat2 kemajuan dan perkembangan daripada hutan belukar membawa kepada keadaan-nya yang ada sekarang.

Berlepas ka-Negara Jepun pada tarikh yang sama ia-lah dua orang pegawai, juga, dari Bahagian Haiwan Jabatan Pertanian. Mereka ia-lah Pemeriksa2 Ternakan Pg Ahmad bin Pg Wahab dan Awang Teo Boon Peng. Mereka akan mengikuti kursus Perusahaan Ayam sa-lama sa-tahun di-bawah skim latihan teknikal yang di-jalankan oleh Japan International Co-operation Agency. Semasa dalam latihan mereka juga akan di-tempatkan di-ladang2 ayam Mitsubishi Corporation ia-itu Bosso Farm, Chiba Prefecture dan Kagoshima Prefecture.

Segala perbelanjaan latihan Awang Serudin akan di-tanggung oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, sementara Pg Ahmad dan Awg Teo Boon Peng oleh Kerajaan Negeri Jepun.

Awang Serudin



Awang Serudin



Pengiran Ahmad (kiri) dan Awang Teo Boon Peng.

Alaon pelateh

ALAON bagi pelateh2 yang berjaya di-pilih untuk mengikuti Kursus Juruteknik Pertanian yang di-anjurkan oleh Jabatan Pertanian Brunei ia-lah \$140.00, bukan-nya \$14.00 seperti yang tersiar dalam ke-luaran Pelita Brunei minggu lalu.

PUSAKE DAN PITA LANTEK JAWATANKUASA BARU



BELIA DAN SOKAN



KURSUS LANJUT UTK WOOD BADGE

GADONG. — Persekutuan Pengakap Negeri Brunei akan menganjurkan satu kursus lanjutan untuk mendapatkan Wood Badge bagi semua pemimpin2 Pengakap Serigala, Pengakap dan Pengakap Venture.

Kursus enam hari itu ada-lah di-kendalikan oleh bahagian Pasokan Latchan Kebangsaan dan akan di-adakan di-Perkemahan Pengakap di-sini.

Mereka yang ingin menyertai kursus tersebut hendak-lah sudah mendapat tauliah sekurang2-nya

enam bulan dan telah berjaya lulus di-dalam kursus asas ka-Wood Badge.

Borang2 penyertaan sekarang boleh di-perolehi daripada Pesuruhjaya2 Pengakap Daerah Brunei dan Muara, Tutong, Kuala Belait dan Temburong.

Ia-nya juga boleh didapati daripada Awang Haji Mohd Hassan bin Haji Awang Timbang di Jabatan Muzium Brunei.

Borang2 hendak-lah dikembalikan kepada Pesuruhjaya Latchan tidak lewat dari 31hb. March depan.



ROMBONGAN pelawat dari Sabah merasa beruntung kerana menjadi tetamu bagi dua kelab sokan dan kebajikan di-Bandar Seri Begawan baru2 ini.

Di-ketuai oleh Pengiran Ahmad bin Pengiran Abdullah pelawat yang terdiri daripada 30 orang itu ada-lah dari Kelab Ria dan Sokan Jabatan Perbendaharaan Kota Kinabalu.

Mereka telah menjadi tetamu kepada Kelab Ria dan Sokan RTB dan Kota Ranger dan telah mengadakan beberapa perlawanan sokan persahabatan dengan tuan rumah di-samping di-jamu dan melakan kunjungan ka-beberapa tempat yang menarik di-negeri ini.

Gambar atas sekali menunjukan ketua rombongan pelawat bertukar chenderamata dengan wakil Kelab Ria dan Sokan RTB, Awang Aliakbar bin Haji Abu Bakar manakala gambar berikut-nya ia-lah upacara bertukar chenderamata antara wakil rombongan dengan Yang Dipertua Kelab Kota Ranger, Awang Haji Hamid bin Haji Laidin.

Upacara bertukar-tukar chenderamata itu mengambil tempat di-majlis makan malam yang masing2 di-adakan oleh kelab2 tuan rumah.

Sementara gambar bawah ia-lah pemain bolasepak pelawat bersama pemain bolasepak RTB sa-belum mereka mengadakan perlawanan bolasepak persahabatan bertempat di-Padang SMJA di-Bandar Seri Begawan.

Gambar kiriman Awg Haji Zulkifli bin Haji Laidin.

Setiausaha Agong — Dk. Noraini bte Pengiran Haji Besar, Bendahari Kehormat — Pengiran Damit bin Pengiran Yaakop dan Naib Bendahari — Awang Hamdan bin Haji Karim.

Sa-lain dari itu persatuan tersebut telah juga melantik 10 orang lagi menjadi ahli2 jawatankuasa tadbir yang meliputi sokan, ugama dan kebudayaan.

Sementara itu persatuan Ikatan Kampong Tanah Jambu (PITA) juga telah mengadakan Mashuarat Agong-nya bagi kali

kedua.

Mashuarat yang di-adakan di-Sekolah Melayu Tanah Jambu itu telah melantik Ahli2 Jawatan Kuasa Tadbir-nya yang baru bagi tahun 1981/1982.

Awg. Nordin bin Dato Penglima Haji Taha telah di-lantik sa-mula sa-bagai Yang Dipertua dan Awg. Sumadi bin Sukaimi Timbalan Yang Dipertua. Jawatan Pengerusi Tetap masih di-pegang oleh Awg Hussein bin Bagol dan Timbalan-nya ia-lah Awg. Salleh bin Haji Bungkol.



Sekolah Melayu Muda Hashim pileh wakil Rentas Desa

TUTONG. — Sa-ramai 458 orang penuntut dari Menengah Bawah dan Atas Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong, telah mengambil bahagian dalam perlumbaan Rentas Desa Antara Rumah2 yang telah di-adakan pada hari Sabtu, 14hb. Februari, 1981.

Perlumbaan sa-jauh lima batu bagi peserta lelaki dan tiga batu bagi peserta perempuan, dengan mengikuti sa-panjang pantai Seri Kenangan, berpatah ka-Jalan Sg. Pengasing dan Jalan Sengkarai menuju ka-Jalan Kechil hingga ka-Arena Sokan itu, ada-lah merupakan satu projek tahunan sekolah tersebut.

Di-samping itu ia-nya juga ada-lah merupakan

pertarungan bagi memilih wakil ka-Perengkat Negeri, yang di-jangka akan di-adakan awal bulan Mach depan. Sementara itu, pemilihan awal bagi memasoki ka-Perengkat Daerah akan di-adakan di-Sekolah tersebut pada hari Sabtu depan, 28hb. Februari, 1981.

Dalam bahagian perseorangan bahagian lelaki, tempat pertama di-sandang oleh Nyanggau Tabob dari Rumah Anding, kedua, Moris Amit dari Alus Jua Dinding, dan tempat ketiga jatuh kepada Jamong Gunong dari Rumah Samalindang.

Sementara dalam Bahagian Kumpulan, pertama Samalindang, kedua Rumah Anding dan tempat

ketiga Alus Jua Dinding sementara ke-empat Adai2.

Johan dalam bahagian Perempuan Perseorangan ia-lah Rozita Md. Taib dari rumah Samalindang, tempat kedua di-menangi oleh Munah Aji dari Alus Jua Dinding, sementara tempat ketiga ia-lah Rosnah Mohammad dari Anding.

Samalindang menjadi juara dalam bahagian Kumpulan (Perempuan), tempat kedua di-menangi oleh Alus Jua Dinding, ketiga ia-lah Anding dan tempat ke-empat, Adai2.

Sementara itu, perlumbaan Rentas Desa bagi pemilihan awal ka-Perengkat Negeri, juga di-adakan pada hari yang sama bagi Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan dan Sekolah Sains, di-Jalan Muara.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Angkatan Pemuda Pemudi Kampong Sungai Kebun 'PUSAKE' telah melangsungkan mashuarat agong tahunan-nya bertempat di-Sekolah Kampong tersebut di-sini minggu lalu.

Mashuarat tersebut ada-lah bertujuan untuk melantik ahli2 jawatankuasa baru di-samping membincangkan berbagai projek yang akan di-laksanakan oleh persatuan tahun ini.

Perasmian bagi mashuarat tersebut telah di-lakukan oleh Ketua Pegawai Belia dan Sokan Awang Talip bin Baruddin yang mana telah di-dahului dengan bacaan Kor'an oleh Mudim Awang Haji Wahid bin Awang Haji Besar.

Kemunchak pertemuan pada hari itu ia-lah satu penyampaian derma untuk mangsa kebakaran penduduk Kampong Sultan Lama dari penduduk2 Kampong Sungai Kebun.

Derma yang berjumlah \$719 itu telah di-sampaikan oleh Awang Haji Karim bin Omar selaku mewakili pehak persatuan kepada Awang Talip selaku wakil Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan.

Berikutan ada-lah mereka2 yang telah di-lantik menjadi ahli2 jawatankuasa baru bagi persatuan tersebut.

Penasehat — Pengiran Metarsad bin Pg Haji Matassan, Pengerusi Tetap — Pengiran Jaya bin Pengiran Tahir, Yang Dipertua — Pengiran Md Yusof bin Pengiran Haji Tajuddin, Naib Yang Dipertua — Awang Suhaili bin Haji Moktal, Setiausaha Agong — Awang Haji Md Salleh bin Metarsat, Naib

Piala Malaysia:
Brunei tewas
oleh N. Sembilan

Bolasepak Kebangsaan Brunei telah tewas 1 — 0 oleh Negeri Sembilan dalam siri perlawanan Piala Malaysia yang berlangsung di-Station Padang, Seremban pada 17hb. Februari lalu.

Dalam perlawanan-nya pada 14hb. Februari Brunei telah seri 0 — 0 dengan Wilayah Persekutuan dalam perlawanan yang di-adakan di-Stadium Merdeka Kuala Lumpur.

Ahad lalu Pasokan Brunei telah bertemu dengan Pasokan Negeri Perak bertempat di-Stadium Hassanah Bolikah Gadong. Sementara itu perlawanan Brunei dengan Pahang di-tempat yang sama yang di-jadualkan bermula jam 4.15 petang akan di-ubah kepada jam 8.00 malam pada hari tersebut.

KERJAYA DALAM PASOKAN AMDB

ANGGOTA ANGKATAN LAUT

1. Menjalani latehan asas tentera 25 minggu dan akan menerima gaji pokok sa-banyak \$500.00 sa-bulan dan alaun permakanan \$186.00, jumlah \$686.00.
2. Di-tempatkan di-kapal2 Angkatan Laut Diraja apabila tamat latehan dan akan menerima salah satu daripada tiga tangga gaji pokok bergantung kepada kelayakan masing2 seperti berikut sa-tahun sa-lepas tamat menjalani latehan asas sa-bagai rekrut :
'B' — \$545.00 — \$665.00, alaun permakanan \$186.00 jumlah — \$731.00 — \$851.00
'A' — \$565.00 — \$685.00, alaun permakanan \$186.00 jumlah — \$751.00 — \$871.00
'X' — \$625.00 — \$750.00, alaun permakanan \$186.00 jumlah — \$811.00 — \$936.00
3. Di-Angkatan Laut juga mempunyai alat2 sistem senjata yang moden dan dari itu kemahiran dalam bidang letronik dan kejuruteraan untuk mengendalikan jentera2 laut amat-lah di-perlukan. Jika awang2 pemuda raayat Kebawah DYMM maka tenaga awang2 amat-lah di-perlukan untuk memenuhi bidang ini. Ini hanya-lah merupakan salah satu daripada chawangan pekerjaan yang terdapat di-Angkatan Laut. Pembangunan yang pesat dalam pasokan ini ada-lah sa-mata2 bagi awang2 untuk mengendalikan-nya.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantung kepada kemampuan, kebolehan dan kelamaan dalam perkhidmatan.
5. Menerima alaun2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kepada anggota pasokan seperti alaun menyelam bagi penyelam2 di-dalam pasokan ini.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untuk menjadi pegawai bertauliah dalam pasokan ini.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun, tetapi perkhidmatan boleh di-lanjutkan sa-hingga 20 atau 25 tahun mengikut kemahuan sendiri dan mendapat sokongan.



**Sa-bagai
Pertukangan Jurutera
Ahli Bomba
dan Pancharagam**

SHARAT2 KEMASOKAN

1. Raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan tergolong daripada salah satu dari tujuh puak jati Melayu: Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.
2. Pemohon2 yang menjadi Warganegara Brunei yang tidak tergolong kepada salah satu daripada tujuh puak jati Melayu yang beragama Islam dan mengamalkan adat resam orang2 Melayu Brunei ada-lah berhak menjadi pemohon2 yang memenuhi syarat2 kemasokan.
3. Bujang atau kahwin.
4. Berbadan sehat.
5. Berumur 17½-25 tahun.
6. Tinggi tidak kurang daripada 5 kaki 1 inci.
7. Berat badan tidak kurang daripada 105 paun.
8. Sa-rendah2-nya Darjah Enam Melayu atau Primary Enam Inggeris. Kelulusan yang lebih tinggi ada-lah sangat di-alu-alukan.

**ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI KERJAYA SA-BAGAI
TENTERA BERJALAN KAKI/ANGGOTA ANGKATAN LAUT**

Nama :

No. Kad Pengenalan : Warna :

Tarikh lahir : Tempat lahir :

Alamat :

Nama Warith : Tarikh lahir :

Hubongan : No. Kad Pengenalan :

Alamat Warith :

Nama Sekolah :

Tingkatan :

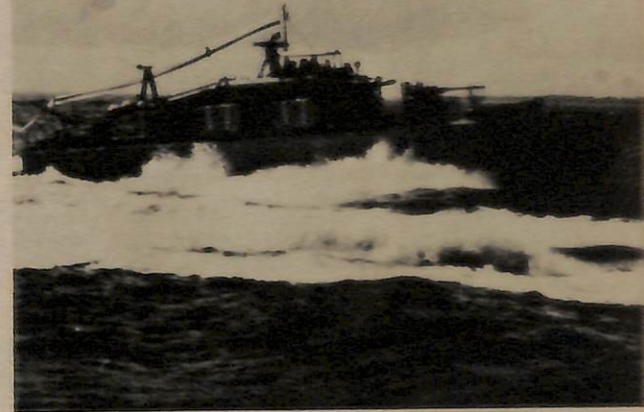
Kelulusan :

Kerjaya yang di-pileh :

No. Talipon :

Tarikh :

Tandatangan



TENTERA BERJALAN KAKI

1. Menjalani latehan asas tentera 25 minggu dan akan menerima gaji pokok sa-banyak \$500.00 sa-bulan dan alaun permakanan \$186.00 jumlah \$686.00.
2. Di-tempatkan di-kompeni2 dalam battalion apabila tamat latehan dan akan menerima gaji pokok \$545.00-\$665.00, alaun permakanan \$186.00 jumlah \$731.00-\$851.00 sa-telah genap perkhidmatan sa-tahun sa-lepas tamat menjalani latehan asas sa-bagai rekrut.
3. Di-berikan kursus2 tempatan dan luar negeri dalam bidang infantri mengikut kebolehan, kelamaan dan pangkat.
4. Kenaikan pangkat yang menggalakkan bergantung kepada kemampuan, kebolehan dan kelamaan perkhidmatan.
5. Menerima alaun2, kemudahan2, keistimewaan2 dan kebajikan2 yang lazim di-berikan kepada anggota2 pasokan.
6. Jika mempunyai kebolehan dan kelayakan yang terkemuka boleh di-sokong untuk menjadi pegawai yang bertauliah.
7. Berhak berpenchen sa-lepas perkhidmatan 15 tahun, tetapi perkhidmatan boleh di-lanjutkan sa-hingga 20 atau 25 tahun mengikut kemahuan sendiri dan mendapat sokongan.



Sa-banyak lapan Pusat2 Pengambilan akan di-adakan di-ke-empat2 daerah seperti yang di-unomkan melalui Radio dan Talivishen. Latehan bagi pengambilan yang akan datang ia-lah pada 4hb Mei, 1981.

Datang-lah ka-alamat di-bawah untuk mendapatkan maklumat lanjut. Dan jika awang berminat isikan-lah borang yang di-sediakan dan hantarkan kepada :

**PEJABAT PENGAMBILAN PASOKAN
PUSAT LATEHAN
ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI
PERKHEMAHAN BOLKIAH
BRUNEI**

TALIPON No: 30531 Sambongan 01/02.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMEREKSA DI-JAB. ODIT

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Pemeriksa di-Jabatan Odit, Brunei. Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan mempunyai kelulusan yang baik dalam mata pelajaran Ilmu Hisab. Keutamaan akan diberikan kepada pemohon2 yang berpengalaman atau pernah mempelajari ilmu menyimpang kira2.

ELECTRICAL DEPT TENDER NOTICE

TENDER No. 5/1981

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon, 10th March, 1981 for the supply and delivery to the Electrical Department Store, Gadong, the following:—

- 15 nos. Refrigerators,
- 4 nos. Freezers,
- 25 nos. Water Coolers,
- 100 nos. Kettles,
- 600 nos. Cookers,
- 1,750 nos. Fans,
- 185 nos. Water Heaters.

Full specification can be obtained from the Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei during normal working hours.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF DESKS AND CHAIRS FOR CHILDREN TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

TENDERS are invited for the supply of the following:—

- a. Drawing Desk for Children — Qty 50
- b. School Desks for Children — Qty 150
- c. School Chairs for Children — Qty 150
- 2. The tender should state price and delivery time. Sample can be seen at the office of DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison.
- 3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei at 4.00 p.m. Monday 9th March, 1981.
- 4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderer. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF DESKS AND CHAIRS FOR CHILDREN TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT."

Tangga Gaji:

D. 1-2 EB.3-4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-636-655/EB/720-755-790-825-860-900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Mach, 1981.

(E/595/72 — Bil: 17/1981)

FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER NOTICE

No. 4/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. on Thursday 19th March, 1981 for the Supply and Delivery of the following Fire Appliances.

3 Units Water Tender Ladder complete with equipment.

1 Unit 28' 6" long Water Jet Powered Fire Boat complete with equipments.

Tenderers are requested to forward their specifications and catalogue for the above Fire Appliances with their quotations and tenders. All prices quoted based on C.I.F. Brunei.

For further specifications please contact the Senior Divisional Officer at Fire Brigade Headquarters Bandar Seri Begawan, Brunei.

Date of delivery to be stated.

Tenders received after this time will be rejected.

Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked tenders for Fire Brigade Appliances. The name of the tenderer must not appear on the envelope.

The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The lowest of any tender will not necessarily be accepted.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 13 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd March, 1981 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED JALAN TUNKU LINK/SOUTH EMERGENCY EXIT ROAD TO INTERNATIONAL AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 14 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 3rd March, 1981 for:—

SUPPLY OF TEN (10) NOS. FRONT DOZER BLADE ASSEMBLIES FOR BABCOCK ALLAT SG100 MOTOR GRADER TO PUBLIC WORKS DEPARTMENT, BRUNEI.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 16 OF 1981

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th March, 1981 for:—

CONSTRUCTION OF THE PROPOSED R.C. RETAINING WALL AT BRITISH HIGH COMMISSIONER'S RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JABATAN TALIKOM PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei jam 12.00 tengah hari pada hari Sabtu 7hb Mach, 1981:—

"PENANAMAN DAN PEMBAHAGIAN KEBEL TALIPON SERTA MENDIRIKAN TIANG2 D.P. TALIPON DI-SEKITAR KAWASAN IBUSAWAT BARAT, BATU 4 JALAN TUTONG, BRUNEI."

Butir2 tawaran dan keterangan lanjut boleh di-dapati dari ibu sawat Pejabat Talikom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan wang chengkeram sebanyak \$100.00.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon Saturday 7th March, 1981:—

"LAYING OF SECONDARY TELEPHONE DISTRIBUTION CABLE AND ERECTION OF D.P. POLES IN WEST EXCHANGE AREA MILES 4 JALAN TUTONG BRUNEI."

Tenders document and all particulars may be obtained from the office of Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei on payment of \$100.00 deposit.

NOTIS TAWARAN

Sharikat2 ada-lah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka bagi 3 (tiga) set Alat2 Pembesar Suara bagi Bahagian Dakwah dan Tabligh di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei. Tiap2 satu (1) set mengandongi sa-perti berikut:—

1. P.A. Amplifier/power out put (200-600 watts) = 1 Buah
2. Mixer amplifier (untuk di-gunakan 8 atau 10 biji lobang microphone) = 1 Buah
3. Microphone — Table stand = 4 Biji — Floor stand = 4 Biji
4. Horn Speaker 300 watts/350 watts (H 25) with machining transformer (4 biji) P-50. = 2 Biji
5. Box speaker 300 watts/350 watts with speaker stand (tiap2 satu biji box mengandongi 6 biji speaker 30 watts) = 2 Biji
6. Microphone wire (1 coil 300 kaki) = 8 Coil
7. Plug = 20 Biji
8. Soket untuk microphone Model (NC 3 FC, NC, 3 FP) = 20 Biji
9. Amplifier plug microphone (besi) = 10 Biji

2. Keterangan lanjut mengenai alat2 tersebut boleh di-dapati dari Kerani Tingkatan II (Bahagian Tender) bilik No: 205 Tingkat Satu (I) Jabatan Hal Ehwal Ugama pada bila2 masa waktu pejabat dibuka.

3. Semua tawaran hendaklah di-masokkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "Tawaran Alat2 Pembesar Suara Untuk Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei" dan semua tawaran hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan di-Bangunan Setiausaha Kerajaan tidak lewat pada 18hb. March, 1981 jam 12.00 tengah hari.

4. Wang deposit mengenai perkara di-atas hendaklah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama (Bahagian Kewangan) Tingkat I (Satu) sebanyak \$200.00 pada bila2 masa waktu pejabat di-buka sehingga jam 3.00 petang.

5. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka ada-lah di-kehendaki menghantar talouge (gambar) jenis alat2 tersebut yang di-tawarkan beserta dengan butir2 berikut:—

- i) Tarikh sampai
 - ii) Harga CIF Brunei
 - iii) Lama dalam jaminan
 - iv) Lain2 hal, jika ada.
6. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.

NOTIS TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi menchat buku SIRI CHERITA RAAAYAT BRUNEI (5 SIRI) untuk Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. Penentuan2 (specification) mengenai buku ini boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.
2. Tawaran hendaklah di-masokkan ka-dalam sampul surat tertutup dengan perkataan2 TAWARAN MEN-CHETAK SIRI CHERITA RAAAYAT BRUNEI di-bahagian atas sebelah kiri. Semua tawaran hendaklah di-hantar kepada: Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Kewangan, Bandar Seri Begawan, Brunei

tidak lewat daripada hari Isnin, 25hb Mach, 1981.

3. Kerajaan tidak terikat kepada mana2 tawaran2 atau kepada tawaran yang paling rendah.

REGISTRATION OF BIRTHS IN BRUNEI NOTICE TO ALL CITIZENS OF THE UNITED KINGDOM AND COLONIES

BIRTH REGISTRATION WITH BRUNEI AUTHORITIES

1. Births occurring in Brunei must under Brunei law be registered with the Registrar of Births and Deaths. Although births so registered have been returned to the General Register Office in London, the British High Commission has been advised that such registration has no effect in terms of British national law in certain circumstances. Parents wishing to safeguard the UK nationality of their children are therefore urged to consider registering the birth at the British High Commission in addition to the statutory registration under Brunei law.

BIRTH REGISTRATION AT THE BRITISH HIGH COMMISSION, BRUNEI CIRCUMSTANCES IN WHICH REGISTRATION IS IMPORTANT

1. A child born to a father who is himself a citizen of the United Kingdom by descent (ie born overseas to a British father) is not a citizen of the United Kingdom until his or her birth is registered at the British High Commission. This must occur before the child is twelve months old. If registration is not done before twelve months from the date of birth, the permission of the Secretary of State for Home Affairs has to be obtained to enable a late registration to be entered on the Register. It is important to the future title of the child to United Kingdom citizenship that this should be done.

CIRCUMSTANCES IN WHICH REGISTRATION IS NOT ESSENTIAL

2. A child born to a father who is a citizen of the United Kingdom by virtue of his birth in the United Kingdom does not require to be registered at the High Commission, as the child is already British by descent under Section 5(1) of the British Nationality Act 1948. However, such registrations do enable the High Commission to provide the children with a BRITISH Consular Birth Certificate. Such a certificate would be in addition to that provided by the local authorities.

British High Commission
Brunei

December 1980

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following:—

Serial	Type of Cover	Qty	Material
WASPADA CLASS			
1	Gemini		Heavy Duty PVC (Grey)
2	2" RFL	18	— do —
3	OFD	9	— do —
4	Shore Supply	9	— do —
5	30mm Gun	9	— do —
6	Sig MG	18	— do —
7	Ammo Eject	9	— do —
8	Capstan	9	— do —
9	Windlass	9	— do —
10	Awning (Ceremonial)	9	White Canvas
11	Awning (Bridge)	6	— do —
12	Compass Repeater	18	Heavy Duty PVC (Grey)
13	Search Light	10	— do —
14	Cushion Cover (Various Sizes)	20	Cotton Polyester
15	Mattress Covers (Various Sizes)	120	— do —
16	Curtains (Small)	120	— do —
17	Curtains (Shower)	27	Light WT PVC (Pastel)
PERWIRA CLASS			
1	20mm Gun	18	Heavy Duty PVC (Grey)
2	20mm Gun Barrel	18	Canvas
3	Sig MG	18	Heavy Duty PVC (White)
4	OPS Room Blinds (for Darken Ship)	84	Thick Black Fire Resistant Cotton
5	Mattress Covers (Inner)	84	Vinyl
6	Mattress Cover (Outer)	84	Cotton Polyester
7	Bunk	42	Canvas
L 31			
1	Mattress Cover	16	Cotton Polyester
2	Awning	3	Canvas
3	Flag Box	3	Heavy Duty PVC (Grey)
L 32			
1	Mattress Cover	20	Cotton Polyester
2	Curtains	10	— do —
3	Awning	3	Canvas
4	Flag Box	3	Heavy Duty PVC

3. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Specialist Contractor up to 4.00 p.m., Thursday 11th March, 1981.

4. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

5. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly, "TENDER FOR TEXTILE AND OTHER COVERS FOR SHIPS FOR FLOTILLA AT MUARA BASE."

6. Tender documents may be obtained from the office of DAQMG 2, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, Brunei from 20th February, 1981 onwards during Regimental office hours.

Brunei Shell Petroleum Co., Ltd.

INVITATION TO TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for:

- 1) CATEGORY 1 or 2 — TENDER No. EPS/026-81 Erection of 7'-0" high security fencing and 20' 0" wide double swing gates for new Mini Refinery area, Block G24, Seria.
- 2) CATEGORIES 1 and 5 — TENDER No. EPS/027-81 Site clearing and sandfilling to Production Station at Rasau, Kuala Belait.
- 3) CATEGORIES 9 and 32 — TENDER No. EPS/028-81 The repair or replace of tank plates of oil storage tanks at various tank groups.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PENYUNTING FILEM DI-RADIO TALIVISHEN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penyunting Filem di-Radio Talivishen Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman
Keutamaan akan di-berikan kepada pemohon2 yang telah di-amal bekerja di-Jabatan Radio Talivishen Brunei sa-bagai Penolong Penyunting Filem sekurang2-nya selama tiga tahun serta telah melaksanakan tugas2 mereka dengan baik.

Pertimbangan boleh-lah juga di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama lima tahun dalam bidang penyuntingan filem di-pertubuhan2 yang lain.

Tugas2:
Bekerja dengan Penerbit2 Talivishen dalam bermacam rancangan termasuk drama2 dan filem2 dokumentari termasuk juga filem2 selingan untuk rancangan2 talivishen yang beraneka corak.

C.2-3 EB.4 — \$1260-1305-1350 - 1395 - 1445-1495-1545 -

1615 - 1685 - 1735-1795-1855 - 1915 - 1980 / EB / 2035-2095-2155-2215-2280. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Mach, 1981.

(E/919/75 — Bil: 16/1981)

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICE No. 1/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Saturday, 28th February, 1981 for the supply and delivery of the following:—

- 5 (five) units approximately 25 to 28 seater buses.
- Transmission — Manual Engine — Petrol

Right hand drive
3. For further particulars please contact the Force Procurement Officer, at Police HQ Gadong.

4. Approximate date of delivery must be stated All prices quoted on C.I.F.

5. Tender must be placed in sealed envelope. There must be no indication on the cover of the tenderer. The cover must be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

and clearly marked:—
"ROYAL BRUNEI POLICE
FORCE SUPPLY OF
VEHICLES"

6. Any tender received in envelopes not properly addressed will be rejected.
7. Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICE No. 2/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Saturday, 28th February, 1981 for the supply and delivery of the following:—

- 1 (one) unit 140 HP Electric Long Shaft
- 5 (five) units 85 HP Electric Long Shaft
- 10 (ten) units 40 HP Manual Standard Shaft
- 10 (ten) units 25 HP Manual Standard Shaft

2. Approximate date of delivery must be stated, all prices quoted on C.I.F.

3. Tender must be placed in sealed envelope. There must be no indication on the cover of the tenderer. The cover must be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

and clearly marked:—
4. Any tender received in envelopes not properly addressed will be rejected.

5. Government does not bind itself to accept the lowest of any tender.

Sa-bagai

Pengasoh Kanak2

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pengasoh Kanak2 (Baby Amah) di-Jabatan Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Lulus sekurang2-nya Tingkatan Satu atau yang sebanding dengan-nya. Boleh berbahasa Inggeris.
- Mesti-lah bujang dan berumur di-antara 18 hingga 25 tahun.
- Calon2 yang berjaya akan menjalani satu kursus dan ujian akan di-jalankan selepas enam bulan pada menguji pengetahuan mereka dalam bidang ini.
- Akan di-tugaskan di-unit kanak2 damit yang baru lahir.

Tangga Gaji:

1-1-2-3-4-5 EB.6—\$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560/EB/570-580-590-600-610-620.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Mach, 1981.

(E/275/76)
(Bil: 20/1981)

Sa-bagai Kelasi Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Kelasi Tingkat II di-Jabatan Kastam dan Eksais Diraja, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun dan telah tamat Darjah VI Melayu atau yang sebanding dengan-nya.
- Pemohon2 hendak-lah sehat, berbadan tegap dan boleh berenang.

Tugas2:

Kelasi Tingkat II akan bertugas di-kapal2 dan bot2 ronda. Pemohon yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 tempat di-dalam negeri.

Tangga Gaji:

F.2-3-4 EB.5—\$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Mach, 1981.

(E/710/77)
(Bil: 22/1981)

Sa-bagai Pembantu Makmal

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan, berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pembantu Makmal Bahasa di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Calon2 hendak-lah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis Jawi.
- Calon2 yang tidak mempunyai kelulusan yang dinyatakan di-(b) di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari tiga tahun serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 Makmal boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Mach, 1981.

(E/134/81)
(Bil: 21/1981)

Sa-bagai Tukang Kayu

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Tukang Kayu di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman sa-bagai Tukang Kayu. Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang lebih rendah tetapi mempunyai beberapa tahun pengalaman sa-bagai Tukang Kayu akan juga di-pertimbangkan.

Pemohon2 mesti-lah boleh:

- Menyediakan pelan2 yang senang dan ringkas serta membuat kerja2 itu.
- Menyediakan taksiran kayu, dan barang2 yang di-

Tangga Gaji:

D.1-2-3 EB.4 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-550-565-580-595-610-625-640-655-670-685-700-715-730-745-760-775-790-805-820-835-850-865-880-895-910-925-940-955-970-985-1000-1015-1030-1045-1060-1075-1090-1105-1120-1135-1150-1165-1180-1195-1210-1225-1240-1255-1270-1285-1300-1315-1330-1345-1360-1375-1390-1405-1420-1435-1450-1465-1480-1495-1510-1525-1540-1555-1570-1585-1600-1615-1630-1645-1660-1675-1690-1705-1720-1735-1750-1765-1780-1795-1810-1825-1840-1855-1870-1885-1900-1915-1930-1945-1960-1975-1990-2005-2020-2035-2050-2065-2080-2095-2110-2125-2140-2155-2170-2185-2200-2215-2230-2245-2260-2275-2290-2305-2320-2335-2350-2365-2380-2395-2410-2425-2440-2455-2470-2485-2500-2515-2530-2545-2560-2575-2590-2605-2620-2635-2650-2665-2680-2695-2710-2725-2740-2755-2770-2785-2800-2815-2830-2845-2860-2875-2890-2905-2920-2935-2950-2965-2980-2995-3010-3025-3040-3055-3070-3085-3100-3115-3130-3145-3160-3175-3190-3205-3220-3235-3250-3265-3280-3295-3310-3325-3340-3355-3370-3385-3400-3415-3430-3445-3460-3475-3490-3505-3520-3535-3550-3565-3580-3595-3610-3625-3640-3655-3670-3685-3700-3715-3730-3745-3760-3775-3790-3805-3820-3835-3850-3865-3880-3895-3910-3925-3940-3955-3970-3985-4000-4015-4030-4045-4060-4075-4090-4105-4120-4135-4150-4165-4180-4195-4210-4225-4240-4255-4270-4285-4300-4315-4330-4345-4360-4375-4390-4405-4420-4435-4450-4465-4480-4495-4510-4525-4540-4555-4570-4585-4600-4615-4630-4645-4660-4675-4690-4705-4720-4735-4750-4765-4780-4795-4810-4825-4840-4855-4870-4885-4900-4915-4930-4945-4960-4975-4990-5005-5020-5035-5050-5065-5080-5095-5110-5125-5140-5155-5170-5185-5200-5215-5230-5245-5260-5275-5290-5305-5320-5335-5350-5365-5380-5395-5410-5425-5440-5455-5470-5485-5500-5515-5530-5545-5560-5575-5590-5605-5620-5635-5650-5665-5680-5695-5710-5725-5740-5755-5770-5785-5800-5815-5830-5845-5860-5875-5890-5905-5920-5935-5950-5965-5980-5995-6010-6025-6040-6055-6070-6085-6100-6115-6130-6145-6160-6175-6190-6205-6220-6235-6250-6265-6280-6295-6310-6325-6340-6355-6370-6385-6400-6415-6430-6445-6460-6475-6490-6505-6520-6535-6550-6565-6580-6595-6610-6625-6640-6655-6670-6685-6700-6715-6730-6745-6760-6775-6790-6805-6820-6835-6850-6865-6880-6895-6910-6925-6940-6955-6970-6985-7000-7015-7030-7045-7060-7075-7090-7105-7120-7135-7150-7165-7180-7195-7210-7225-7240-7255-7270-7285-7300-7315-7330-7345-7360-7375-7390-7405-7420-7435-7450-7465-7480-7495-7510-7525-7540-7555-7570-7585-7600-7615-7630-7645-7660-7675-7690-7705-7720-7735-7750-7765-7780-7795-7810-7825-7840-7855-7870-7885-7900-7915-7930-7945-7960-7975-7990-8005-8020-8035-8050-8065-8080-8095-8110-8125-8140-8155-8170-8185-8200-8215-8230-8245-8260-8275-8290-8305-8320-8335-8350-8365-8380-8395-8410-8425-8440-8455-8470-8485-8500-8515-8530-8545-8560-8575-8590-8605-8620-8635-8650-8665-8680-8695-8710-8725-8740-8755-8770-8785-8800-8815-8830-8845-8860-8875-8890-8905-8920-8935-8950-8965-8980-8995-9010-9025-9040-9055-9070-9085-9100-9115-9130-9145-9160-9175-9190-9205-9220-9235-9250-9265-9280-9295-9310-9325-9340-9355-9370-9385-9400-9415-9430-9445-9460-9475-9490-9505-9520-9535-9550-9565-9580-9595-9610-9625-9640-9655-9670-9685-9700-9715-9730-9745-9760-9775-9790-9805-9820-9835-9850-9865-9880-9895-9910-9925-9940-9955-9970-9985-10000-10015-10030-10045-10060-10075-10090-10105-10120-10135-10150-10165-10180-10195-10210-10225-10240-10255-10270-10285-10300-10315-10330-10345-10360-10375-10390-10405-10420-10435-10450-10465-10480-10495-10510-10525-10540-10555-10570-10585-10600-10615-10630-10645-10660-10675-10690-10705-10720-10735-10750-10765-10780-10795-10810-10825-10840-10855-10870-10885-10900-10915-10930-10945-10960-10975-10990-11005-11020-11035-11050-11065-11080-11095-11110-11125-11140-11155-11170-11185-11200-11215-11230-11245-11260-11275-11290-11305-11320-11335-11350-11365-11380-11395-11410-11425-11440-11455-11470-11485-11500-11515-11530-11545-11560-11575-11590-11605-11620-11635-11650-11665-11680-11695-11710-11725-11740-11755-11770-11785-11800-11815-11830-11845-11860-11875-11890-11905-11920-11935-11950-11965-11980-11995-12010-12025-12040-12055-12070-12085-12100-12115-12130-12145-12160-12175-12190-12205-12220-12235-12250-12265-12280-12295-12310-12325-12340-12355-12370-12385-12400-12415-12430-12445-12460-12475-12490-12505-12520-12535-12550-12565-12580-12595-12610-12625-12640-12655-12670-12685-12700-12715-12730-12745-12760-12775-12790-12805-12820-12835-12850-12865-12880-12895-12910-12925-12940-12955-12970-12985-13000-13015-13030-13045-13060-13075-13090-13105-13120-13135-13150-13165-13180-13195-13210-13225-13240-13255-13270-13285-13300-13315-13330-13345-13360-13375-13390-13405-13420-13435-13450-13465-13480-13495-13510-13525-13540-13555-13570-13585-13600-13615-13630-13645-13660-13675-13690-13705-13720-13735-13750-13765-13780-13795-13810-13825-13840-13855-13870-13885-13900-13915-13930-13945-13960-13975-13990-14005-14020-14035-14050-14065-14080-14095-14110-14125-14140-14155-14170-14185-14200-14215-14230-14245-14260-14275-14290-14305-14320-14335-14350-14365-14380-14395-14410-14425-14440-14455-14470-14485-14500-14515-14530-14545-14560-14575-14590-14605-14620-14635-14650-14665-14680-14695-14710-14725-14740-14755-14770-14785-14800-14815-14830-14845-14860-14875-14890-14905-14920-14935-14950-14965-14980-14995-15010-15025-15040-15055-15070-15085-15100-15115-15130-15145-15160-15175-15190-15205-15220-15235-15250-15265-15280-15295-15310-15325-15340-15355-15370-15385-15400-15415-15430-15445-15460-15475-15490-15505-15520-15535-15550-15565-15580-15595-15610-15625-15640-15655-15670-15685-15700-15715-15730-15745-15760-15775-15790-15805-15820-15835-15850-15865-15880-15895-15910-15925-15940-15955-15970-15985-16000-16015-16030-16045-16060-16075-16090-16105-16120-16135-16150-16165-16180-16195-16210-16225-16240-16255-16270-16285-16300-16315-16330-16345-16360-16375-16390-16405-16420-16435-16450-16465-16480-16495-16510-16525-16540-16555-16570-16585-16600-16615-16630-16645-16660-16675-16690-16705-16720-16735-16750-16765-16780-16795-16810-16825-16840-16855-16870-16885-16900-16915-16930-16945-16960-16975-16990-17005-17020-17035-17050-17065-17080-17095-17110-17125-17140-17155-17170-17185-17200-17215-17230-17245-17260-17275-17290-17305-17320-17335-17350-17365-17380-17395-17410-17425-17440-17455-17470-17485-17500-17515-17530-17545-17560-17575-17590-17605-17620-17635-17650-17665-17680-17695-17710-17725-17740-17755-17770-17785-17800-17815-17830-17845-17860-17875-17890-17905-17920-17935-17950-17965-17980-17995-18010-18025-18040-18055-18070-18085-18100-18115-18130-18145-18160-18175-18190-18205-18220-18235-18250-18265-18280-18295-18310-18325-18340-18355-18370-18385-18400-18415-18430-18445-18460-18475-18490-18505-18520-18535-18550-18565-18580-18595-18610-18625-18640-18655-18670-18685-18700-18715-18730-18745-18760-18775-18790-18805-18820-18835-18850-18865-18880-18895-18910-18925-18940-18955-18970-18985-19000-19015-19030-19045-19060-19075-19090-19105-19120-19135-19150-19165-19180-19195-19210-19225-19240-19255-19270-19285-19300-19315-19330-19345-19360-19375-19390-19405-19420-19435-19450-19465-19480-19495-19510-19525-19540-19555-19570-19585-19600-19615-19630-19645-19660-19675-19690-19705-19720-19735-19750-19765-19780-19795-19810-19825-19840-19855-19870-19885-19900-19915-19930-19945-19960-19975-19990-20005-20020-20035-20050-20065-20080-20095-20110-20125-20140-20155-20170-20185-20200-20215-20230-20245-20260-20275-20290-20305-20320-20335-20350-20365-20380-20395-20410-20425-20440-20455-20470-20485-20500-20515-20530-20545-20

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JAWATAN2 DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut didalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

1. PEMBANTU X-RAY :
(di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan).

Kelayakan2 :

Tingkatan I atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai pelajaran yang lebih tinggi.

Umor :

18 tahun dan ka-atas dan mesti-lah bujang.

Tangga Gaji :

M 2 — \$440-455-470-485 - 500-515-530-545-560-575-590 - 605-620-635/EB/650-665-680 - 695-710-725.

Chalon2 mesti-lah bersedia menjalankan lathasan sa-lama 2 tahun 4 bulan bagi Pembantu Jururawat di-Sekolah kejururawatan, Rumah Sakit Umum, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Elauan :

Pakaian seragam akan di-beri dengan perchuma.

Tempat Tinggal :

Chalon2 tidak-lah di-paksa tinggal di-rumah2 kediaman yang di-sediakan sa-masa dalam lathasan.

3. PEMANDU MOTOR SANGKUT :

(di-Pejabat Daerah Belait)

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun.

b) Mesti-lah Pemandu2 yang berpengalaman dan mengetahui alam sekitar dan sekelok belok Sungai Belait.

c) Boleh membacah dan menulis dalam Bahasa Melayu.

nulis dalam Bahasa Melayu.

d) Mempunyai pengetahuan membaiki kerosakan2 kecil injin Motor Sangkut 40 kuda (H.P.)

e) Mengetahui kedudukan kampung2 pendalaman di-Ulu Sungai Belait adalah merupakan satu kekebehan.

Tugas2 :

Pemohon2 mesti-lah bersedia bertugas dan bermalam di-kampung2 pendalaman Ulu Sungai Belait.

Tangga Gaji :

F 2-3-4 EB. 5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470 - 490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini Satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 30hb Mach, 1981.

(E/307/79)

(Bil : 19/1981)

SA-BAGAI PENGAWAS BANGUNAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sebagai Pengawas Bangunan di-Jabatan Perikanan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah :

a) Berumur di-antara 25 dan 40 tahun.

b) Mempunyai 3 tahun pengalaman dalam kerja2 mengawas kaki-tangan dan pekerjaan sehari-hari mereka dan/atau dalam kerja mengawas bangunan.

c) Mempunyai pengalaman dalam tanaman bunga.

Tugas2 :

a) Mengawas kakitangan dalam menjalankan tugas2

harian serta mengawas ke-bersehan Bangunan Peringatan Churchill dan Pejabat Perikanan.

b) Menentukan yang pokok2 bunga subur dan menjaga kawasan sekeliling Jabatan ini ada-lah bersehan dan chantek.

c) Mengawas serta menguruskan penguasaan bilek kuli-lah dan bilek persidangan dalam bangunan ini.

d) Menjalankan projector film dan gambar slide.

Tangga Gaji :

D 3-4 EB. 5 — \$720-755-790-825-860-900-980 - 1010 - 1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan siji2 tidak lewat dari 14hb March, 1981.

(E/90/80)

(Bil : 14/1981)

TENDER NOTICE EDUCATION DEPARTMENT TECHNICAL EDUCATION SECTION

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, State of Brunei up to 12 noon on Thursday 26th March 1981 for the supply of machinery and equipment for Brunei technical schools, C.I.F. Brunei delivered to the schools as follows:—

Language Laboratory
Recording Booth equipment
Electrical and Electronics Equipment
Automotive Equipment
Land Surveying Equipment
Secretarial and Office Equipment
Mechanical Engineering Equipment
Catering Equipment
Science Equipment
Welding Equipment
Construction Materials

Testing Equipment
Concrete Mixers and Builders Plant
Audio Visual Equipment
Woodworking Equipment
Spray Painting Equipment.
Detailed information on the items can be obtained from the Technical Section of the Education Department, Bandar Seri Begawan, State of Brunei.

Tenders must be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "Technical Equipment for the Education Department."
Any tender not properly addressed or received after the stipulated time and date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest Tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF PIPED LABORATORY GASES AND VACUUM SYSTEM TO CENTRAL STATE LABORATORY — NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

REGISTERED Specialist Suppliers and Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Piped Laboratory Gases and Vacuum System Central State Laboratory, New General Hospital at Kiulap, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leong Consulting Engineers, Nos. 4 & 5, 1st Floor, Block-E Bolkiah Bldg. Seri Complex, Mile 1 1/2 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 19th February, 1981 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a Banker's Draft in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona-fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 10th March, 1981. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — TENDER FOR SUPPLY AND INSTALLATION OF PIPED LABORATORY GASES AND VACUUM SYSTEM, CENTRAL STATE LABORATORY — NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE MEDICAL DEPARTMENT

TENDERS are invited for supply of the followings to the Medical and Health Department, Brunei.

- Four Wheeled Drive Vehicle Long Base — 4 units
 - Four Wheeled Drive Ambulance — Air-Conditioned — 1 unit
 - Six-Cylinder Petrol Station Wagon — Air-Conditioned — 1 unit
 - 40 h.p. Outboard Engines — 6 units
 - 85 h.p. Outboard Engines — 4 units
 - Jet-Typed In-Boat (Jet propelled with cabin and remote control designed specially for river ambulance capable of carrying one stretcher case and seating 6-8 persons) — 2 units.
2. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.
3. Tenders for the above vehicles must conform the condition laid down by the Land

Transport Department, Brunei.

4. Tenders should include the cost of repainting according to the colour and crest required by the Medical and Health Department, Brunei.

5. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of tenderers.

6. Tender deposit will be \$100.00.

7. The envelope should be addressed to: —
The Chairman,
Tenders Board,
Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 9th March, 1981 and marked "SUPPLY OF 4 UNITS OF FOUR WHEELED DRIVE VEHICLE LONG BASE ETC TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT BRUNEI." Tender received after this date will be rejected.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Contractors Class "A" only up to 12.00 noon Tuesday 31st March, 1981 for the

CONSTRUCTION OF PHASE 2 OF THE OPERATIONS BUILDING AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT.

2. Tenders received after 12.00 noon, Tuesday 31st March 1981 will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes marked "TENDER FOR CONSTRUCTION OF PHASE 2 OF THE OPERATIONS BUILDING AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT."

TENDER NOTICE

ARMY WORKS PART I SERVICES, SERIA A.S.U. ACCOMMODATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building Bandar Seri Begawan, Brunei from PWD registered Class "A" contractors for the construction and completion of the above-noted works up to 12.00 noon, on Tuesday 10th March 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelope bearing no indication of the name of the tenderers and the said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR ARMY WORKS PART I SERVICES, SERIA, A.S.U. ACCOMMODATION."

4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from the office, of Akitek Bersatu, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei from Wednesday 18th February 1981 during normal office hours.

6. The Tender Deposit will be \$500.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer who fails to submit a

TIONS BUILDING AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT.

4. Tender Documents may be examined at and obtained from the office of Murray Ward & Partners, Flat A4, Dayang Besar Flats, Jalan Sumbiling, Bandar Seri Begawan at any time during normal office hours.

5. The Tender Deposit shall be \$1,000.00 which will be refunded to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide Tender and the return of tender documents and drawings.

6. Tenders shall be submitted only on the Tender-Forms provided.

7. The Brunei Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect before the closing date. The amount shall be in Bank draft or cheque payable to the Government of Brunei.

6. Prior to the submission of the tender, each tenderer will be required to:—

- Produce documentary evidence that he is a PWD registered Class "A" contractor.
- Produce documentary evidence that he has complied with the latest Government requirement in respect of the Financial Guarantee.
- Produce a letter from his bank (the said bank being a well-known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted, the said bank would be willing to furnish him with a banker's guarantee in accordance with the Conditions of Contract.
- Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

NOMINATED SUB-CONTRACT FOR L.T. ELECTRICAL INSTALLATION AT PROPOSED PRIMARY SCHOOL, SUNGAI LIANG, BELAIT, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class "A" or "B" Electrical Contractors up to 12.00 noon, 17th March 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR L.T. ELECTRICAL INSTALLATION AT PROPOSED PRIMARY SCHOOL, SUNGAI LIANG, BELAIT, BRUNEI."

4. The Bill of Quantities are also to be submitted to the Chairman, Tenders Board together with the Tender Bids.

5. Tender documents may be obtained from the office of

Messrs Sepakat Setia Perunding, 147, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan, Brunei, from 25th February 1981 onwards during normal office hours.

6. The Tender Deposit will be B\$500.00 (Brunei Dollars: Five Hundred Only) in the form of cheque made out in favour of Sepakat Setia Perunding. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderers.

The tender deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's office.

7. Prior to the issue of the tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a class 'A' or 'B' Electrical Contractor.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATA'AN TAWARAN

Sharikat2 ada-lah di-pelawa untuk menghantar tawaran mereka bagi perkara2 berikut untuk Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei:—

- Truck 3 ton petrol engine = 2 Buah
- Land Rover Cruiser Station Wagon Petrol engine = 1 Buah
- Engine Motor Sangkut Kekuatan 40 Kuda (40HP) = 2 Biji.

2. Semua tawaran hendaklah di-masukkan ka-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "Tawaran Kereta dan Engine Motor Sangkut Untuk Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei" dan semua tawaran itu hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan di-bangunan Setiausaha Kerajaan tidak lewat pada 18hb, March, 1981 jam 12.00 tengah hari.

3. Wang deposit mengenai ketiga2 perkara ini hendak-

lah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama (Bahagian Kewangan) Tingkat Pertama mengikut kadar yang di-tentukan seperti berikut pada bila2 masa waktu pejabat di-buka sehingga jam 3.00 petang.

- Truck 3 ton petrol engine = \$200.00
 - Land Rover Cruiser Station Wagon petrol engine = \$200.00
 - Engine Motor Sangkut Kekuatan 40 kuda (40HP) = \$100.00
4. Sharikat2 yang menghantar tawaran ada-lah di-kehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis kereta dan engine yang di-tawarkan itu serta menyatakan butir2 seperti berikut:—
- Tarikh sampai
 - Harga CIF Brunei
 - Lama dalam Jaminan
 - Lain2 hal, jika ada.
5. Kerajaan tidak akan berikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenai-nya.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Pemangku Raja Pahang dengan di-iringi oleh Pemangku Pengetua MPSHB, Awang Abd Ghani ketika melawat bilek2 darjah.

Pmk. Raja Pahang berangkat melawat MPSHB dan PTE

GADONG. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pemangku Raja Pahang, Tengku Abdulillah ibni Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang Dipertuan Agong, Tengku Haji Ahmad Shah Al-Mustain Billah telah mengadakan lawatan singkat ka-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah dan Pusat Tingkatan Enam, Jalan Gadong di-sini pada hari Isnin yang lepas.

Keberangkatan Baginda ka-Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah Gadong dengan di-iringi oleh Yang Amat Mulia Pengiran Penggawa Laila Bentara Istiadat Diraja Dalam Istana Pengiran Haji Mokhtar Puteh kira2 jam 10.20 pagi telah di-alu2kan oleh Yang Amat Mulia Peguam Negara, Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Pengarah Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat, Pemangku Pengetua Maktab tersebut, Awang Abdul Ghani bin Haji Buiang serta pegawai dari Jabatan Pelajaran, guru2 dan penuntut2.

Sa-jurus sa-lepas itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia kemudian di-junjong oleh Pemangku Pengetua Maktab ka-Bilek taklimat dimana Baginda seterusnya mendengar taklimat mengenai dengan perjalanan, kemajuan dan perkembangan MPSHB sejak ia-nya di-tubuhkan 25 tahun yang lalu.

Bagi memperingati keberangkatan Baginda itu, sebuah chendramata yang berupa gong perak dan lambang perisai Maktab telah dipersembahkan oleh Awang Abd. Ghani.

Sa-telah itu, Baginda di-junjong untuk melawat ka-beberapa bahagian maktab antaranya termasuklah bilek2 makmal, bilek darjah dan sa-bagainya.

Sementara lawatan Baginda ka-Pusat Tingkatan Enam telah di-alu2kan oleh Pemangku Timbalan Pengarah Pelajaran Awang Abd. Razak bin Haji Muhammad, Pengetua PTE, Awang Janin bin Erib serta pegawai2 kanan Jabatan Pelajaran.

Saperti juga di-MPSHB, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pemangku Raja Pahang sa-belum melawat ka-beberapa bahagian pusat itu, telah terlebih dahulu di-berikan taklimat mengenai dengan perkembangan Pusat Tingkatan Enam oleh Pengetua

bertempat di-Bilek Persidangan pusat tersebut.

Baginda juga di-sembahkan dengan chendramata sa-bagai memperingati keberangkatan Baginda ka-pusat itu.

Kemudian sa-lepas itu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pemangku Raja Pahang telah di-junjong melawat ka-beberapa tempat pusat tersebut ia-itu seperti Khutub Khanah, bilek2 lukisan, makmal, bilek2 bahasa dan lain2 lagi.

Lawatan D.Y.M.M' ka-Airport

Dari muka 1

ya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg Haji Isa.

Sa-telah menerima taklimat mengenai dengan peranan dan penubuhan jabatan tersebut dan pembangunan serta ranchangan masa hadapan-nya oleh Pengarah Jabatan Penerangan Awam, Awang H.C. Black bertempat di-Bilek Taklimat Jabatan tersebut, Baginda Yang Dipertuan dan rombongan kemudian-nya di-junjong

untuk melawat ka-beberapa bahagian jabatan tersebut. Bahagian2 jabatan yang di-lawati termasuklah Pusat Penerangan Kaji Terbang, "control tower", Bangunan Radar baru, stesen kaji chuacha dan lain2 lagi. Lawatan Baginda mengambil masa kira2 dua jam.

Ini ada-lah keberangkatan Baginda kali yang kelima dalam siri lawatan ka-Jabatan2 Kerajaan Baginda.

Keputusan Brunei-Cambridge G.C.E. 'O' Level

Dari muka 1

lajaran GCE; 28 orang mendapat tujuh GCE, 35 orang mendapat enam GCE, 53 orang memperoleh lima GCE, 144 orang mendapat empat GCE, dan 222 orang mendapat tiga GCE.

Sekolah Inggeris Berakas mendahului senarai sekolah2 Kerajaan dengan memperoleh 42.04 peratus kelulusan. Sekolah itu menyalurkan sa-ramai 245 orang dan 103 orang telah lulus.

Ini di-ikuti oleh Maktab SOAS dengan mendapat 40.55 peratus kelulusan; Sekolah Inggeris Perdana Wazir, 34.31 peratus; Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, 32.48 peratus; Maktab Anthony Abell, 29.41 peratus dan Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri, 28.02 peratus.

Bagi sekolah2 yang bukan Kerajaan, dari 189 orang calon yang menduduki peperiksaan tersebut, sa-ramai 150 orang telah lulus ia-itu bersamaan dengan 79.37 peratus.

Dari jumlah yang lulus itu, tiga orang mendapat lapan matapelajaran GCE, 25 orang mendapat tujuh GCE, 38 orang mendapat enam GCE, 34 orang men-

dapat lima GCE, 25 orang mendapat empat GCE dan 25 orang mendapat tiga GCE.

Sekolah St George, Bandar Seri Begawan, telah mendapat kelulusan yang paling tinggi dari tujuh buah yang lain. Sekolah itu menyalurkan 23 orang dan 22 orang calon telah lulus ia-itu bersamaan dengan 95.65 peratus.

Sekolah St. Margaret, Seria mendapat 90.48 peratus; St Michael — 87.50 peratus; St. Andrew's — 83.33 peratus; St. Angela's Convent 74.65 peratus; Sekolah Chung Ching — 63.64 peratus dan Sekolah Chung Hwa Bandar Seri Begawan 50.00 peratus.

Dari 80 orang calon Kelas Dewasa yang menduduki peperiksaan tersebut, hanya tiga orang sahaja yang lulus ia-itu bersamaan dengan 03.75 peratus kelulusan.

Bagi calon persendirian pula, hanya 31 orang calon dari 315 orang yang menduduki peperiksaan itu telah lulus. Peratus kelulusan ada-lah bersamaan dengan 09.84 peratus.

Sementara itu, Lembaga Peperiksaan Brunei juga mengeluarkan keputusan peperiksaan Sijil Brunei-Cambridge GCE 'A' Le-

vel. Dari 274 orang calon dari Pusat Tingkatan Enam, 59 orang calon telah mendapat sijil penuh. Calon2 yang lulus itu ia-lah mereka yang mendapat sekurang2nya 2 'A' Level dan 2 'O' Level. Sa-ramai 198 orang mendapat sekurang2nya 1 'O' Level dan tujuh orang gagal.

Bagi calon2 Kelas Dewasa hanya 12 orang calon lulus dengan mendapat sekurang2nya satu 'O' Level. Sementara calon persendirian pula hanya 36 orang calon di-Bandar Seri Begawan lulus, tujuh orang calon di-Seria telah lulus. (Keputusan penuh peperiksaan tersebut di-siarkan di-muka 6).

6,076 menerima bantuan penchen2

Dari muka 1

erah Tutong sa-banyak \$15,898.75 dan Daerah Temburong sa-banyak \$4,700.00.

Pembayaran bantuan bagi orang2 yang mengidap penyakit kusta dan tanggungan-nya, sa-banyak \$4,306.25 hanya dibuat di-Daerah Belait.

Sa-banyak \$11,218.50

telah di-bayar kepada pesakit2 gila dan tanggungan-nya di-Daerah Brunei-Muara; \$4,667.50 bagi Daerah Belait dan \$1,356.25 bagi Daerah Tutong. Tiada pembayaran di-buat bagi Daerah Temburong.

Penchen Orang Chachat bagi Daerah Brunei-Muara berjumlah \$10,681.25;

Daerah Belait sa-banyak \$3,837.00; Daerah Tutong sa-banyak \$6,150.00 dan Daerah Temburong sa-banyak \$1,025.00.

Sa-ramai 6,076 orang dan 115 orang tanggungan-nya menerima bantuan dari Perkhidmatan Kebajikan Penchen2 mengikut Undang2 Penchen No 10 Tahun 1954.

KEJOHANAN POLO ANTARABANGSA BERMULA ISNIN LEPAS

JERUDONG. — Kejohanan Polo Jemputan Antarabangsa Brunei kali yang ke-empat (High Goal) kini sedang di-jalankan di-Padang Polo Jerudong. Kejohanan sa-lama enam hari itu telah di-mulakan pada hari Isnin 23hb Februari bagi merebut Piala Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Lima buah pasukan, termasuk tiga dari luar negeri menyertai kejohanan tersebut. Pasukan2 tersebut ia-lah Pasukan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Pasukan Perdana, Pasukan Diraja Pahang, Pasukan Calatagan dari Filipina dan Pasukan Cirencester dari United Kingdom.

Dua perlawanan telah di-jalankan pada hari Isnin ia-itu Pasukan Perdana melawan Pasukan Calatagan dan Pasukan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melawan Cirencester.

Sementara itu, perlawanan Polo (Low goal) telah di-adakan pada pertengahan bulan ini. Perlawanan bagi merebut Piala President itu telah dimenangi oleh Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei sa-telah mengalahkan Pasukan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dengan 6 gol berbalas 5, dalam perlawanan akhir yang telah di-adakan di-Padang Polo Jerudong pada 19hb Februari yang lalu.



Y.B. Malai Haji

Mashore meninggal

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kira2 1,000 orang termasuk pembesar2 negara, Ahli2 Yang Berhormat dan pegawai2 kanan Kerajaan telah menziarahi jenazah Allahyarham YB Malai Haji Mashore bin Malai Haji Damit di-tempat kediamannya di-Kampung Kianggeh.

Allahyarham YB Malai Haji Mashore telah meninggal dunia di Rumah Sakit Besar di-sini pada hari Khamis, 19hb Februari, ketika berumur 65 tahun.

Jenazah Allahyarham telah selamat di-kebumikan di-tanah perkuburan di-Jalan Residency pada hari Jumat, 20hb Februari.

Allahyarham YB Malai Haji Mashore, sa-orang pe-niaga dan pengusaha tem-

patan yang terkenal, telah di-lantek oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia sa-bagai Ahli Majlis Mashuarat Negeri sejak 15hb Disember, 1975. Allahyarham juga ada-lah salah sa-orang Ahli Majlis Mashuarat Menteri2 sejak 1977.

Allahyarham telah juga di-lantek menjadi Ahli Majlis Mengangkat Raja dalam tahun 1979 dan 1980.

Di-samping itu, Allahyarham juga ada-lah salah sa-orang ahli dalam Jawatan-kusa Belanjawan sejak 1977, ahli dalam Lembaga Melesen (Kenderaan) Negeri Brunei sejak 1978 dan ahli dalam Lembaga Peperiksaan dari tahun 1977 hingga 1979.